

العدد 11 - رمضان / شوال 1436
Issue 11 - June / July 2015



flynas[®]
طيران ناس

- 1 الحضور القوي للسينما السعودية تصنعه النساء!
- 2 فانوس رمضان،
ينير الدروب والقلوب
- 3 السيارة الكهربائية، صديقة
البيئة.. رفيقة المحيط
- 4 اسطنبول في رمضان..
1000 مئذنة 1000 نوع حلوى

تتويج طيران ناس
بجائزة الطيران الاقتصادي الأول
في الشرق الأوسط لعام 2015

**MIDDLE EAST'S LEADING
LOW-COST AIRLINE**
WORLD TRAVEL AWARDS 2015



أهلاً بالشهر الإنساني
RAMADAN.. THE HUMANITARIAN MONTH
رمضان..



Introducing the Next Generation

Spectre x360

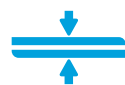
DOES YOUR NOTEBOOK BEND OVER BACKWARDS FOR YOU?

It's nice to meet you.



Distinctive versatility

The unique, durable °360 hinge transitions seamlessly to four modes.



Stunning style from any angle

Turn heads with its ultra slim profile, sleek lines and stylish metal body.



Impressive performance. All day portability.

Up to 12.5 hours of battery life, so you never miss a second of your connected life.¹



© Copyright 2015 Hewlett-Packard Development Company, L.P. ¹Battery life will vary depending on various factors including product model, configuration, loaded applications, features, use, wireless functionality, and power management settings. The maximum capacity of the battery will naturally decrease with time and usage. See <http://www.bapco.com> for additional details.

Work easy. Play hard. Windows



أهلاً بكم على متن رحلتنا!

WELCOME ON BOARD!



Dear guest,

On behalf of the entire flynas family, we are delighted to welcome you on board. It is our pleasure to serve you and we trust you will have a safe and comfortable journey in our care. Thank you, most sincerely, for choosing to fly with us. We hope to see you many times in the future.

As a Saudi National Carrier, we are very aware of our roots and responsibilities and it is our fervent hope that your journey with us is as hospitable and comfortable as you would make us feel in your own home. We pride ourselves on delivering the exceptional care and attention to our guests that Saudi Arabia is famous for, so please let us know if there is anything we can do to make your trip more enjoyable.

For those of you who are regular guests, I hope you will sign up on flynas.com for our new loyalty program - naSmiles. We have been listening to our loyal guests and have responded to these wishes by introducing the newest and most generous loyalty program in the Middle East. We look forward to rewarding you for this and many journeys in the future.

2015 is becoming a milestone year for flynas. Last month, we were awarded "Middle East's Leading Low Cost Airline" for the year 2015. This is in recognition of the efforts of the entire flynas team, and it is very gratifying. However I can assure you it will spur us on to greater heights in the future.

Possibly the best element of this award is that the votes are cast by members of the public and the travel industry. As we approach the Holy month of Ramadan, may we wish you and your family the peace and serenity of this holy time and all the blessings that this period of fasting and reflection brings to all.

Lastly, please relax and enjoy your flynas flight. Thank you once again for choosing to fly with us, we know you have a choice and are privileged that you chose flynas. Please come back and see us soon and watch out on flynas.com, Twitter, Facebook or Instagram for our next innovations.

Paul Byrne
flynas CEO

ضيوفنا الأعزاء...

يسعدني نيابةً عن عائلة طيران ناس أن أرحب بكم على متن هذه الرحلة، شاكرًا ثقتكم بنا واختياركم لخطوطنا التي تحرص دومًا على أن تنعمون برحلةً آمنةً ومريحة، وسفر ممتع وسعيد. وباعتبارنا الناقل الوطني السعودي، فإننا ندرك حجم مسؤولياتنا ونعمل على تقديم أفضل الخدمات وتوفير الراحة القصوى للمسافرين على متن رحلتنا، كما نفخر بتقديم الخدمات التي تعكس كرم الضيافة السعودية وأصولها، والعمل وفق أرقى أنواع الخدمات الجوية.

كما نتمنى من ضيوفنا الكرام التسجيل في برنامج ولاء المسافرين الجديد "ناس مايلز" عبر الموقع الإلكتروني flynas.com الذي تم إطلاقه بناءً على رغبة ضيوفنا، والذي يتيح لهم التمتع بالعديد من المزايا والخدمات الإضافية، بما في ذلك تذاكر سفر ووزن إضافي للأمتعة وخيارات المقعد والوجبات، وإمكانية استخدام صالات الأعمال.

كما نشير عملاءنا بأن العام ٢٠١٥ حمل العديد من الإنجازات لطيران ناس، فقد حصلنا على جائزة "أفضل شركة طيران اقتصادي في الشرق الأوسط" للعام ٢٠١٥، وذلك تقديرًا لجهود فريق العمل، الأمر الذي ترك عظيم الأثر في نفوسنا وتشجيعنا ببلوغ مستويات أعلى في المستقبل. خاصةً وأن هذه الجائزة جرت عبر التصويت من الجماهير والمختصين بالسياحة والسفر.

ومع دخول شهر رمضان المبارك، نتمنى لكم أوقاتاً رائعة مع العائلة والأصدقاء في أجواء الشهر الفضيل. ونطمح أن تقضوا أوقاتاً رائعة مع طيران ناس، كما نود أن نشكركم مرة أخرى لاختياركم لنا، حيث يمكنكم متابعتنا عبر موقعنا الإلكتروني flynas.com للإطلاع على آخر مستجداتنا، أو عبر حساباتنا في تويتر أو فيسبوك أو انستغرام. نتطلع دائماً لرؤيتكم مجدداً والترحيب بكم في رحلاتكم القادمة مع طيران ناس.

بول بيرن
الرئيس التنفيذي
طيران ناس



القباني للديكور
Al-Kabbani For Decoration

عروض خاصة على الأقمشة

0580006223

0126981043

كما وعدنا

50%



الماجد للعود ... يفي بالوعود

العرض ساري حتي تاريخ 16 / 7 / 2015



www.Almajed4oud.com

BRIEFING

Issue 11 - June / July 2015

1

NETWORK

Where do you want to go with flynas? 12



12

2

DIALOGUE

Saudi director Shahad Ameen is the recipient of several awards for her work in cinema, most recently a Gold award at the Abu Dhabi film festival and a Silver award in the Saudi film festival for her film named "Eye and Mermaid". 14



14

3

PLACES

Everything in Istanbul speaks of its uniqueness and earns the city global renown. Geographically speaking, it is the luckiest city in the world, and is the only one to straddle two continents. 68



68

4

HERITAGE

The palm tree has been a companion to the Arabs since ancient times, and indeed is the only tree which is mentioned in all three Holy books. 87



87



دبي
تستقبل
زوارها بحفاوة

Summer's more
fun together in Dubai
this year

طيران ناس
يرحب بكم
WELCOME
TO YOUR
flynas

المحتويات

العدد 11 - رمضان / شوال 1436

1

شبكة الخطوط

إلى أين تود السفر مع طيران ناس؟ 12



2

حوار العدد

المخرجة السعودية شهد أمين التي حصلت على العديد من الجوائز في مهرجانات السينما كان آخرها فوزها بذهبية مهرجان أبوظبي السينمائي وفضية مهرجان أفلام السعودية عن فيلمها الروائي القصير (حورية وعين). 14

3

أماكن

كل شيء في اسطنبول يخصها وحدها، كل ملمح فيها يشير إلى خصوصيتها وتفردها بين المدن، فهي المدينة الأكثر حظاً في العالم جغرافياً. 68

4

تراث

رافقت النخلة الإنسان العربي منذ أقدم العصور والحقب التاريخية، كما أنها الشجرة الوحيدة التي ورد ذكرها في كل الكتب السماوية. 87

57

أين تجدون
نجومكم هذا
العام

Where to find
your favorite
Ramadan stars
this year



NOUBA

professional make up

Opening Soon



Made in Italy

الشركة العالمية للمتاجر المتخصصة
ISSCO International Specialized Stores Co.



Applebee's

IFTAR MENU

SR. **65**

SOUPS, SALADS,
APPETIZERS, DESSERTS
WITH SELECTION OF
ONE MAIN COURSE



(Only at)

Jeddah : (Red Sea Mall) - **Madina** : (Rashid Mall)
Riyadh : (Rimal Center - Hayat Mall - Al Nakheel Exit 2)
Buraydah : (Al Omari Center) **Jeza**n : (DownTown Center)
Jubail : (Huwaylat Center) - **Khobar** : (Corniche Road)
Dhahran : (Amwaj Mall)

IFTAR BUFFET

KIDS

SR. **95** SR. **25**

SAVOR UNLIMITED SOUPS,
SALAD AND APPETIZERS
WITH SELECTED
MAIN COURSES



(Only at)

JEDDAH : Andalus St. & Prince Sultan St.
RIYADH : Tahlia St. & King Abdullah Rd.
DAMMAM : Corniche, Ashreah St.
AL-AHSA : Riyadh St., Riyadh Gallery

f ApplebeesMiddleEast

www.applebeesksa.com

www.issco-retail.com

NEW
وصل حديثاً



CLASSICS
OUR MOST COMFORTABLE

COMFORTSOFT®

قطن
100%

TRADITIONAL FIT
100% Ring Spun
Cotton



CLASSICS
OUR MOST COMFORTABLE

مجموعة الحديثي العالمية
Hodaithy International Group

☎ أبها: ٠١٧ ٢٢٠٣٧١٥

☎ جدة: ٠١٢ ٦٩٧١٣٠٨

☎ الرياض: ٠١١ ٢٤١٧٥٥٩

☎ الخبر: ٠١٣ ٨٩٣٩٩٩٩



كتاب
العدد

الكتاب المساهمون

CONTRIBUTORS



3
علي سعيد
Ali Said

صحافي سعودي معروف، يعمل على البحوث والتحقيقات الصحافية التي تعكس دور الإعلام في المجتمع، له العديد من البحوث الثقافية والسياحية والحوارات المنشورة.

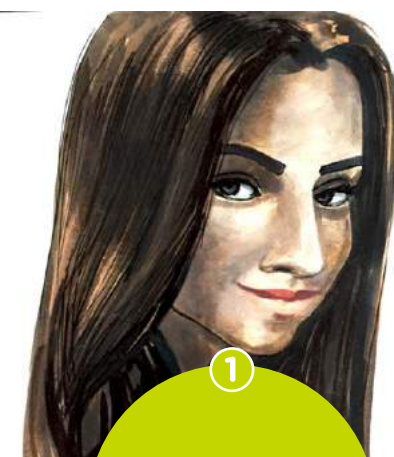
Ali Said is a well-known Saudi journalist, who works on research and reports which reflect on the role of media in society. He has published several research papers relating to culture, tourism and intercultural dialogue



2
فهد العتيق
Fahad Al Attiq

كاتب متخصص في صناعة الإعلام والنشر، عمل في مراكز قيادية في أكبر المجموعات الإعلامية العربية وأدار جمعية الناشرين في الشرق الأوسط مقرها دبي.

Fahad Al Attiq's works focuses on the media and publishing sectors. He has held several leadership positions in the Arab world's most influential media companies, and managed the Publishers' Association Middle East branch, whose headquarters are in Dubai



1
وجد بوعبدالله
Wajd
Bouabdallah

صحافية تونسية وباحثة اجتماعية، تعتبر من أهم الوجوه الصحافية في تونس والوطن العربي اليوم، كرمتها الأمم المتحدة بوصفها من أكثر الصحافيات العرب تأثيراً.

Wajd is a Tunisian journalist and researcher, and is one of the most highly esteemed journalists in the Arab world today. The United Nations has named her as one of the most influential female journalists in the region.



Advertising - Marketing

للإعلانات والملاحظات:
هاتف: +٩٦٦١١٢٨٨٦٥٨٨
جوال: +٩٦٦٥٠٦٩٩٣٨٧٣
فاكس: +٩٦٦١١٢٨٨٦٥٨٦ تحويل ١١٦
info@forgoodadv.com

رئيس التحرير
هاني نديم

المدير الإبداعي
حسين محمد البكري

مدير المشروع
بلال المهاني

مدير المبيعات
محمد فتحي علي

المشرف الفني
عماد علي

المشرف العام
يزيد الرشيد

نائب المشرف العام
خالد الدغيثر

تصدر مجلة "طيران ناس" الخاصة بشركة طيران ناس من قبل "فرقود" للدعاية والإعلان

• جميع المواد المنشورة والصور المرافقة، تتمتع بحماية الحقوق الفكرية والملكية، ويمنع إعادة إنتاج أو نشر المواد كلياً أو جزئياً بدون إذن من الناشر.
• الآراء الواردة في المجلة لا تعبر بالضرورة عن رأي طيران ناس.

وجهات جديدة للحجز الآن

NEW ROUTES ON SALE NOW

مصر، القاهرة
EGYPT: Cairo

المملكة العربية السعودية،
حائل، تبوك، القصيم
SAUDI ARABIA:
Hail, Tabuk, Gassim

يرجى زيارة flynas.com للإطلاع على أسعارنا المميزة
Visit flynas.com for great low fares

شبكة الخطوط

Route Map

مكتب طيران ناس flynas head office



SAUDI ARABIA
Riyadh
Corporate Headquarters
1st Floor, Al Salam Centre
Prince Mohammed Bin
Abdulaziz Street
PO Box 305161
Tel: +966 11 217 1800
Call Centre: +966 9200 01234

اسطنبول
ISTANBUL

أضنة
ADANA

هاتاي
HATAY

عمان
AMMAN

تبوك
TABUK

الإسكندرية
ALEXANDRIA

مدينة الكويت
KUWAIT CITY

حائل
HAIL

الدمام
DAMMAM

القاصيم
GASSIM

دبي
DUBAI

الرياض
RIYADH

الطائف
TAIF

أبها
ABHA

جيزان
GIZAN

الخرطوم
KHARTOUM

أسوان
ASWAN

جدة
JEDDAH

المدينة
MADINAH

ينبع
YANBU

شرم الشيخ
SHARM EL SHEIKH

القاهرة
CAIRO

سوهاج
SOHAG

الأقصر
LUXOR

الحضور القوي للسينما السعودية تصنعه النساء!

حاورها: علي سعيد

مخرجة سينمائية، استطاعت أن تثبت جدارتها في مجال **يندر فيه حضور النساء**، محلياً. إنها المخرجة السعودية شهد أمين، والتي حصلت على العديد من الجوائز في مهرجانات السينما وكان آخرها فوزها بذهبية مهرجان أبوظبي السينمائي وفضية مهرجان أفلام السعودية عن فيلمها الروائي القصير (حورية وعين).

كما

تستعد لخوض تجربة إخراج أول فيلم روائي طويل، ويتناول إشكالية واقع المرأة العربية ولكن بطريقة سينمائية فنتازية. وعن تجربتها في صناعة الأفلام ورؤيتها للمشهد السينمائي في المملكة جاء هذا الحديث

س: كيف تطرين لمشهد حركة إنتاج الأفلام الشبابية في السعودية؟
بالطبع هنالك تطور في حركة صناعة الأفلام في السعودية خلال السنوات الأخيرة، مقارنة بدول الخليج، إذا تذكرنا أنه لا توجد لدينا دور عرض سينمائية ولا معاهد تعليم سينما في السعودية، إذا

وضعا كل هذه الأمور في الحسبان وسألنا أين هو موقع السينما السعودية أعتقد حقاً ثمة تقدم بين، والمخرجون الذين يتون صنع الأفلام، فإنهم يصنعونها دون الاكتراث إذا ما كانت ستعرض في البلاد أو خارجها وبالنسبة لجودة هذه الأفلام الشبابية تبدو جيدة جداً وخاصة مع نتاجات المخرجين السعوديين المتمكنين من اللغة البصرية، فإنهم ينتجون أعمالاً رائعة لأن الفيلم في نهاية المطاف عبارة عن تجربة إنسانية. ولكن إذا دخلنا في مقارنة بين إنتاجنا السينمائي المحلي مع بقية العالم فنحن متأخرون جداً للأسف. ←

المخرجة السعودية شهد أمين



بدأت السينما السعودية
تحصد الجوائز في
المحافل الدولية
Saudi cinema
has begun
reaping awards in
international forums



After completing high school I went to London where I obtained a Bachelor's degree in video production and film studies from the Metropolitan Film School at the University of West London. After that I worked on several projects and served for a while as an assistant director before moving the New York where I obtained a degree in screenwriting.

Q: As a female Saudi director, what were the difficulties that you faced in the local community?

Here, I come back to the question of what tempted me to enter the world of cinema; I think this is an essential part of my personality, to challenge the difficulties. When I came back to Jeddah I worked as an assistant director on the music video for Sami

Yusuf's Healing, which was filmed in Jeddah over nine days and was one of the biggest productions for a song in Saudi Arabia. I had the responsibility of managing the film set and controlling the movement of all the work items. In the beginning there were some difficulties as all the staff were men, but gradually everyone started to adapt and cope with the situation and showed an amazing respect for me. In general, all the works that I filmed later in Saudi Arabia were accomplished in a very positive way.

Q: How do you see the presence of Saudi female directors in the local cinematic scene?

I feel proud of the Saudi female directors, especially in recent years after they strongly asserted themselves in the Saudi cinematic scene. I always feel that they deserve this progress and the right to lead, since they express the

وعوالم فنتازية حماسية خلافاً
للمسلسلات المعروضة في
وقته ومن أيامها شعرت بأنني
أريد عمل شيء مرئي وفعالاً
بدأت بتصوير أفلام مع أصحابي
ثم علقت الفكرة برأسني وكبرت
معي، لأتعرّف على اللغة البصرية
وأشاهد واخوض التجربة وأتعرّف
على صناع فيلم عالميين وهكذا.
ومن هنا قررت دراسة السينما
وأخذ المسألة كعمل واحترف
كمخرجة وكاتبة أفلام.

**س: هل أيضاً كانت استجابة
لشخصيتك وليكن الجانب
القيادي منها؟**

أجل، منذ الطفولة، كان دوري
قيادياً جداً، في أنشطة الرياضة
في المدرسة أو حتى المسرح.

**س: إذاً، كيف بدأ الاحتراف
مع شهد أمين؟**

تطور الأمر عندما أنهيت الدراسة
في جدة، وتوجهت إلى لندن
لدراسة صناعة الأفلام. أنجزت ←

stories based on their experience of life in Saudi Arabia through a distinct visual language, as if to say: "Our voice will be heard".

Q: You say that some movies cannot be addressed except by female directors, why?

Whenever I watch a film directed by a woman I feel that it contains much more quietude and poetic language than the films directed by men, despite the presence of great male directors who are highly accomplished in the language of poetry. Movies made by women usually have a softer language because they use significant visual suggestions.

Q: Your film Eye & Mermaid won a number of film awards, what impact did this success have on you?

My film Eye & Mermaid could be my real international breakthrough. It premiered at the Dubai International Film Festival and was screened at the Toronto International Film Festival and the Stockholm Film Festival. It was awarded Best Arab Short Film in the Emirates Film Competition and Best Cinematography at the Abu Dhabi International Film Festival. These awards made people curious to watch my films and the opportunities to accept my work have dramatically increased.

Q: You are intending to direct your first feature film, tell us about this experience?

Recently, I was given the opportunity to direct a feature film inspired by the story of the movie Eye & Mermaid - it's not the same story but it is inspired by the same idea. I have finished writing the script and I'm now focusing on developing the movie, which will be titled Scales. ■



للمرأة السعودية
دور كبير في مسيرة
السينما المحلية
The Saudi woman
plays a major role in
the course of local
cinema



**س: برأيك ماهو مصدر
قوة الفيلم السعودي رغم
الظروف الصعبة التي
تعملون فيها؟**

أعتقد هو هذا الشيء الطفولي
في الانسان (الفنان)، في
مغامرة اجتياز الجوايز وذلك
الدافع الذي يحرك الفنانين لصنع
شيء يعبر عنهم بصيغة فنية
بصرية. فصناع الفيلم والفنانون
بشكل عام، معنيون بإيجاد
وسيلة تعبر عن صوتهم وفي
حال عدم وجود هذه الوسيلة
فإن التحدي والدافع يكبر
لإيجاد وسيلة تعبر عن صوتهم
المختلف. فهم محتاجون لأن
يقولوا: تقبلونا وتقبلوا صوتنا
الفني المختلف وفي نهاية
المطاف من الضروري أن نتقبل
بعضنا الآخر وأنتا نقدم الفن
لهذا الهدف. فالناس ليسوا فرداً
واحداً بل هم أشخاص متنوعون.
فكلنا لدينا أفكار مختلفة ولا بد أن
نتعاش مع بعض.

**س: ما هو دافع الشباب
الموهوبين للتوجه للسينما
وليس التلفزيون؟**

التلفزيون هو عمل درامي
يحت، وأيضاً لأن التلفزيون في
العالم العربي لم يتطور بشكل
كبير، وهو يمثل نوعاً واحداً
من الأفلام، وبالتالي نلاحظ أن

أغلب ما يقدم في المسلسلات
التلفزيونية العربية، يعتمد
اللغة الدرامية الحوارية وليس
اللغة المرئية، لذا أعتقد أن
السينمائيين السعوديين يريدون
التوجه بشكل خاص للسينما
لأنهم يريدون أن يقدموا قصصهم
بلغة مرئية محضة، وهي لغة
الفن. ويمكن عملها عن طريق
التلفزيون ولكن التلفزيون في
العالم العربي لا يشهد تغيراً
حقيقياً فهو في حاجة لأن يتقبل
التغيير نحو اللغة المرئية. فثمة
جيل جديد يريد أن يشتغل في
التلفزيون ولكن بصورة مختلفة.

**س: وماذا عنك أنت.. ما الذي
دفعك لدخول عالم صناعة
الأفلام السينمائية؟**

بداية كنت أود أن أكون كاتبة،
وهذه الرغبة بدأت معي منذ
الصغر، لكن أول ميول بدأ
يتنامى لدي نحو الأفلام كان وأنا
في العاشرة، عندما شاهدت
مسلسل "الكواسر" للمخرج
نجدة أزور، وكان بلغة فصيحة

لدينا أفكار مختلفة
ولابد أن نتعاش
مع بعض

Arabia, I think we can say there is a real progress. The directors who film movies here usually make them without worrying if they will be screened in or outside the country. Regarding the quality of these youth films, they look very good, especially in the productions of Saudi directors who are competent in visual language; they produce wonderful works because the film ultimately is a human experience. But if we compare our local film productions with that of the rest of the world, unfortunately, we are way behind.

Q: In your opinion, what is the source of strength for the Saudi film industry despite the difficult work circumstances?
I think it is the child in us that drives us to undertake the adventure of overcoming the obstacles and this, in turn, creates the motivation that drives us, as artists, to make something which expresses ourselves in the form of visual art. Filmmakers and artists

in general are interested in finding a way that expresses their voice, and if they do not find a way the challenge and motivation grows and urges them to find a different way to express their voice. They need to say: Please accept us and accept our different artistic voices, and ultimately it is necessary to accept each other since we make art for this purpose. People are all the same; they are diverse. We all have different thoughts and we have to live together.

Q: What draws talented young artists to work in cinema instead of television?
Television is a pure dramatic work. TV in the Arab world has not evolved significantly; it represents one type of film, therefore we note that most of what is offered in the Arabic TV series depends on the dramatic dialogical language, not the visual language. So I think that Saudi filmmakers prefer to go into cinema because they want to present their own stories in pure visual language, which is the language of art. It can be made

وجود مخرجين عظماء لديهم لغة شعرية عالية. ولكن عادة مع أفلام النساء يكون هنالك تلك اللغة الناعمة إذ دائماً ما يستخدمون المغزى وتلك الايحاءات البصرية.

س: كيف كان أثر فوز فيلمك "حورية وعين" بعدد من الجوائز السينمائية؟
عندما بدأ فيلمي "حورية وعين" يفوز بجوائز ويطوف مهرجانات عالمية، بدأت أعشر بفضول الناس لمشاهدة عملي، فالفرص زادت بأن يقبل الآخرون على عملي لأنهم وجدوا فيك أمراً آخرًا. وبعد الجوائز الفرص تضاعفت، ومنها فرصة عمل فيلم روائي طويل.

س: تعزمن إخراج أول فيلم روائي طويل لك، لو تحدثنا عن التجربة؟
أحضر حالياً لإخراج فيلم روائي طويل اسمه "حراشف" مستوحى من قصة فيلم "حورية وعين". هو ليس ذات القصة ولكن مستلهم من نفس الفكرة. ونحن بصدد الدخول في عملية الإنتاج خلال الشهور القادمة. ■



Filmmakers in general are interested in finding a way that expresses their voice

معهم. وكل الأعمال التي صورتها لاحقاً في السعودية مضت بشكل جيداً ايجابياً.

through television, but television in the Arab world needs to accept the change towards visual language. As a consequence, there is a new generation that wants to work in television, but in a different way.

Q: And what about you...what inspired you to enter the film industry?
In the beginning I wanted to be a writer, but my fondness for movies began to grow when I was ten, when I watched the series "Al-Kawaser" (Vultures) directed by Najdat Anzour and presented in an eloquent language depicting an exciting fantastic world, which was in contrast to the other series presented at that time. Since those days, I felt that I wanted to do something visual and actually I started filming movies with my friends. Then the idea grew up with me and I began to understand the visual language. My enthusiasm encouraged me to get to know some world-class filmmakers and eventually I decided to study cinema and make it my business to become a professional director and scriptwriter.

Q: Was it also in response to your character and - let's say - your desire to lead in whatever you do?
Yes, since childhood I played leading roles in sports and theatrical activities at school.

Q: How did the professional career of Shahad Ameen begin? →

س: كيف تنظرين لحضور المخرجات السعودية في المشهد السينمائي المحلي؟
أشعر بالفخر بالمخرجات السعوديات، وخاصة في السنوات الأخيرة، بعد أن أثبتت المخرجات السعوديات أن ليس لديهن فقط حضور بل والحضور القوي والوحيد في المشهد السينمائي، كان من صنع نساء. وهو ما يدعوه حقاً للفخر وأشعر دوماً بأنهن يستحقن هذا التقدم والصدارة، فيما أنهن عشن قصصاً كثيرة في السعودية فقد بدأت بالتعبير عنها بلغة بصرية عالية لقول: أن صوتنا سوف يسمع.

س: ترين أن هنالك أفلام لا يمكن أن يتناولها إلا مخرجات نساء، لماذا؟
كلما أشاهد فيلماً أخرجه امرأة أشعر بهدوء ما فيه، وأحس بلغة شعرية فيه، أكبر من اللغة الشعرية لدى أفلام الرجال رغم

سبعة أفلام سينمائية في تلك الفترة. وقبل أن نتخرج، أنجزنا في الدفعة الدراسية فيلماً طويلاً يقوده مخرج ومدير تصوير محترف، وكان هذا أول موقع تصوير احترافي أعمل فيه، من موقع طالبة. وكان دوري بجوار مونتيير الفيلم. لتكون أول تجربة احترافية شعرت بجديتها وأهميتها في بدايتي.

س: كمخرجة سعودية (امرأة) ما هي الصعوبات التي واجهتها في المجتمع المحلي؟
هنا، أعود لسؤال ما هو المغري في دخول عالم السينما، أعتقد أن هذا جزءاً أساسياً من شخصيتي، في تحدي الصعوبات. عندما عدت إلى جدة كان أول موقع تصوير اشتغلت فيه كمخرج مساعد، في عمل مع "سامي يوسف". وكان دوري يتطلب إدارة "الموقع" والتحكم في الـ "ست"، وتنسيق حركة جميع عناصر العمل وكان موقع التصوير كله رجال وسعوديون. في البداية كانت هنالك صعوبات ولكن مع انطلاق العمل بدأ الجميع على التكيف والتأقلم مع الحال. كان مدهشاً الاحترام من طاقم العمل للمرأة التي تعمل



... تسوق من لولو
وأربح ١٠ سيارات جاكور رائعة
Start shopping at Lulu.....
10 Fantastic Jaguar's
to be Won!



PHILIPS

SAMSUNG

150 Fabulous Prizes

50 Samsung LED TV'S | 25 Philips Sound Bar | 20 Philips Car Driver Recorder
30 Philips LED TV'S | 25 Philips Tablet

Promotion Starting From 3rd June 2015 - ٣ يونيو ٢٠١٥ * Conditions Apply * يتم تطبيق الشروط

SABB ساب

التقسيم بسعر الكاش

لولو LuLu

تسوق الآن
و ادفع لاحقاً
**SHOP NOW...
PAY LATER...**



Participating Departments
Electronics & IT
Mobile Phones
Home Appliances
Sports & Fitness

الاسماء المشاركة
إلكترونيات
تقنية المعلومات
أجهزة الجوال
الأجهزة المنزلية
الرياضة واللياقة

بدون رسوم تجهيز • استخدام بطاقات ساب الائتمانية • في جميع فروع لولو السعودية
At all LuLu Saudi Outlets • Using SABB Credit Cards • No Processing Fee
العرض ساري من ١ يونيو وحتى ٣١ أغسطس ٢٠١٥ * يتم تطبيق الشروط * Conditions Apply
promotion period from 1st June to 31st August 2015.

لولو LuLu
هايبر ماركيت. HYPERMARKETS.

حيث يأتي العالم للتسوق.
إشتري الأفضل.
Where the world comes to shop.

www.facebook.com/LuLuHypermarket | www.luluhypermarket.com | www.twitter.com/luluhypr

الرياض Riyadh | شركة لولو السعودية للأسواق الكبرى Lulu Saudi Hypermarkets L.L.C. | المربع ت: ٤٢٦٦٥٥ | البطحاء ت: ٢٨٦٤٤٤ | طريق خريص مخرج - ٣٠ ت: ٤٥٣٠٠ | طريق الملك فهد ت: ٨٩٤٧٥٧٥ | الخبر Al Khobar | طريق الملك فيصل (غرب) ت: ٣٤٤٩٨٩٨ | الجبيل Al Jubail | طريق الملك فيصل (غرب) ت: ٣٤٤٩٨٩٨ | طريق الملك فهد ت: ٨٩٤٧٥٧٥ | طريق خريص مخرج - ٣٠ ت: ٤٥٣٠٠ | البطحاء ت: ٢٨٦٤٤٤ | المربع ت: ٤٢٦٦٥٥ | شركة لولو السعودية للأسواق الكبرى Lulu Saudi Hypermarkets L.L.C.

WOMEN HAVE
ESTABLISHED
A STRONG
PRESENCE IN
SAUDI CINEIMA

SHAHAD
AMEEN

There is a female film director in Saudi Arabia who has been able to assert herself in a country where women are not supposed to work in this field. She is the Saudi director **Shahad Ameen** who has **won many awards** in film festivals.

"We all have
different
thoughts,
but we
have to live
together"

Most recently she won the gold medal at the Abu Dhabi Film Festival and the silver medal at the Saudi Film Festival for her short movie Eye & Mermaid. Now she is preparing for the experience of directing her first feature film, which addresses the controversial status of Arab women through the medium of cinema. We asked her to tell is about her experience in the film industry and her vision of the cinematic scene in the kingdom.

Q: Do you see any progress the development of film production in Saudi Arabia?
Of course, in recent years there has been evolution in the youth film movement in Saudi Arabia, which is especially remarkable since, compared with the Gulf States, there are neither movie theaters nor cinema teaching institutes in the kingdom. So if we take these factors into account and assess what level has cinema reached in Saudi

يوم واحد لا يكفي

للفوز بمباراة جولة عالمية والاستمتاع بوجبة فاخرة شهية



جزيرة ياس
الإمارات العربية المتحدة

#جزيرة ياس وجهة حافلة بالمفاجآت والاكتشافات. احظوا بتناول أشهى الوجبات الفاخرة في أكثر من 100 مطعم. ثم توجوا هذه التجربة المميزة بالمشاركة في مباراة على ملعب جولف عالمي، أو الإبحار على متن رحلة بحرية تسابكم غير المياه الخلابة مع غروب الشمس في ياس مارينا، أو الاستمتاع بالتسوق الراقى في أكثر من 300 متجر داخل أكبر مول تجاري في أبوظبي. لذلك بادروا بالتخطيط لقضاء عطلة الصيف لعدة أيام في جزيرة ياس، يوم واحد لا يكفي. زوروا: yasisland.ae



طيران ناس يحصل على جائزة
“أفضل شركة طيران اقتصادي”
في الشرق الأوسط لعام 2015

FLYNAS NAMED MIDDLE EAST'S
**LEADING LOW-COST
AIRLINE**
AT WORLD TRAVEL AWARDS™ 2015



flynas, the Saudi Arabian national carrier, has been named as the “Middle East’s Leading Low-Cost Airline” at the prestigious World Travel Awards™ 2015. This is the first time flynas has emerged victorious at these Awards which are billed as the Oscars of the travel industry, and follows close on the heels of two strategic initiatives launched by the airlines. flynas launched daily flights from Riyadh to Cairo on April 29th followed by the launch of its first-ever loyalty program called ‘NaSmiles’ during the Arabian Travel Market 2015 in Dubai.

World Travel Awards™ was established in 1993 to acknowledge, reward and celebrate excellence across all tourism sectors and is today renowned as the most prestigious and comprehensive of its kind within the industry.

Yazeed Al Rasheed, Director of Marketing and Communications, NAS Holding said, “2015 has been an amazing year for flynas in terms of business growth and business decisions. After the successful take-off of several of our strategic ideas in the first quarter, being voted by the travel industry and public as the leading low-cost airline in the region at the World Travel Awards™ is a milestone achievement for us.”

Congratulating flynas, World Travel Awards President Graham Cooke said, “It is an honor to present the award for Middle East’s Leading Low-Cost Airline to flynas for the first time. This is one of the most dynamic, exciting and rapidly evolving aviation markets on earth, so to be recognized here is a tremendous achievement for Saudi Arabia and the whole flynas team. We wish the carrier the best of luck for the rest of 2015 and look forward to welcoming them to the World Travel Awards Grand Final later this year where they will compete for the global titles.”

“flynas’
first ever victory at
the most prestigious
travel awards
ceremony in the
region demonstrates
its recent strategic
success”

حاز طيران ناس، الناقل الوطني السعودي، على جائزة “أفضل شركة طيران اقتصادي في الشرق الأوسط”، وذلك ضمن حفل جوائز السفر العالمية ٢٠١٥ المرموقة. وهذه هي المرة الأولى التي يفوز فيها طيران ناس بهذه الجائزة التي تعد بمثابة جوائز الأوسكار في قطاع الطيران، حيث يأتي ذلك الفوز مباشرة عقب المبادرتين اللتين أطلقتتهما الشركة مؤخراً، وهما تدشينها في التاسع والعشرين من إبريل لرحلات يومية من الرياض إلى القاهرة، وإطلاقها لبرنامج “ناس مايلز” لولاء المسافرين، وذلك خلال فعاليات معرض سوق السفر العربي ٢٠١٥ المقام أخيراً في دبي.

وقد تأسست “جوائز السفر العالمية” عام ١٩٩٣ تقديراً ومكافأة واحترافاً بالتميز في كافة قطاعات السياحة، وقد أصبحت الآن أهم الجوائز وأشملها في صناعة السياحة والسفر.

وفي تعليق له، قال يزيد بن فهد الرشيد، مدير عام التسويق والاتصالات في مجموعة ناس القابضة، “كان العام ٢٠١٥ مذهباً لطيران ناس من حيث النمو والتوسع. فبفضل من الله أنت جهودنا جميعها أكلها، كما أن كافة خططنا تمضي كما ينبغي. فبعد الانطلاق الناجح لعدد من خططنا الاستراتيجية في الربع الأول، يأتي اختيارنا من قبل قطاع السفر والجمهور كأفضل شركة طيران اقتصادي في المنطقة خلال جوائز السفر العالمية إنجازاً هاماً لنا.”

وفي معرض تهنئته لطيران ناس، قال غراهام كوك، رئيس جوائز السفر العالمية، “نتشرف بتقديم جائزة أفضل شركة طيران اقتصادي في الشرق الأوسط إلى طيران ناس للمرة الأولى. إن سوق الطيران في هذه المنطقة تعد من أكثر الأسواق العالمية حيوية ونشاطاً وأسرعها نمواً وتطوراً، ولذلك فإن الفوز بهذه الجائزة يعد إنجازاً كبيراً للمملكة العربية السعودية بشكل عام ولفرق طيران ناس على وجه الخصوص، ونتمنى لطيران ناس تحقيق المزيد من النجاحات خلال الفترة المتبقية من عام ٢٠١٥، كما نتطلع لاستضافته خلال نهائيات جوائز السفر العالمية في وقت لاحق من هذا العام، حيث سيشارك في المنافسة على الألقاب العالمية.”

نحبّ رمضان "أبو الخيرات" نحبه
بتفاصيله التي تصنع منه سيد الأشهر
وأجملها على الإطلاق، التفاصيل الحميمة
الدافئة الروحانية.. انتظار آذان المغرب
 واجتماع الأهل والخلان.. أضواء المدن
 الملونة والجدران المزركشة بالنقوش..
 تبادل التحايا والتبريكات.. صوت الأدعية
 والتسابيح من كل صوب وفانوس رمضان
 الذي يزف لنا بشائر ليالي الاستجابة
 والرضا...



وعلى الرغم من سيطرة مظاهر العولمة
على الكثير من مفردات عالمنا، يظل
فانوس رمضان، ثابتاً يضيء شوارع العالم الإسلامي،
وشرفات المنازل، مهنتاً الناس كافة بقدم شهر رمضان
الكريم، حيث بات علامة فارقة على تأكيد رؤية هلال
رمضان، حاملاً للنفس أجمل ذكريات الماضي وصفاء الأيام
وضحكاتنا الصادقة.

أول ظهور لفانوس رمضان كان في صدر الإسلام بهدف
إضاءة الأزقة ليلاً للذهاب إلى المساجد لأداء صلاة
التراويح وقيام الليل، وزيارة الأصدقاء والأقارب. فأصبح منذ
ذلك الوقت أحد أهم رموز الشهر الفضيل. وقد شاع حتى
ذكره الشعراء والأدباء والمحدثون، ففي يوم من أماسي
مجلس الأديب أبي الحجاج يوسف بن علي اقترح بعض
الحاضرين أن ينشد لهم شيئاً عن فانوس رمضان -بقصد
تعجيزه- فقال أبي الحجاج:

ونجمٌ من الفانوس يشرق ضوؤه
ولكنه دون الكواكب لا يسري

ولم أر نجماً قط قبل طلوعه
إذا غاب ينهى الصائمين عن الفطر ←





يشير فانوس رمضان لنور القلوب والنفوس

The light of the Ramadan lantern represents the heart and soul of Muslims

lanterns are still manufactured, particularly in certain areas such as the quarter near Al-Azhar district, Al-Ghuriya, and the elephant pond in Al-Sayeda Zainab.

Today, there are no more than 12 lantern workshops in Cairo who are still proud of their ancestral craft of hand-made traditional Ramadan lanterns, but today their livelihood is being threatened by cheap mass-produced products from China and other Asian countries.

Fortunately, there are many people who still prefer the local hand-made lanterns even though they cost more than cheap reproductions. The process of manufacturing one hand-made lantern takes from three days to several weeks for cutting, hammering, melting and welding the metal. As a result of the intensive work the price of a small lantern is 10 Egyptian pounds, while a big lantern made to order can cost as much as 10 thousand Egyptian pounds. ■

يعتبر الفانوس من أهم وأشهر رموز شهر رمضان، وهو جزء لا يتجزأ من زينة ومظاهر الاحتفال بقدوم الشهر المبارك، ولكن هل سألت نفسك يوما ما هو أصل فانوس؟

يأتي أصل كلمة فانوس من اللغة الإغريقية والتي تعني أداة يحملها السائر ليلاً لتنير دربه، ويحرف في بعض اللغات إلى لفظ "فيناس"، ويذكر الفيروز أبادي مؤلف كتاب القاموس المحيط إلى أن أصل معنى كلمة فانوس هو "النمّام" لأنه يظهر صاحبه وسط الظلام.

ومع الوقت، تحول الفانوس من وظيفته الأصلية في الإضاءة ليلاً إلى وظيفة أخرى جمالية وروحانية، فراح الأولاد يطوفون الشوارع والأرقة حاملين الفوانيس مطلقين الأغاني والأنشيد، ومن أشهرها الأغنية المصرية الشعبية "وحوي يا وحوي".

حكايا كثيرة

لم يظهر الفانوس بشكله الحالي إلا منذ ١٠٠ عام أو يزيد قليلاً، مع بعض الاختلافات البسيطة، بينما كان أول ظهور له مع دخول المعز لدين الله الفاطمي القاهرة ليلاً في الخامس من شهر رمضان عام ٣٥٨ هـ، إذ أمر القائد جوهر الصقلي ←

السلس البولي

عند السيدات بين الحقيقه والواقع



specialized care

أ.د اسامة عبد الوهاب

استشاري المسالك البولية

- في بعض الحالات تحتاج إلى جراحات بسيطة لتركيب شريط مهلي لمجرى البول بدون اي فتحات في البطن ويمكن إجراء ذلك بمخدر موضعي مع خروج المريض في نفس اليوم كما هو الحال في السلس البولي الاجهادي ونسبه نجاح هذه العمليات تزيد على ٩٠%
- وفي بعض الحالات يتم حقن بعض المواد في جدار المثانة حسب نوع السلس البولي مع نسب نجاح تزيد ايضا على ٩٠% مع خروج المريض في نفس اليوم.

استخدام البوتكس في علاج السلس البولي اللاحا

كما ذكرنا في طرق علاج السلس البولي اللاحا انه يمكن استخدام مادة البوتكس للحقن في جدار المثانة حيث تعمل علي منع الانقباض اللاارادي والتهيج في عضلة المثانة ومن ثم الي الشفا باذن الله، غالبا مايحتاج المريض الي حقن البوتكس مرة واحدة فقط واحيانا الي اكثر من مرة.



مراكز علاج الطبية
ELAJ MEDICAL CENTERS

مرض السلس البولي من أكثر الأمراض إنتشارا بين السيدات وبالرغم من هذا لم يحظى بالاهتمام كما هو الحال في الأمراض الأخرى، والسلس البولي هو عدم المقدرة على التحكم في البول وقد أشارت الإحصائيات والدراسات العلمية إلى وجود نسبة كبيرة من السيدات في جميع الأعمار تعانين من السلس البولي حيث تصل من ٢٥-٣٠% وتزيد أكثر في متوسط العمر لتصل من ٤٠-٥٠% ويضيف الاستاذ الدكتور اسامة عبد الوهاب استشاري المسالك البولية بمراكز علاج الطبية ان السلس البولي ينقسم الى عدة أنواع:

السلس البولي الإجهادي

يحدث عند الكحه أو العطس أو الضحك أو تغيير الوضع وأحيانا مع رفع الصوت ويصل في بعض الحالات الشديده إلى عدم التحكم في جميع الأوضاع وكذلك أثناء العلاقة الزوجيه

السلس البولي الإلحاحي

وهو الناتج عن تهيج في عضلات المثانة وفيه تحدث رغبه ملحه للتبول ولا تستطيع المريضة أن تؤجلها مما يتسبب في نزول البول قبل الذهاب إلى دورة المياه. وقد يتواجد النوعان في نفس الحالة في بعض الأحيان

وبسؤال سيادته عن الآثار السلبية لهذا المرض افاد سيادته بالاتي :

من المفاهيم الخاطئه أن بعض السيدات تعتبر أن هذا المرض شئ طبيعي مع تقدم العمر أو أنه ظاهرة طبيعيه بعد الولادة المتكررة أو أنه ليس له علاج وهذا مخالف للواقع تماما ويتسبب هذا في حدوث آثار نفسية واجتماعية سلبية سيئة وكذلك عزله المرض عن المجتمع والأصابه بالإكتئاب وأحيانا مايؤثر على العلاقات الزوجية وقد عبر العلماء عن هذا المرض بأنه هو السرطان الاجتماعي ونحب أن تؤكد أن هذا المرض

وها هو العلاج

وعند التطرق لطرق العلاج بدا الدكتور اسامة عبد الوهاب حديثه انه يتم تشخيص المريض أولا من خلال تاريخ المرض واستخدام أحدث الطرق الحديثه للتشخيص الصحيح
• العلاج من خلال كثير من الطرق الغير جراحيه ويكون نسبه النجاح فيها كافيه لعلاج أكثر من ٧٠% من المرضى
- ويتمثل في جلسات لتبنيه أعصاب الجهاز البولي وعضلات الحوض وتؤدي إلى تحسن كبير وشفاء العديد من الحالات

مراكزنا منتشرة بالمملكة

www.elajmd.com

الرقم الموحد ٩٢٠٠١٩٥٠

جده مركز الحفص ت: ٠١٢٦٦٤٠٦١٣
الطائف ت: ٠١٢٧٤٨٦٦٦٦
الرياض ت: ٠١١٤٦٤٨٨٠٣
الجبيل ت: ٠١٣٨٦٥٩٥٦٥

جده ابراج البدرية ت: ٠١٢٦٠٦٣٠٣٠
المدينة المنصورة ت: ٠١٤٨٢٧٠٤٤٤
الاحساء ت: ٠١٣٥٣١٢٠٠٠
خميس مشيط ت: ٠١٧٢٢٢٧٠٢٠

بهجة رمضان تزدهان
بالفوانيس

The joy of decorating
with Ramadan lanterns



ما زالت العديد من المساجد
تضاء بالفوانيس التقليدية

Many mosques are still
lit by traditional lanterns

he went out to check for the appearance of the moon marking the beginning of the holy month, he was accompanied by children who lit his way with lanterns while singing songs.

Another story relates that during the time of the Caliph Al Hakim Bi-Amr Allah, women were not allowed to leave their houses except during Ramadan, but even then they had to be preceded by a little boy carrying a copper lantern. The lantern was then used as a signal to announce the arrival of a woman and caution men in the street to move away.

A fourth story tells that the lanterns came from the Fatimid Caliph Al Hakim Bi-Amr Allah who wanted to light the streets of Cairo during Ramadan nights, so he ordered all the sheikhs of mosques to hang lanterns that could be illuminated by candles. As a result, the lanterns became a custom that has never been abandoned.

Regardless of the validity of these stories, the idea of the Egyptian lantern passed to most Arabic

الشهر، يجمع الشيوخ هذه الفوانيس بعد أن ينتهي الشهر ويحفظونها لحين قدوم رمضان في العام التالي.

ومن طرائف الحكايات المرتبطة بالفوانيس، الرواية التي تقول أن أحد الحكام الفاطميين أصدر قانوناً يقضي على كل صاحب عقار أن يشترك في كنس الشارع، وأن يعلق فانوساً فوق بيته، ليضيئه من بعد المغرب حتى بعد صلاة الفجر طوال شهر رمضان، وبعد ذلك صُنعت الفوانيس الصغيرة من أجل الأطفال الذين يسهرون حتى الفجر في ليالي رمضان.. وأخر الروايات التي وردت من هذا العصر، تقول إن الخليفة الفاطمي كان يخرج لاستطلاع هلال رمضان، وكان الأطفال يخرجون معه بالفوانيس ليضيئوا له الطريق..

وانتقلت فكرة الفانوس المصري إلى أغلب الدول العربية وأصبح جزءاً من تقاليد شهر رمضان لاسيما في دمشق وحلب والقدس وغرة وغيرها.

المسحراتي.. فاروق.. البرلمان

هذه أسماء لأشهر الفوانيس في مصر منذ العصر الفاطمي وحتى الآن، ف"المسحراتي" يُطلق على أول فانوس نسبة إلى المسحراتي الذي كان يحمله أثناء سيره لإيقاظ الناس حتى يتناولوا طعام السحور.. وفانوس "فاروق" ←

تطورت صناعة الفوانيس
حتى بلغت أحجاماً في غاية
الضخامة

The lantern industry
evolved until it reached
huge market volumes



تحول الفانوس من وظيفته
الأصلية في الإضاءة ليلاً
إلى وظيفة أخرى جمالية
وروحانية

The Ramadan lantern
has transcended its
original function to
become a spiritual
symbol of the holy
month.



states and became a unique symbol of Ramadan, especially in Damascus, Aleppo, Gaza and others.

Al-Musaharati...Farouk...the Parliament

These are names of the most famous lanterns in Egypt since the Fatimid era.

Al-Musaharati is the name of a man who carried a lantern while patrolling the streets and shouting to wake people up to eat Suhoor food.

The Farouk lantern is so called because it is like the beautiful lanterns that were specifically designed for the celebration of King Farouk's birthday when more than 500 lanterns were bought to decorate the Royal Palace.

The Parliament lantern is named after the lantern that was hung in the Hall of the Egyptian Parliament in the 1930s.

In addition to these lanterns, there are many types of Ramadan lanterns. Fanousmorabba' refers to a four-sided lantern, which can be called edel (straight) or mahroud (bent) or abuloz (almond shaped) or abuerq (branch-shaped).

There is also famous abuwelad (father lantern), mosaddas (six-sided lantern), abunegma (star-shaped lantern), and shakket el-battikh (crescent-shaped lantern). Other names for the Ramadan lantern include abuhegab (amulet lantern), abudallaya (pendant lantern), tayyara (airplane lantern) and saroukh (rocket lantern). The grandest of these is abuwelad, which is an oversized lantern incorporating four smaller lanterns, one at each corner. Too big for a toy, it is usually used to decorate shops.

The lantern manufacturing industry

The lantern industry flourished in the Fatimid period, and today the Egyptian city of Cairo is one of the most important Islamic cities where →

فاتح القاهرة بأن يخرج الناس لاستقبال الخليفة وهم يحملون الشموع لإنارة الطريق أمامه. وتطور الاقتراح حتى لا يتعرض لهب الشموع للإنطفاء فلجأ الناس إلى وضعها على قاعدة من الخشب وإحاطتها ببعض السعف والجلد الرقيق، وهنا أعجب الخليفة بمشاهد الفوانيس التي يحملها المصريون، ومنذ ذلك التاريخ أصبح الفانوس عادةً رمضانية.

ويقال أيضاً أن الخليفة كان عندما يخرج لاستطلاع رؤية هلال رمضان، يسلك موكبه الطريق من باب النصر إلى باب الفتوح إلى باب الذهب، وكانت تحيط به العربات الصغيرة المضاءة بالشموع، بينما تحمل جموع الأهالي الفوانيس المضاءة.

ليست هذه هي الرواية الوحيدة التي تحدثت عن ظهور الفانوس في رمضان، لكن تعددت الروايات.. فمنها أيضاً ما قيل عن أن الحاكم بأمر الله لم يكن يسمح للنساء بالخروج ليلاً، لكنه لم يستطع أن يمنعهن من الخروج لأداء صلاة التراويح في المسجد، فكان يسمح لهن بالخروج للصلاة على أن يسير أمامهن طفل صغير يحمل فانوساً مضاءً، ليعلم الرجال أن هناك نساء قادمات فيفسحوا لهن الطريق.. والرواية الثالثة أيضاً من العصر الفاطمي، فقد أراد أحد الخلفاء إضاءة شوارع القاهرة في ليالي رمضان، فأصدر أمراً لشيوخ المساجد بتعليق الفوانيس طوال ليالي

من قلب المملكة إلى قلب مصر

رحلات مباشرة من الرياض إلى القاهرة

- حقيبتين لكل مسافر.
- وجبة مجانية.



flynas.com



flynas®
طيران ناس

رحلات مباشرة يومياً من الرياض إلى القاهرة
• حقيبتين لكل مسافر (وزن الحقيبة الواحدة لا يتجاوز 23 كجم).
• وجبة مجانية.
سارع بحجز مقعدك الآن عبر موقعنا الإلكتروني للحصول على أفضل الأسعار

مركز الاتصال
9200 01234

للفوانيس حكايات طريفة
للافاية تزيد من متعتها

Ramadan lanterns
illuminate tales which
increase joy

roamed the streets and alleys carrying lanterns and chanting songs and hymns, such as the famous Egyptian folk song “Wahaweyawahawe” (Sha`ban is gone and Ramadan has come).

The origin of Ramadan lanterns

A century or so ago, gas lanterns were seen in every house. Now Ramadan lanterns are frequently made from recycled tin cans, plastic or coloured-glass, and lit with candles or electric lamps. Many stories of their origins have been told.

One story has it that when the Fatimid leader Al-Muizz li-Din Allah entered Egypt on 15 Ramadan of 358 AH, the Egyptians greeted him with lamps and torches, and in order to shield the candles from the wind, some of them placed the candles on a wooden platform and wrapped the platform with palm fronds and leather.

Others attribute their development to the Fatimid Caliph Al Hakim Bi-Amr Illah. When →

نسبة للملك فاروق الذي صُمم خصيصاً لاحتفال القصر الملكي بيوم ميلاده، وقد تم شراء ما يزيد على ٥٠٠ فانوس من هذا النوع يومها لتزيين القصر الملكي، وكان يتميز بجمال الشكل، وإلى جانب “المسحراتي” و”فاروق” يوجد فانوس “البرلمان”، الذي سُمي بهذا الاسم، نسبة إلى فانوس مشابه كان معلقاً في قاعة البرلمان المصري في الثلاثينيات من القرن الماضي.

وبالرغم من ظهور أشكال وأنواع متعددة للفوانيس، إلا أن الفانوس المصنوع من النحاس والخشب يدوياً سيظل معلماً من معالم شهر رمضان.

لقد تنوعت الأشكال والأنواع المختلفة من الفوانيس المصرية حيث يوجد عبد العزيز، أبو شرف، أبو عرق، أبو الموز، أبو حشوة، المسدس، الصاروخ، الدبابة وشقة البطيخ. و لكن أشهر تلك الفوانيس هو فانوس “أبو ولاد” وهو أكبر الفوانيس التي تصنع في رمضان وهو على هيئة شكل رباعي ويطلق عليه هذا الاسم لوجود أربعة فوانيس صغيرة تعتمد على زواياه الأربعة وكل واحد منها يمثل أحد أولاد الفانوس الكبير ويستخدم هذا الفانوس هذا كوسيلة لتزيين المحلات التجارية نظراً لكبر حجمه و بضاء في وقتنا الحالي بمصابيح كهربائية بدلاً من الشموع التي كانت تستخدم في العصور القديمة. ←

We love Ramadan,
the month of good things.
We love its traditions that
make it the most beautiful
month of the year; the intimate
warmth and spirituality;
waiting for the sunset prayer
call; and the meeting of family
and beloved friends.



We love the colourful lights of the
cities and the beautiful inscriptions
on the walls; the exchange of
greetings and blessings; the sound of
prayers and hymns from everywhere;
and we love the **Ramadan lantern,**
which gives us good tidings of nights
full of happiness, acceptance and
approval.

Although globalization is now
influencing many things in our world,
the Ramadan lantern still illuminates
the streets and the balconies of houses in the
Muslim world, congratulating people on the
advent of holy month of Ramadan. The lantern
is a symbol that confirms seeing the crescent
moon of Ramadan and carries the most beautiful
memories of past days with their joy and sincerity.

The first appearance of Ramadan lanterns was
during the early years of Islam, when they were
used to illuminate the alleys for Muslims going
to the mosques at night to perform Al-Tarawih
Prayer or going to visit their friends and relatives.
Since then it has become one of the most important
icons of the holy month.

It was widely mentioned by poets, writers and
narrators. Once upon a time at the council of the
writer, Abul Hajjaj Youssef Ben Ali, one of the
attendees asked him to chant something about
the Ramadan lantern, intending him to fail. But
AbulHajjaj said: "The light of a star shines from
the lantern, but unlike the planets it does not
rotate. I have never seen a star before its rising,
and when it sets it forbids eating or drinking for
those who are fasting."

The lantern, or fanoos, is one of the most
important and most famous symbols of the
month of Ramadan when it is an integral part
of decorations celebrating the arrival of the holy
month, but gave you ever asked yourself what is
the origin of the lantern?

The word "fanoos" is a term of Greek origin
transliterated to candle or torch carried by the
walker at night to illuminate his path. Al-Fairuz
Abadi, author of the ocean dictionary, mentions
that the origin of the meaning of the word lantern
is the "betrayer" because it informs against its
owner and makes him visible in the darkness.

Over time, the lantern expanded from its
original function of illumination to attain another
aesthetic and spiritual function, where children →

فانوس إسلامي بزخارف
أندلسية
Islamic Andalusian
lantern motifs



صناعة الفوانيس

ازدهرت صناعة الفانوس في العهد الفاطمي، واليوم تعد
مدينة القاهرة المصرية من أهم المدن الإسلامية التي
تزدھر فيها صناعة الفوانيس، وهناك مناطق معينة مثل
منطقة تحت الربع القريبة من حي الأزهر والغورية ومنطقة
بركة الفيل بالسيدة زينب من أهم المناطق التي تخصصت
في صناعة الفوانيس. وبعد ذلك انتقلت فكرة الفانوس إلى
أغلب الدول العربية وأصبحت تقليداً من تقاليد شهر رمضان.
واليوم لا يزيد عدد الورش التي ظلت متمسكة بصناعة
الفانوس عن ١٢ ورشة، بعد أن هجرها الكثيرون بسبب
رخص أسعار الفوانيس المستوردة من الصين والمنتجة
بواسطة مصانع تجميع كبرى وليست يدوية كما هو المعروف
والسائد.

إلا أن الكثير من الناس لا تأنس إلا للفانوس المصنوع يدوياً
ومحلياً، ويستغرق صنع الفانوس الواحد يدوياً ما بين قطع
معدنه وطرقه وتزويبه ولجمه، من ثلاثة أيام إلى عدة أسابيع.
ويبلغ سعر الفانوس الصغير ١٠ جنيهات مصرية بينما يبلغ
سعر الكبير الذي يتم صنعه حسب الطلب حوالي ١٠ آلاف
جنيه مصري. ■



يتجه العالم نحو السيارات
الكهربائية بسرعة أدهشت
الصانعين
Exemption for vehicles
with less carbon
emissions



السيارات الكهربائية

صديقة البيئة.. رفيقة المحيط!

قد يكون من الغريب أن يعود تاريخ السيارة الكهربائية الى عام ١٨٣٠، وذلك عندما أنجز رجل الأعمال الاسكتلندي **”روبرت اندرسون“** أول نموذج لها، و لكن توقف هذا المشروع كغيره من المشاريع التي تلتها بسبب غياب البطارية حيث لم يتم اختراعها آنذاك، و كان على العالم انتظار سنة ١٨٥٩ و اختراع أول بطارية قابلة لاعادة الشحن بالرصاص الحمضي من قبل الفرنسي **”غاستون بلونتيه“** حيث صار من الممكن صنع أول سيارة تعمل بالطاقة الكهربائية.



رمضان كريم RAMADAN KAREEM

راحة في الليل
طاقة خلال النهار
عيش رمضان بشكل أفضل
REST AT NIGHT
ENERGY DURING THE DAY
LIVE A PERFECT RAMADAN



جينكوسان® يحسن الوظائف الإدراكية المتعلقة بالذاكرة والتركيز والانتباه
جينسانا® يحسن استخدام الطاقة والشعور بالصدّة
سونغا™ تايت يخفف التوتر ويساعد على نوم صحي ومريح

GINCOSAN® for better concentration, memory and attention
GINSANA® for better energy management and staying healthy
SONGHA™ NIGHT reduces tension for better rest at night



ginsana

people understanding that the electric car is an ideal alternative to protect the environment. Now, it can be said that the electric car is slowly coming out of a tunnel after years of neglect, but this progress may come to an end with the successful development of cars powered by hydrogen.

The car of the future

In a televised statement early 2014, German Chancellor Angela Merkel pointed out that Germany has set itself the goal of becoming the leading market and provider for electric mobility by 2020 as part of its long-term zero emission mobility vision.

She explained that this will not happen easily, because there are many competitors, mainly in Asia, but she added: "However, we are convinced that we can build on the prominent capabilities available to the German manufacturers in the automotive industry."

Merkel went on to say: "Electric mobility is an opportunity for independence from oil, as well as reducing emissions, especially in very congested areas. This issue is of a great importance for emerging Asian countries as it is for other countries in the world." She added that she is fully convinced the future will be for electric mobility, pointing out that Germany, as a country of origin for the first electric car, aspires deeply to have a place among the top countries working on the development of this new form of mobility.

Why should we care?

To encourage the acquisition of an electric car, a package of incentive measures in Germany and some European countries has emerged, including:

- » Exemption from the Motor Vehicle tax if carbon dioxide emissions from the vehicle are less than 50 grams per kilometer, for cars purchased before 31 December 2015
- » Electric vehicle drivers are exempted from the need for two different license plates, one for the electric car and one for the combustion engine car, allowing a reduction in insurance fees.
- » Ensuring special parking places for electric cars and easing the restrictions of traffic rules on public roads.
- » But why should we care as long as regular cars provide us with what we want ?

Perhaps the most important reason for us to seriously think about electric cars is our planet, which has become over polluted by lack of concern about emissions. Now, in 2015, the performance of the electric car aspires to different ambitions. Electric cars of today can be cheaper than cars with petrol engines, while the prices of petroleum products continuously rise.



التكنولوجيا بإطلاق نموذج "car zoom" سنة ١٩٩٢، حيث حاول كل مصنع القيام بالتجربة مع عدد محدود من الزبائن قبل تعميم الانتاج في العقد الذي تلاه.

عام ١٩٩٧، أطلق مصنع السيارات الياباني "TOYOTA" أول سيارة هجينة جمعت البطارية الكهربائية ومحرك الاحتراق، تم بيع ما يقارب ١٨٠٠٠ نموذج في سنة واحدة، بعد عام ٢٠٠٠ أصبحت السيارة الكهربائية أكثر قوة و لكن بقيت أقل جاذبية من السيارة ذات محرك الاحتراق.

واليوم هناك حوالي ٥٠٠٠٠٠ سيارة كهربائية في العالم، ٤٠٠٠٠ منها في فرنسا، حيث ساهم ارتفاع وعي الفرد بالضرر الذي تتعرض له البيئة بوصف السيارة الكهربائية البديل الأمثل لحماية محيطه، و عليه يمكننا القول بأن السيارة الكهربائية تقترب شيئاً فشيئاً من مخرج النفق بعد سنوات من المعاناة وهذا النجاح قد يتوقف في حال نجاح السيارة التي تعمل بالهيدوجين.

سيارة المستقبل

في تصريح تلفزيوني مطلع العام ٢٠١٤ شددت المستشارة الألمانية أنجيلا ميركل على هدف ألمانيا لأن تكون هي "السوق الرائدة في تقديم خدمات التنقل الكهربائي". وأوضحت أن هذا الأمر لن يحدث بسهولة، لأنه يوجد في المقام الأول منافسون شرسون، لكنها أضافت قائلة: "إلا أننا على قناعة بأننا نستطيع أن نبني على الإمكانيات البارزة المتوفرة لدى الصناع الألمان في مجال صناعة السيارات." وشرحت ميركل: "أن التنقل الكهربائي هو الفرصة للاستقلال عن النفط"، كما أضافت قائلة: "إن السيارات الكهربائية تمثل في المناطق شديدة الازدحام خاصة، الفرصة لتقليل الانبعاثات، وهو ما يشكل أهمية عظيمة بالنسبة للدول الآسيوية الناهضة كما هو الحال بالنسبة لغيرها من دول العالم الأخرى." وأكدت أنها على قناعة كاملة بأن المستقبل سيكون للتنقل الكهربائي، موضحة أن ألمانيا، بوصفها البلد الذي صُنِع فيه أول سيارة كهربائية، تطمح طموحاً شديداً أن يكون لها مكانها بين دول الصدارة حينما يجري العمل على تطوير هذا الشكل الجديد من أشكال التنقل. ←

The challenges facing electric vehicles in the Arab world

Cities in the Middle East face unique challenges in transportation and sustainable development, with governments now looking to find new ways to manage these complexities with the pressures of increased urbanization.

Electric vehicles that do not emit any CO2, NOx, fine particles, odors or engine noise were discussed during the Arab Future Cities Summit in Dubai, where it was considered that in the future, cities can benefit from electric cars which can contribute to improving air quality of air and reducing noise levels.

Speaking at the event, Peyman Kargar, Renault VP for the Africa Middle East and India Region, said: "As the European leader, Renault intends to remain at the forefront of electric vehicle solutions in the Middle East Region. In fact, Renault was the first automotive company to launch a 100% electric car in the UAE and to give everyone the opportunity to test-drive the latest technology. Now "Twizy" is familiar with the country's landscape and has won over some of the country's A-list individuals! Electric vehicles are definitely at the core of Arab cities' futures".

Renault has launched a range of four complementary, full-electric vehicles, sold at prices near those of equivalent internal combustion vehicles in countries with tax incentives.

On the other hand, we all know that the Arab community is a consumer society par excellence, so the electric car might not see success in the Arab world on the level it has achieved in Western countries. This is because of the road networks in the Arab world, which differ significantly from those in the West, as well as the necessary recharging and maintenance stations. Furthermore, fuel and oil prices are very low compared to prices in the West and this could well be the key factor that decides many people against owning an electric car. ■



بدايات صناعة السيارات الكهربائية بالانتشار والتطور

شيئاً فشيئاً، و لكن لم يتم صنع سيارة صالحة للاستعمال من طرف عامة الناس قبل عام ١٨٨١، حيث شهد العالم أول ثلاثة نماذج لسيارات كهربائية، الأولى من صنع ثلاثة فرنسيين و هم: "كاميل فور"، "شارل جان تود"، و "نيكولا رافار" وكانت مهنهم على التوالي: كيميائي، صانع سيارات، و مهندس ميكانيكي.

أما السيارة الثانية فقد تمت صنعها من طرف فرنسي آخر هو المهندس "غوستاف تروفيه" والتي تم عرضها في المعرض الدولي للكهرباء بباريس سنة ١٨٨١ و لكن استعمال هذان النموذجان كان معقداً بعض الشيء وصعباً حيث أن على السائق وضع اللوحات المعدنية في حاويات تحتوي على حمض من خلال نظام التحكم بالبكرة، لتعديل شدة التيار وتغيير سرعته، ولهذا السبب يقول المختصون بأن أول سيارة كهربائية صالحة للاستعمال كانت من انجاز المهندسين البريطانيين "ويليام ايرتون" و "جون بيرلي"، ووصلت سرعتها ١٥ كم/سا و كانت أول سيارة كهربائية تحتوي على أضواء تسمح بالقيادة الليلية .

بعد هذه التطورات، شهد العالم ثورة في صناعة السيارات الكهربائية، حيث وضع البريطاني "توماس باركر" أول نموذج للسيارات الكهربائية الموجهة مباشرة الى السوق سنة ١٨٨٤، وبدأت عملية انتاجها وتسويقها سنة ١٨٩٦، وتالت الإضافات والتعديلات على هذا النوع من السيارات من ناحية الشكل، وزيادة السرعة والأمن وإدخال التكنولوجيا عليها، حيث وصلت سنة ١٨٩٨ الى أقصى سرعة لها في ذلك الوقت ٦٢ كم/سا ومع أواخر القرن الـ ١٩ ظهرت ١٢ سيارة أجرة كهربائية في شوارع نيويورك سنة ١٨٩٧، حتى أن هذا النوع من السيارات أظهر نجاح أكبر من السيارات التي تعمل بمحركات الاحتراق.

اختفاء السيارة الكهربائية

بعد هذا الانتشار وصلت السيارة الكهربائية سريعاً إلى مرحلة الانحدار، وأول مظهر من مظاهر هذا التراجع تم ملاحظته في مجال البطاريات حيث أن الضعف الذي تعانيه هذه البطاريات وركود التطور التكنولوجي و عدم تطويرها أثر بشكل كبير على سمعة ونوعية السيارات الكهربائية كما أظهرت محركات الاحتراق نجاحاً وفعالية، حيث أدى ظهور سيارة "فورد T" سنة ١٩٠٨ إلى إخراج السيارة الكهربائية من السوق، هذه السيارة الجديدة ذات محرك الاحتراق، بأسعار معقولة، واستعمال سهل كانت بمثابة ثورة في تاريخ السيارات.

بعد سنة ١٩٢٠، السيارة الكهربائية أصبحت اختراع قديم ومتهالك، حيث أن مشكلة ضعف البطاريات التي لم يجد لها الخبراء حلاً و تطوير شبكة الطرقات التي صارت غير ملائمة لقوة السيارة المحدودة كانا سببين أساسيين في انحدار هذا المنتج حتى انهياره التام سنة ١٩٢٩ مع بداية الحرب العالمية الثانية. وفي عام ١٩٦٦، طالب الكونغرس الأميركي بإنتاج السيارات الصديقة للبيئة، ولكن الصدمة النفطية الأولى في عام ١٩٧٣، يليها حصار أوليك ضد الولايات المتحدة، كانا سببين حقيقيين لزيادة إقبال الجمهور العام على استعمال هذا النوع من السيارات، لكن مشروع السيارات الكهربائية لم ير النور بشكل رسمي إلا بعد سنة ١٩٩٠، حيث تم تبني مشروع حقيقي لإنتاج السيارات الكهربائية بكاليفورنيا، وفي فرنسا اهتمت شركة "رينو" بهذه

The electric car industry began to spread and develop gradually, but the manufacture of a model that could go into production was not possible before the year 1881 when Charles Jeantaud, a Parisian engineer, with help from Camille Faure (inventor of the pasted plate battery), built an electric vehicle in France. Another car was exhibited in November 1881 by French inventor Gustave Trouvé at the International Exhibition of Electricity in Paris.

Also in 1881, Englishmen William Ayrtton and John Perry built an electric tricycle with a maximum speed of 15 kilometers per hour, depending on terrain. Ayrtton and Perry's tricycle was the very first vehicle to have electric lighting.

After these early developments the world witnessed a revolution in the electric car industry. In 1884, Thomas Parker, a British inventor built the first practical electric car that could be mass-produced. However, the actual production process and marketing of this car did not begin until 1896. In 1898, after additions and amendments, which included remodelling the shape, improving the safety features and increasing the speed, the car achieved a maximum speed of 63 kilometers per hour.

In, 1897, 12 electric taxis appeared on the streets of New York and as the 19th century came to a close and the 20th century began, electric cars were becoming even more popular than gasoline-powered cars.

The disappearance of the electric car

After this initial popularity, interest in the electric car began to decline. Vulnerability of the batteries and stagnant technological development had a negative impact on electric vehicles, while at the same time the combustion engine proved to be more effective and successful. The appearance of the Ford model T in 1908 was a revolution in the automotive history as its combustion engine made it affordable and easy to use.

After 1920, the electric car became out-dated since the experts did not find a solution for the problem of weak batteries. In addition, the development of a road network that connected cities brought about the need for longer range vehicles. These were the two main reasons for the decline of the electric car and it completely disappeared in 1939 with the beginning of World War II.

Resurgence of interest began in 1966 when the US Congress called for the production of environmentally friendly cars, but the first oil shock in 1973, followed

تحديات السيارة الكهربائية في العالم العربي

تواجه المدن في منطقة الشرق الأوسط تحديات فريدة من نوعها في عملية التنقل والتنمية المستدامة مع الحكومات التي تتطلع الآن لإيجاد طرق جديدة لإدارة هذه التعقيدات مع تزايد ضغوط التحضر.

لذلك، طرحت مؤخراً مبادرات ذكية خلال قمة مستقبل المدن العربية في دبي مميزات استخدام السيارات الكهربائية التي لا ينبعث عنها غاز ثاني أكسيد الكربون أو أكاسيد النيتروجين أو جسيمات دقيقة أو روائح أو ضجيج للمحرك.

وفي كلمة له في هذا الحدث، قال نائب رئيس رينو لمنطقة أفريقيا والشرق الأوسط والهند بيمان كرجار: "نعتزم رينو أن تصدر طرح السيارات الكهربائية في الشرق الأوسط، وفي الواقع، كانت رينو أول شركة سيارات تطرح سيارة تعمل ١٠٠٪ بالكهرباء في دولة الإمارات العربية المتحدة وتتيح الفرصة لأي شخص لاختبار وتجربة هذه التكنولوجيا الحديثة، ولقد أصبحت الآن السيارة «توبري» مألوفة في شوارع المدينة ويقتنيها صفوة المجتمع. وقال أيضاً:

بالتأكيد ستكون السيارات الكهربائية في قلب مدن المستقبل العربية". وتتصدر شركة صناعة السيارات الفرنسية رينو سوق السيارات الكهربائية في أوروبا بحصة قدرها ٣٠٪ من السوق. ولقد تمكنت الشركة خلال أقل من عام واحد من طرح أربع مجموعات تكميلية من السيارات الكهربائية التي تباع بأسعار تتقارب مع أسعار السيارات التي تعمل بمحركات الاحتراق الداخلي في بلدان تقدم حوافز ضريبية.

من جهة أخرى نعلم جميعاً بأن المجتمع العربي هو مجتمع مستهلك بامتياز فلن تشهد السيارة الكهربائية نجاحاً كالذي سنشهد في دول الغرب إلا بعد سنوات من استعمالها. وهذا بسبب شبكة الطرق في العالم العربي التي تختلف بشكل كبير عن تلك الموجودة في الغرب بالإضافة إلى محطات الشحن والصيانة و عقلية الفرد العربي الذي يميل إلى كل ما هو فخم والمحـب للرفاهية. ■



by the OPEC embargo against the United States, were the two real reasons in the increase in demand for electric vehicles. However, the electric car project did not see the light until 1990, when a real project for the production of electric cars was adopted in California. Further development came in France in 1992 when Renault launched the Zoom concept, experimenting with a limited number of customers before going to mass production in the next ten years.

In 1997, the Japanese car manufacturer TOYOTA launched the first hybrid car, which combines an internal combustion engine with one or more electric motors, and 18,000 cars were sold in one year. Since 2000, the electric car has become more powerful and has started to become more attractive than combustion engine vehicles.

Today, there are about 500,000 electric car in the world, of which 40,000 are in France. Increased awareness of the environmental damage caused by emissions from combustion engines has led to →

لماذا يجب أن نهتم؟

للتشجيع على اقتناء سيارة كهربائية، ظهرت حزمة من الإجراءات التشجيعية في ألمانيا وبعض الدول الأوروبية، من بينها:

« إعفاء المركبة التي يقل انبعاث ثاني أكسيد الكربون منها عن ٥٠ جرام لكل كيلو متر من ضريبة تسيير السيارة إذا تم شراؤها قبل يوم ٣١ ديسمبر/ كانون أول ٢٠١٥.

« إعفاء سائقي المركبات الكهربائية من استخراج لوحتي سيارة مختلفتين، واحدة للسيارة الكهربائية وواحدة للسيارة ذات محرك الحرق، بما يسمح بتخفيض رسوم التأمين المقررة. « توفير أماكن خاصة لإيقاف السيارات الكهربائية وتخفيف القيود المنظمة لقواعد السير في الطريق العام.

ولكن لماذا علينا أن نهتم طالما أن السيارات العادية توفر لنا ما نريد دون مشاكل؟

لعل أهم سبب يدفعنا للتفكير الجدي بالسيارات الكهربائية هو كوكبنا الذي بات متقللاً من خروقاتنا وتلويثنا، خاصةً وأن السيارة الكهربائية اليوم، لديها أداء يحقق الطموحات على اختلافها. من ناحية أخرى، فإنها توفر بكثير اليوم من سيارات البترول المستمر في ارتفاع أسعار موائده.

نعتني بابتسامتكم...

رمضان كريم

الرياض - الدائري الشرقي - هاتف	٠١٢٠٨٦١٨٤
الرياض - الشفا - هاتف	٠١٤٢٣٤٤٠٠
الدمام - هاتف	٠٣٨١٥٤٢٤٥
مكة المكرمة - هاتف	٠٢٥٥٤٩٩٩ - ٠١٢٥٥٤٣٣٣
القصيم - هاتف	٠٣٦٢٢٩٢٩٩
حائل - هاتف	٠٦٥٦٥٧٧٧٤
المدينة المنورة - هاتف	٠١٤٨٤٦٣٧٧ - ٠١٤٨٣٥٤٤٥٥
جدة - هاتف	٠٢٦٦٥٤٦٤٦ - ٠١٢٢٨٤١٨١٨ - ٠٢٦٣١٨٨٨٦
الطائف - هاتف	٠٢٧٤٠٣٣٣٣
الإحساء - هاتف	٠٣٥٣١٨٦٦
الخرج - هاتف	٠١٥٤٨٤٨٦٨
أبها - هاتف	٠١٧٢٣٠٦٦٦
خميس مشيط - هاتف	٠١٧٢٢٣٢٠٢٠
الطائف - هاتف	٠١٢٧٤٠٣٣٣٣

معاً لإبتسامة أجمل

عرض التقويم 4500 ريال

إبتسامة المشاهير COMPNEER 699 ريال

٢٢ فرع في المملكة

خبرة تستحق الثقة في مجال طب الأسنان

050 714 9054



ELECTRIC CARS

THE RISE, DEMISE AND RISE AGAIN OF THE ELECTRIC CAR

It is a surprising fact that the history of the electric car goes back to 1830, when the Scottish businessman **Robert Anderson** developed the first model. But this project stopped, like other projects that followed, because of the absence of rechargeable batteries. The practicality of the electric car did not come into being until 1859, with the invention of the lead-acid battery by the French physicist Gaston Planté.→



JA
RESORTS & HOTELS

the best of both worlds
IN ONE DESTINATION

وجهة واحدة
ترضي كل الأذواق

خياران مذهلان ضمن الممشى في الجي بي آر، إحدى أكثر مناطق دبي روعة، على بعد خطوات قليلة فقط من الشاطئ المذهل وأماكن التسوق المتنوعة. يقدم فندق جيه ايه أوشن فيو وبرج جيه ايه شاطئ الواحة الضيافة المثلى لتحصلوا على أروع العطلات وتصنعوا أجمل الذكريات.

Two captivating stay selections in one of the most desirable locations of Dubai - The Walk, JBR. Just a few steps away from the beach and a bustling shopping promenade, JA Oasis Beach Tower and JA Ocean View Hotel provide the ideal settings to host your most memorable holiday moments.

فندق جيه ايه أوشن فيو

الفندق الوحيد بتصنيف أربع نجوم المطل على البحر ضمن الممشى في الجي بي آر، يتميز بغرفته ذات الاطلالة الرائعة على نخلة جميرا وسبعة مطاعم متنوعة تلبي جميع الأذواق.

JA OCEAN VIEW HOTEL

The only beachfront 4-star hotel on The Walk, JBR. With rooms overlooking the Palm Jumeirah and seven unique dining destinations to indulge in.

برج جيه ايه شاطئ الواحة

يضم شقق ديلوكس الفندقية الفسيحة المجهزة بالكامل، لتستمتعوا بأجواء منزلية لا تضاهى.

JA OASIS BEACH TOWER

Featuring the largest fully equipped deluxe hotel apartments, JA Oasis Beach Tower promises to make you feel at home.

heartfelt hospitality

jaresortshotels.com

ضيافة من القلب

TO BOOK, CALL 800 8971 904 OR
E-MAIL reservations@jaresorts.com

للحجز اتصل على الرقم 800 8971 904
أو عبر البريد الإلكتروني reservations@jaresorts.com

رمضان.. الشهر الإنسان

أهلاً رمضان..

بتلك العبارة يستقبل العالم الإسلامي هذا الشهر الفضيل وإن اختلفت الصياغات والترجمات. ففي كل بقاع الأرض ينتظر المسلمون بشوق وفرح هذا الشهر الفضيل لما له من أهمية دينية وروحانية واجتماعية يختص بها. نعم، إنه الشهر الإنسان، الشهر الذي يقدمنا بين يدي الله عباداً نطلب الرحمة والغفران.

تختلف

عادات الشعوب الإسلامية وتقاليدها في استقبال هذا الشهر الفضيل، فلكل بلد أسلوبه وعاداته الخاصة في استقبال شهر رمضان. وهي تضيف على هذه الفترة من السنة هالة من الروحانية والخصوصية يتميز بها كل مجتمع عربي وإسلامي عن سواه ولكن ما يوحّد بينهم دوماً هو ابتهاجهم بحلول رمضان الكريم. ونخصي في هذا التقرير ملامح عدة دول إسلامية ونعرض أبرز طقوس وتقاليد شعوبها في استقبال الشهر. ←



مصر

"لينك عام يا رمضان" عبارة يتبادلها المصريون خلال الشهر المبارك الذي يحلّ عليهم كل عام بهجة كبيرة تُضفي على أجوائه سحراً مميزاً.

إن للأسر المصرية أجواءها الخاصة، وأما الاجتماع الرمضاني فيقام عادةً في بيت كبير العائلة. و تبرز قوة التواصل والتلاحم الأسري في ليالي رمضان، حيث يحلو السمر والتواصل بين الأخوة والأقارب. إن إبرز ما يميز زينة الشوارع المصرية في هذا الشهر الكريم هي الفوانيس الرمضانية التي يرفعها المؤمنون على بيوتهم إيماناً بقُدوم الشهر المبارك.

أما عند السحر، فمن عادة الأطفال في الأرياف المصرية حمل مصابيحهم لمرافقة المسحراتي ليلاً بغية إيقاظ المؤمنين لتناول وجبة السحور مرددين الأناشيد "إصحى يا نايم، وحّد الدايم". ولا تفوت المسحراتي في مصر فرصة إسعاده الأذان بصوته المنبعث من أسفل البنايات بين الطرقات للتذكير بوقت السحور.

تشتهر مصر بأطباقها الشهية التي تزين المائدة الرمضانية مثل الخشاف (وهو خليط من التمر والتين وغيرها من الفواكه) والملوخية بالارانب واليامية باللحم و ورق العنب المحشي و صينية البطاطس بالفراخ و شوربة لسان العصفور. ←

Egypt

"O Ramadan, we wish that you are a year." This phrase is exchanged by Egyptians during the holy month to express their feelings of joy at living in the spiritual atmosphere of Ramadan.

Egyptian families have their own friendly atmosphere in Ramadan. Family gatherings contribute to strengthening the interconnections between family members. Usually hosted by the chief member of the family, brothers and relatives enjoy chatting and entertainment during the nights of Ramadan.

The most renowned tradition of celebrating Ramadan in Egypt is hanging the special Egyptian Ramadan lanterns. Displayed only during Ramadan, these lanterns are found almost everywhere; in the streets, on balconies, in mosques, shops, houses and places of work.

As in several other Muslim-majority countries, in Egypt during Ramadan drummers wander the streets late at night, banging on their small drums to remind people it is time for suhoor, the last meal before fasting begins again.

Egypt is also famous for its delicious dishes that adorn the Ramadan tables, such as the special fruit compote (a mixture of dates, figs and other fruits preserved or cooked in syrup), Mulukhiyah (Jew's mallow) stuffed with rabbit's meat, okra stuffed with meat, stuffed grape leaves, roast chicken, and potato and sparrow's tongue soup.

إبرز ما يميز زينة الشوارع المصرية في هذا الشهر الكريم هي الفوانيس الرمضانية التي تعلن قدوم رمضان

The most renowned way of celebrating Ramadan in Egypt is hanging the country's special Ramadan lanterns

الإسلام

من عادة أهل المملكة خلال الإفطارات أن يتناولوا التمر والماء "فكوك الريق".

Saudis usually enjoy dates and water as they begin their iftar meal. This is called "breaking the fast".

المملكة العربية السعودية

إن لشهر رمضان الكريم في المملكة العربية السعودية جوً روحاني خاص؛ وذلك لأن المملكة تحتضن الحرمين الشريفين، وهما يتمتعان بمنزلة خاصة في قلوب المؤمنين. وتتبع العديد من دول في العالم الإسلامي المملكة العربية السعودية في ثبوت شهر رمضان. ومع ثبوت هلال رمضان، نعم الفرحة قلوب الجميع في المملكة، ويتبادل الناس عبارات التهنية، مثل قول: "الشهر عليكم مبارك" أو "كل عام وأنتم بخير"، وهناك تقليد لدى معظم عائلات المملكة بأن يعين الإفطار في كل يوم من أيام رمضان عند أحد من أفراد العائلة، وذلك بشكل دوري بدءاً بكبير العائلة. فيجتمع أفراد العائلة كما والاصدقاء حول المائدة، ويتسامرون لبعض الوقت، ويأكلون ما لذ وطاب من المأكولات ثم ينصرفون للنوم، على أن ينهضوا عند موعد السحر لتناول طعام السحور.

كما يتناول السعوديون خلال الإفطار التمر والماء وهو ما يسمّى "فكوك الريق". ويُعيد انتهاء أذان المغرب، يرفع المؤذن صوته بالاقامة، فيترك الجميع موائدهم ويبادرون إلى الصلاة.

Kingdom of Saudi Arabia

The month of Ramadan has a special spiritual atmosphere in Saudi Arabia because the kingdom embraces the Two Holy Mosques, which have a special status in the hearts of the believers, and this why many countries in the Muslim world follow Saudi Arabia in confirming the beginning of the holy month. Once the sighting of the new crescent moon of Ramadan is confirmed, joy permeates the hearts of everyone in the kingdom and people exchange congratulatory phrases, such as saying: Ramadan Mubarak (Blessed Ramadan) and Kul Am Wa'antum Ba Khair (may every day of the year be filled with goodness).

The kingdom comes alive with the colours of Ramadan. In the cities most of the street poles are decorated with ornamental Ramadan lights and important historical structures are illuminated, creating a visual delight that lights up the night. Adding to the liveliness, street vendors selling miswak (tooth cleaning sticks), and charity organizations distributing dates at traffic intersections, are a common sight welcoming the holy month. Generous iftar parties, known as azeema, are held by families for relatives and friends. Hosted by the head of the family, they are a traditional way of breaking the fast throughout Saudi Arabia. People in the kingdom usually break their fast with water and dates and then leave their tables in answer to the call for sunset prayer. →

الإمارات العربية المتحدة

يحتفي الشهر المبارك بمكانة خاصة لدى الإماراتيين، إذ تستعد له الأسر الاماراتية خير استعدادٍ.. فالمجتمع الإماراتي مازال محافظاً على العلاقات الأخوية والإنسانية رغم التطور الحضاري والعمراني الذي شهدته البلاد. ويظهر ذلك في الزيارات واللقاءات كما في تبادل الدعوات حول مواعيد رمضان. أما أهم وأشهر الأطباق الرمضانية في دولة الامارات فهي: "الهريس" و"الفريد" و"البثيث" و"المجبوس" و"العصيدة" إضافة إلى وجبة أخرى بعد صلاة العشاء تسمى " الفواله " وهي الوجبة الأهم بالنسبة إليهم.

تقام في الامارات ما يسمى بالمهرجانات الرمضانية ، وهي عبارة عن مهرجانات شرائية تُنصب فيها الخيام، ويتوافد اليها الناس من كل حدي و صوب بغية التمتع بالاجواء والتبضع والتسوق للعيد . ويخصص برنامج خاص للأطفال يشمل ألعاباً ترفيهية تدخل الفرحة والبهجة الى قلوبهم. ←

United Arab Emirates

Despite being a very fast growing country and one that houses a large number of multicultural communities, the UAE has its own traditions which the Emiratis have kept alive.

Emirati hospitality and traditions come to the fore during the holy month such as iftars, which are hosted across the country and residents of different nationalities come together to share the spirit of Ramadan.

Preferred Ramadan foods in UAE are "Harees", an Emirati dish that is made from beating together meat and wheat along with some spices and fat; "Thereed", a meat stew into which thin bread is added; and "Batheeth", mashed dates mixed with spices, clarified butter and sesame seeds. Also popular in the UAE are other rice-based dishes such as Kapsah and Mandi.

Organized activities during the holy month are also popular in the UAE, such as the Ramadan Night Markets, which stay open into the early morning hours and offer a variety of shopping and dining options, with special entertainment programs for children to bring joy to their hearts.

المجتمع الإماراتي ما زال محافظاً على العلاقات الأخوية والإنسانية رغم التطور الحضاري والعمراني.

Despite being a fast growing country that houses a large number of multicultural communities, the UAE has its own traditions which the Emiratis have kept alive

تونس

يُستقبل رمضان الكريم في تونس بأجواء احتفالية فتزين الشوارع بالفوانيس والسجاد المزركش كما تزين واجهات المنازل وتتلاً ماذن الجوامع بالمصابيح.

مع مستهل رمضان، يلقي التونسيون تحية خاصة عند الإفطار يرددون فيها القول: "صحة شربيتكم". وتزين مائدة رمضان سيّدة أطباق تونس "الحريبة"، إضافة إلى سلطنة الخضار المشوّهة مع زيت الزيتون والبهارات. ولعل أبرز أطباق المائدة الرمضانية طبق "البريك" الذي يتصدر الموائد في معظم البيوت، وهو عبارة عن فطائر كبيرة الحجم تُحشى بالدجاج و اللحم، ويقدم معها طبق "الرفسية" المكون من الأرز المطبوخ.

وما زال "المسحراتي الملقب" بأبو طيلة، ينادي الناس وقت السحر ويضفي أجواءً جميلة ينتظرها التونسيون في الأحياء التي يجوبها من خلال نقر الطبل والمناداة بالدعوة إلى السحور.

Tunisia

The glorious month of Ramadan is special in Tunisia, where life takes a different course marked with special customs and traditions. The families decorate the front of their houses and those caring for mosques give them an extra coat of paint and light up the minarets with lamps.

The Tunisian family is reunited and strengthens its bonds during this month, which the Tunisians call the "Month of Meeting" because members of each family find themselves around the same table every day at iftar (the evening meal that marks the end of the day's fasting). The bonds of solidarity and fraternity consolidate and people pay frequent visits to family relatives and friends.

Women prepare "hlalem", a kind of traditional paste used for the daily soup, "bssissa" a very nutritious mixture of corn, coriander, chick-peas, sugar, olive oil and salt, and the "brik", a triangular wafer stuffed with eggs, meat or fish and fried in oil.

The Tunisians' preferred dishes in Ramadan comprise of soup, the "brik" and a dish of meat and vegetables, or couscous with fish, or "tajine", which is a kind of salted cake of meat, vegetables, cheese and eggs, cooked in the oven.

Tunisians who are asleep are woken by the voice of the "masaharati" who goes from street to street calling people: "Awake to take suhoor." →



يلقي التونسيون تحية خاصة عند الإفطار يرددون فيها القول: "صحة شربيتكم".

When Tunisians break their fast they greet each other with the phrase "Enjoy your drink!"



المجتمع الإماراتي ما زال محافظاً على العلاقات الأخوية والإنسانية رغم التطور الحضاري والعمراني.

Despite being a fast growing country that houses a large number of multicultural communities, the UAE has its own traditions which the Emiratis have kept alive

تركيا

يستقبل الأتراك رمضان بفرحةٍ عامرة، فتعجّ شوارع تركيا

بالناس وتضيء المساجد مآذنّها وهو ما يسمى بالـ"محيّا"، التي تمتدّ من صلاة المغرب وحتى بزوغ الشمس. ويجب الأتراك السهر ليلاً في الخيم التي تنتشر في العاصمة التركية حيث يشاهدون الأفلام الدينية أو يستمعون إلى أنغام الفرق الموسيقية والمنشدين حتى بزوغ الفجر.

ومن المظاهر المألوفة في رمضان، وقوف الأطفال قبيل موعد الإفطار، مصطفيين ينتظرون خبز "بيدا" الطازج الخاص بـرمضان. إن هذا الشهر عند المؤمنين الأتراك، ليس للصلاة والعبادة وحسب، بل هو أيضاً فرصة لتقارب الأزواج وشدّ الأواصر العائلية. فقد جرت العادة في هذا الشهر الفضيل أن يقدم الرجال إلى زوجاتهم خطاباتٍ غرامية يجددون من خلالها ولاءهم وحبهم، تأكيداً على استمرارية الحب واعتذاراً عن أي خطأ أو تجاوز صدر من قبلهم بحقهن. إذاً فإنّ الشهر الفضيل في تركيا هو شهر تسامح ومحبة بين الأزواج، وشهر إلفة وتقارب بين الأهل والأصحاب. ➔

Turkey

Turks celebrate the beginning of Ramadan with great delight and mosques are decorated with "mahya" lights suspended between the minarets to display devotional messages in huge letters so that they are visible from far away. Some Turks like to stay up late at night in tents that are put up throughout the Turkish capital, where they watch religious movies or listen to the sounds of orchestras and vocalists till dawn.

For iftar, people generally eat freshly baked flat bread "pide", mezes, soups, a variety of kebabs, pilav (rice mixed with vegetables) and borek (a kind of pastry). Families are seen exchanging food. It is a time when respects are paid to the elderly and when the family comes together. Tents are also put up across the length and breadth of Turkey to serve free food to the public.

The holy month in Turkey is also an opportunity for reinforcing the harmonious relations between couples and strengthening the bonds between family members. Many men write love letters to their wives in order to renew their loyalty and to affirm the continuity of love or to express regret for something that they have done wrong.

So, the holy month of Ramadan in Turkey is not only for indulging in prayers and recitation of Holy Quran, but it also a month of showing love, affinity, tolerance and convergence between couples, families and friends.



يقف الأطفال قبيل موعد الإفطار، مصطفيين ينتظرون خبز "بيدا" الطازج الخاص بـرمضان.

Children generally stand in line before Iftar starts, waiting for the freshly baked Ramadan "pide" bread



يتميز رمضان في العراق بكثرة الزيارات بين الأقارب والجيران ويجري تبادل الدعوات إلى وجبات الإفطار

People like to exchange visits and invitations to Iftar meals with friends and relatives

العراق

لشهر رمضان في العراق نكهة خاصة إذ إن التحضيرات

لهذا الشهر الكريم تبدأ قبيل بدايته فيقوم الناس بشراء المواد الغذائية التي يحتاجونها لتحضير وجبات الإفطار والسحور والحلويات والعصائر. وأما الظاهرة الأبرز لدى البغداديين فهي التسوق من سوق "الشورجة" قبل موعد الإفطار، والذي أصبح بمثابة فولكلور لدى أهل بغداد.

إن لهذا الشهر الكريم في العراق عادات وتقاليد منذ القدم تتمثل بكثرة الزيارات بين الأقارب والجيران ويجري تبادل الدعوات إلى وجبات الافطار، والتي من شأنها زيادة اللفة والمحبة بين العائلات. ومع حلول شهر رمضان المبارك من كل عام تنتشر الألعاب التراثية الشعبية منها لعبة "المحييس" في الشارع العراقي وتستهوّي هذه اللعبة آلاف العراقيين من لاعبين ومشجعين. وهي تُمارس في الأحياء والمقاهي الشعبية. وقد اشتهرت في المحلات البغدادية القديمة حيث تقام المباريات بين أبناء المنطقة الواحدة، أو بين المناطق المجاورة.

Iraq

The holy month of Ramadan has a special flavour in Iraq. Communal breaking of the fast, ancient open markets filled with buyers and buzzing with sounds, after-iftar outdoor games, and children trick or treating in their neighborhoods, these are the colors of Ramadan traditions in Iraq.

One of the most characteristic aspects of Ramadan in Iraq is the stocking of the pantry. People normally go shopping prior to Ramadan, filling their pantries with food items that they will use for cooking during the holy month. Before-iftar shopping at Al-Shourja bazaar is a special feature among Baghdadis during Ramadan.

People also like to exchange visits with friends and relatives later in the evening. Guests are offered desserts and tea, and it is not unusual for such social gatherings to last long into the late hours of the night.

A very popular ring game, "mheibis", is often played by teams from different neighborhoods. Men divide into two groups, covering their hands with a blanket. The ring is put in the hand of one of the players and the other participants have to guess in whose hand the ring is. One of them stands up and asks the players, one by one, to open their hands, narrowing the guessing down until the hand that has the ring is revealed. The penalty is a tray of baklava and zlabya bought by the losing party to be shared by all. ➔



السودان

يدخر السودانيون لرمضان كل ما طاب من المحاصيل الزراعية والبقوليات والتمر منذ وقت مبكر، وقبل حلول الشهر الكريم يقوم السودانيون بشراء التوابل وقمر الدين ويقومون بإعداد مكونات شراب شهير يسمى (الحلومر) وهو يصنع من عدة مواد أهمها الذرة والتوابل وغيرها، وتحتوي المائدة السودانية على بعض الأكلات المقلية والحلويات والعصيدة والسلطات، وأنواع عديدة من المشروبات المحلية والعصائر المعروفة، فضلاً عن (سلطة الروب) والشورية وغيرها من مكونات المائدة الرمضانية العامة.

ومن العادات السودانية اللافتة للنظر في رمضان إفطار الناس في المساجد وفي الساحات التي تتوسط الأحياء، وعلى الطرقات تحسباً لوجود مارة ربما يكونون بعيدين عن منازلهم أو وجود عزّاب في الأحياء قد لا يتوفر لديهم الوقت لصنع الطعام بالطريقة التي يريدها، فقبل الغروب بدقائق تجد الناس يلتصقون في جماعات خلال لحظات الإفطار لاصطياد المارة ودعوتهم لتناول الإفطار معهم. وبعد الفراغ من الإفطار يتناولون القهوة ثم يقضون بعض الوقت قبل الذهاب إلى صلاة التراويح.

Sudan

Ramadan is eagerly awaited in Sudan and preparations begin weeks in advance and rise to fever pitch in the last few days before the month begins. Apart from prayers, religious classes and open-air iftar parties, works of charity, alms and other voluntary fund-raising activities are common during the holy month.

The tradition of hospitality is important in Sudan but it is especially prominent during Ramadan. People prefer to take their sunset meals outside in open grounds. The male population of a neighbourhood or village assembles in a designated location — usually outside the home of the eldest person or the tribal chief — for iftar and to perform congregational Maghreb prayers. This tradition of open-air iftar is deeply rooted in Sudanese society and according to some elders it was originally intended to attract travellers and other guests who happened to be passing at sunset.

The most common dishes are mulah waika (cooked dry okra) and mulah rob (curdled milk) taken with kisra (an omelette-like pancake made of millet or sorghum). There is also salatet zabadi (cucumber/yogurt salad), shorbet adas (lentil soup) and kofta (ground meatballs).

A very common Ramadan soft drink is abreh which may be either red or white. This is a slightly sweetened, refreshing drink made of thin flakes of sorghum flour.



من العادات السودانية في رمضان إفطار الناس في المساجد وفي الساحات التي تتوسط الأحياء

People prefer to take their sunset meals outside in **open ground**



يحرص المؤمنون الهنود على تناول الفواكه على أنواعها كالتمر و البرتقال والعنب

Indians like to eat all kinds of fruits such as **dates, oranges, and grapes**

الهند

في شبه الجزيرة الهندية تغمر قلوب المؤمنين، منذ بداية شهر شعبان، مشاعر الفرح والسرور، إذ يبدأون بترقب هلال رمضان فيهنئون أنفسهم بقدوم شهر الصوم. وتمتاز المائدة الهندية بأطباق خاصة حيث يتناولون عند الإفطار والسحور "الغنجي" وهي الشورية التي اعتادوا على تناولها لما تمنحه للصائم من قوة. فهي تُحضّر من دقيق الأرز وقليل من اللحم وبعض البهارات. ويحرص المؤمنون الهنود على تناول الفواكه بأنواعها كالتمر و البرتقال والعنب وغيرها، كما يحتسون مشروب "الهرير" المحضّر من الحليب والسكر واللوز، والذي يعتبر المشروب المفضل لديهم في أيام الصوم.

India

While predominantly Hindu, India shelters the second largest concentration of Muslims in the world after Indonesia. Hence, Ramadan in India is celebrated with the same zest as in Muslim dominated countries, albeit with an Indian influence. The lights, decorations and noise have their own charm and the roads are blocked for prayers before the food festival starts.

The Indian table is characterized by "Ganji" which is made for iftar during Ramadan. It is a thick soup made by using rice rava (broken rice) and moong daal. Minced meat or carrots are also added to this yummy dish and grated coconut takes the taste to the next level.

During Ramadan, Muslim Indians love to eat all kinds of fruit such as dates, oranges and grapes, and to drink "badam" milk (almond milk with sugar), which is their favorite drink after the fasting ends. →



الكويت

وفي الكويت تتلخص ملامح رمضان في إقبال الناس على المساجد وتلاوة القرآن والذهاب إلى الأسواق والبعض يقيم الليل بعد الساعة الثانية صباحاً، وهناك مظاهر أخرى كثيرة من التواصل مع الأرحام وإعداد الولائم ودعوة العائلات لها وتبادل الزيارات وحضور دروس العلم بالمساجد.

ويكتسب رمضان في الكويت مذاقاً خاصاً، يحرص من خلاله الكويتيون على إحياء تقاليد وعادات توارثوها من أزمته بعيدة عن الأجداد ونكهة خاصة وأجواء روحانية في ظل ترابط اجتماعي متميز.

وفي الكويت يشتهر (الهريس) كطبق رئيسي، حيث يصنع من القمح المهروس مع اللحم مضافاً إليه السكر الناعم والسمن البلدي والدارسين (القرفة) المطحونة، وهناك أكلة التشريب وهي عبارة عن خبز الخمير أو الرقاق مقطّعاً قطعاً صغيرة ويسكب عليه مرق اللحم الذي يحتوي غالباً على القرع والبطاطس وحبّات من الليمون الجاف الذي يعرف بـ (اللومي).

Kuwait

Kuwaiti people are keen on reliving their old traditions in Ramadan, for the unique atmosphere of the holy month is embodied in the strong social bonds among its people. Ramadan in Kuwait is famous for the special dishes that have not changed for centuries since the Kuwaiti people try to maintain them till today, hoping to relive the old days of Ramadan.

One of the most famous Kuwaiti dishes served in Ramadan is “Harees” which is served as a main course in Ramadan. It is made of mashed wheat and meat, then served with white sugar, oil and ground cinnamon.

Another famous Kuwaiti dish is “Tashreb” which is made of bread crumbs with meat gravy and includes sliced potato and pumpkin. “Tashreb” also includes dry black lemon specially brought from Oman. “Tashreb” is light dish that depends mainly on “regag”, a very soft but crispy kind of bread made in a tawa, a round thick steel pan. Ramadan in Kuwait is also famous for its delicious desserts, such as “Gymat” which is made from of a mixture of milk, cardamom, saffron and baked flour. Another famous dish is “Al-Mahalabiya” which is made of coconut and is considered to be a main dish at family gatherings and diwanas.

A famous tradition in Ramadan is known as “Gabga”, a gathering of family and friends that usually starts late at night and at which many kinds of food are served. Kuwaiti Ramadan desserts use cardamom, saffron and cinnamon for their sweet taste, while traditional Ramadan drinks include almond juice, black lemon tea and the traditional Arabian coffee.

يحرص الكويتيون على إحياء تقاليد وعادات توارثوها عن الأجداد ضمن أجواء روحانية جميلة.

Kuwaiti people maintain the traditions that have not changed for centuries, hoping to relive the old days of Ramadan

سوريا

يعتبر شهر رمضان الكريم من الشهور التي تزدهر فيها روح العطاء والتعاون بين الناس في سوريا، حيث يحرصون في هذه الفترات على تبادل الزيارات من أجل تدعيم أواصر صلة الرحم وتشتهر فكرة “السكبة” بين الجيران وهي أن يسكب كل بيت لجيرانه سكبة مما أعد هذا اليوم للآخر، لهذا تجد كل مائدة في سوريا متنوعة جداً. ويحرص السوريون على إطلاق “مدفع الإفطار” كتقليد مستمر عبر التاريخ للإعلان عن حلول موعد الإفطار، كما يمر “المسحراتي” من أجل إيقاظ المواطنين لتناول طعام “السحور”، وتنتشر في هذا الشهر الفضيل “موائد الرحمن” التي تُقام من أجل إطعام الفقراء وعابري السبيل. وتزدهر الحلويات الشامية في هذا الشهر إذ يصنع أكثر من مئة نوع حلوى أشهرها الناعم يؤكل عادة وهو عبارة عن رقائق من العجين عليها دبس العنب والقطايف العصافيري وهي عبارة عن عجينة دائرية تُحشى بالقشطة ويرش عليها القطر.

Syria

In Syria, the holy month is celebrated by decorating the houses, shops and streets with lights. Family bonds are very strong in the country. Usually the fast for Ramadan is broken along with invited members of the family. After the fast is broken, the family then goes to the mosque to say their prayers and also attend religious lessons. Once this is over, it is again time to eat sweets and drink coffee.

After taraweeh prayer people head to markets where they partake of sweets such as Knafeh, which is a kind a sweet cheese that is baked. They also eat special bread known as Maarouk.

Usually the sweets and dishes are prepared by the women of the house. It is common in Syria to receive some part of the food prepared by your neighbour and in return the recipients offer gifts of food to their neighbour. The famous Syrian dishes are Fatouch, Taboula, Kebbeh, Fatayer and a juice made at home, which is known as Irq as-sus. In addition, there are sweets such as Awameh, Knafeh, Ketaayef, Nabulsiya, Shakaek al Numan and Mathlukeh.

It is a tradition in Syria to listen to stories from times past, always narrated by a specialized storyteller. Also, religious songs are played by orchestras in mosques and large restaurants. Some five-star hotels put up large tents at their entrances where they welcome guests to enjoy listening to traditional Syrian and religious songs. →



الشركة المتحدة للتأمين التعاوني هي شركة تأمين تعاوني مُدرجة في السوق المالي السعودي (تداول) منذ شهر مايو ٢٠٠٨. تتواجد الشركة من خلال فروعها المنتشرة في المناطق الرئيسية من المملكة في جدة والرياض والخبر ومكة وتبوك وبريدة ومنطقة خميس مشيط، وتقدم خدماتها للجمهور على نطاق واسع من خلال ١٤٠ نقطة بيع للتأمين على السيارات في جميع أنحاء المملكة. من خلال موظفي خدمة العملاء ذوي الخبرات الواسعة والتدريب العالي، فضلاً عن انتشارنا في جميع أنحاء المملكة بهدف تقديم خدمات تأمين وتغطية مطالبات تأمينية ممتازة لعملائنا.



Welcome Ramadan ..

with these words, the Muslim world receives the holy month of Ramadan. Although they celebrate in different ways and according to their own traditions, Muslims in all parts of the world eagerly and joyfully await this holy month because of its religious, spiritual and social significance. Yes, it is the humanitarian month; the month which urges us to renew our commitment to be righteous and seek the mercy and forgiveness of Allah.

The traditions and habits of Islamic peoples in receiving this holy month are different; each country has its own style or habits in receiving the holy month of Ramadan.

These traditions confer an aura of spirituality and unity on this period of the year; they may differ from one Islamic

community to another, but what always unites them is their happiness at the advent of Ramadan. In this article we describe the way Ramadan is celebrated in a number of Muslim countries and look at the most prominent rituals and traditions of their people in receiving the holy month. →

RAMADAN...THE
HUMANITARIAN
MONTH



Qusai Kholi

أين تجدون نجومكم هذا العام WHERE TO FIND YOUR FAVORITE RAMADAN STARS THIS YEAR

قصي خولي

يستعد الفنان السوري قصي خولي لخوض موسم دراما رمضان لهذا العام بمسلسل جديد بعنوان "بنت الشهبندر". الذي يصوره في العاصمة اللبنانية بيروت، وأماكن أخرى، وتدور أحداثه حول الحقبة العثمانية، وفترة الاستعمار العثماني للدول العربية. المسلسل من تأليف هوزان عكو وإخراج سيف الدين سبيعي ويشترك في بطولته مجموعة كبيرة من النجوم من سوريا ولبنان ومنهم سلافة معمار، قيس شيخ نجيب، رفيق السبيعي وديمة الجندي، أحمد الزين، فادي إبراهيم، مجدي مشموشي، ليلي قمري، وغيرهم.

Qusai Kholi will be starring in the new Syrian drama "Bint Al Shahbandar" written by Hozan Akko, directed by Saif Al Din Al Siba'I and filmed in the Lebanese capital, Beirut, and elsewhere. The story of this new TV series is based on the Ottoman era when Arab countries were part of the Ottoman Empire. It will be aired during Ramadan 2015.

The series co-stars a large group of actors from Syria and Lebanon, including Sulafa Memar, Qais Sheikh Najib, Rafiq Al Siba'I, Dima Al Jundi, Ahmed Zein, Fadi Ibrahim, Magdi Mashmoushi, Leila Qamari, Tony Issa, Jessy Abdo and others.

ميساء المفربي

تتواجد النجمة المحبوبة ميساء مفربي في أكثر من عمل حيث تقدم شخصية جنان في مسلسل "قابل للكسر" تلك الفتاة الحاملة والقوية، والتي تنتمي إلى الطبقة الأرستقراطية وتواجه الكثير من التحديات والصعوبات، ولكنها استطاعت أن تؤسس امبراطورية تجارية بعد وفاة والديها، لتتعرض فيما بعد إلى الكثير من المشاكل التي تهدد حياتها ومستقبلها بالدمار.

أيضاً، تمثل ميساء في "العهد" أحد أكبر المسلسلات المصرية هذا العام إلى جانب العديد من النجوم الكبار مثل: غادة عادل وهنا شيخة وأسر ياسين وكندة علوش وصبري فواز وشيرين رضا وأروى جودة وسلوى خطاب، وباسل الخياط.

The beloved actor Maisa Al Moghrabi is currently starring in two new series; the first one is entitled "Fragile", where Maisa plays the role of Jinan, a dreamy and powerful girl who belongs to an aristocratic family but and faces many challenges and difficulties. In spite of that she is able to establish a business empire after the death of her parents, only to be exposed later to devastating problems which threaten her life and future.

Many big names are co-starring with Maisa in her second new series "The Covenant" which is one of the largest Egyptian series in this year. They include Ghada Adel, Hana Shiha, Aser Yassin, Kinda Alloush, Sabri Fawaz, Shirin Reda, Arwa Gouda, Salwa Khatat, and Basil Khayyat.

Maisa Al Moghrabi



Everyone Eats for FREE

not just the little ones!

To take advantage of this fantastic offer, book a room at any of our hotels this summer and enjoy a complimentary half board upgrade.

That's breakfast and lunch or dinner FREE for the entire duration of your stay. Simply go online at www.millenniumhotels.ae/eatforfree or contact your preferred hotel direct. Offer available from 15th May to 15th September 2015.

www.millenniumhotels.com



MILLENNIUM

HOTELS AND RESORTS

MILLENNIUM • COPTHORNE

You are the Centre of Our World

UAE | QATAR | OMAN | KUWAIT | IRAQ | SAUDI ARABIA | JORDAN

Terms and Conditions apply.

عادل إمام

ينتظر محبو النجم العربي الكبير عادل إمام إطلالته في مسلسل "أستاذ ورئيس قسم" حيث يمثل عادل إمام شخصية أستاذ جامعي يعمل في كلية الزراعة، وتأثر على الأوضاع السياسية قبل ثورة ٢٠١١. ويخوض مشاكل خاصة تتمحور حولها بقية القضايا، كمشكلة عدم إنجاب، ويشهد أحداث ثورة ٢٥ يناير التي تتزامن مع انفصاله عن زوجته بسبب عدم الإنجاب وخوضه تجربة تولي منصب حكومي كبير في الفترة التي تلت ثورة ٢٥ يناير، وخوضه صراعات شخصية تتزامن مع مفاجآت شخصية جديدة وصادمة تظهر في حياته.

In his new series "A Professor and Head of Department" the big Arab star Adel Imam plays the role of a university professor who worked at the College of Agriculture and rebelled against the political situation that prevailed before the 2011 revolution.

In this series, the professor scrapes through the events of the "January 25" revolution, which coincides with his divorce from his wife because of childlessness. He assumes a senior government post during the period that followed the "January 25" revolution. He also experiences personal conflicts due to shocking personal surprises in his life.



Adel Imam

Hayat Al Fahad



حياة الفهد

نترب سيدات الشاشة الخليجية حياة الفهد في مسلسلين هذا العام، الأول "الجددة لولوة" من تأليف السيناريسست دخيل النبهان وإخراج محمود الدوايمة. والثاني "فال مناير"، وهو من تأليف السيناريسست فهد العليوه وإخراج منير الزعبي، وتجسد حياة فيه شخصية قاسية أنانية فيها الكثير من الشر.

بينما في "الجددة لولوة" تبرز الفهد كامرأة مكافحة تحمل أعباء رعاية وتنشئة أحفادها بعد أن كانت قد ربت أبناءها الذين ذهبوا ضحية حادث مروري، وكان على تلك الجددة أن تعيش زمنا جديدا والعناية بالأحفاد وفق معايير تربوية واجتماعية جديدة تليق بالمرحلة الراهنة.

The Lady of Gulf Screen, Hayat Al Fahad is starring in two new series in this year; the first "Grandma Lulua" is written by Dakhil Al Nabhan and directed by Mahmoud Al Dawayima. The second "Fal Manayer" is written by Fahad Al Aliwah and directed by Munir Al Zoubi.

In "Fal Manayer" Hayat plays the role of a harsh and selfish woman who shows an evil side to her character, while in "Grandma Lulua" she plays the role of a hard-working woman who takes on the care and upbringing of her grandchildren after their parents were victims of a traffic accident. The theme of the story involves the grandmother having to live and deal with her grandchildren according to the new educational and social standards of the time.

ناصر القصبي

أنهى النجم السعودي ناصر القصبي تصوير مسلسل "بيوت من تراب" تحت إشراف المخرج عبد الخالق الغانم. وسيشارك في هذا العمل الضخم مجموعة من النجوم العرب منهم: عبد الإله السناني وحبيب الحبيب ومريم الغامدي.

أما أحداث المسلسل فتدور حول حياة عائلة سعودية وتطورها من السبعينات حتى اليوم، ويتم تسليط الضوء على أحداث ووقائع كان لها تأثير في المجتمع السعودي. ويتطلب تصوير هذا المسلسل الكثير من العمل والتحضيرات، إذ يتم التصوير في دبي حيث عمل الأخصائيون على تصميم شوارع ومنازل تحمل الطابع السعودي لتصوير الأحداث في إطار تاريخي حقيقي.

Saudi Star Nasser Al Qasabi performed his final scene in the series "Houses Made of Soil" directed by Abdul Khaliq Al-Ghanim. A group of Arab actors co-starred with Nasser in this big TV series including: Abdel-ilah Sinani, Habib Habib, and Mariam Al Ghamdi.

The events of the series revolve around the life of a Saudi family and its evolution from the seventies until today. The series highlights the events and facts that had an impact on Saudi society. Shooting of this series was done in Dubai, where it required a lot of work and preparation. Specialists worked on designing typical Saudi streets and houses in order to picture the events in a real historical context.



Nasser Al Qasabi

هيفاء حسين

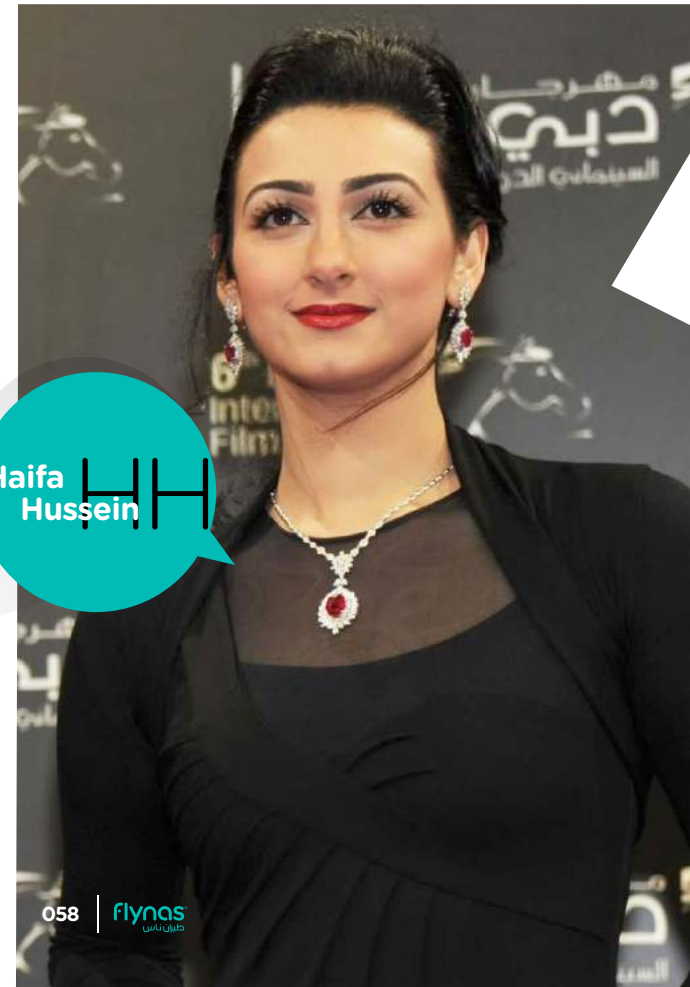
تطل علينا النجمة المحبوبة هيفاء حسين هذا العام في مسلسل "لو إني أعرف" إلى جانب العديد من الأسماء الكبيرة، في الدراما الخليجية، مثل غازي حسين، هدى الخطيب، عبد المحسن النمر، وغيرهم.

وتنتج هيفاء حسين هذا المسلسل مع زوجها حبيب غلوم، وهو من تأليف الكاتب إسماعيل عبدالله، إخراج البحريني أحمد يعقوب المقلة. من ناحية أخرى، تشارك هيفاء حسين بمسلسل "البطران" تأليف جاسم الخراز، ويطولتها إلى جانب لطيفة المجرن، وعلي الغرير، وأمل العنبري، وشفيفة يوسف، وسلوى بخيت، ونورة البلوشي، وأحمد مبارك، وإبراهيم البنكي، بمشاركة الفنانة المصرية رجاء الجداوي.

This year, the beloved star Haifa Hussein, will appear in a series titled "If I know" along with many of the big names of Gulf drama, such as Ghazi Hussein, Huda Al Khatib, Abdul Mohsen Al Nemer, and others.

The series is produced by Haifa Hussein with her husband, Habib Ghalloom, written by Ismail Abdullah and directed by the Bahraini director Ahmed Jacob Al Muqla.

Haifa Hussein is also starring the Series "Al Batran" which is written by Jassim Al Kharraz. She is co-starred with Latifa Al Mejren, Ali Al Ghurair, Amal Al Anbari, Chafika Yusuf, Salwa Bakhit, Nora Al Balushi, Ahmed Mubarak, Ibrahim Al Banki, and the Egyptian artist Rajaa Al Jiddawi.



Haifa Hussein



احذروا التقليد

تأكد من وجود هاركة دلة العرب

منتجات مؤسسة دلة العرب للتجارة



٣٣٩
ريال سعودي



دلة العرب الكهربائية لتحضير وتقديم القهوة العربية

- خاصية التسخين والاحتفاظ بالحرارة لمدة ساعتين
- خاصية الأمان عند التشغيل بدون سائل
- إقفال تلقائي بعد الانتهاء من إعداد القهوة



دلة المسافرين
Traveler Dallah

٢٩٩
ريال سعودي



الدلة الكهربائية للقهوة العربية

- لا تحتاج خبرة في تحضير القهوة
- شنته بكامل أدوات تحضير القهوة
- سهولة الاستخدام والتنقل
- خاصية التسخين لمدة ثلاث ساعات

مؤسسة دلة العرب للتجارة
الرقم الموحد : 920003018



arabdalla1 arabdalla1 www.arabdalla.com
arabdalla arabdalla1 info@arabdalla.com

فن

مكسيم خليل

يكرّس النجم السوري المحبوب مكسيم خليل وقته في رمضان لتكملة تصوير حلقات المسلسلات التي ارتبط بها خاصة أنه يطل هذا العام في مسلسل "غداً نلتقي" بمشاركة نخبة من الممثلين السوريين كرشيد عساف وعبدالهادي الصباغ وعبدالمعظم عميري وكاريس بشار وصفاً سلطان. المسلسل الذي يعرض على قناة mbc شارك في تأليفه الممثل إباد أبو الشامات ورامي حنا مخرج العمل، ويتحدث عن النزوح السوري إلى لبنان وأوضاع النازحين عبر قصص متداخلة وشيقة بين أبطال العمل. ويعتبر من الأعمال المنافسة هذا العام.

The beloved Syrian actor Maxim Khalil will devote his time in Ramadan to finish shooting the remaining episodes of the series that he is currently working on, especially since he will be starring a new series in this year.

The new series is titled "We Will Meet Tomorrow" and is written by Iyad Abu Al Shamat and directed by Rami Hanna. It will be aired on the MBC channel. An elite group of Syrian actors and actresses will be co-starring with Maxim in this series, such as Rashid Assaf, Abdel Al Moneim Amairy, Abdel Al Hadi Sabbagh, Karis Bashar and Safaa Sultan. The series is considered to be one of this year's most contemporary works since it is about the conditions of Syrian refugees in Lebanon, told through overlapping and interesting stories.



Maxim Khalil

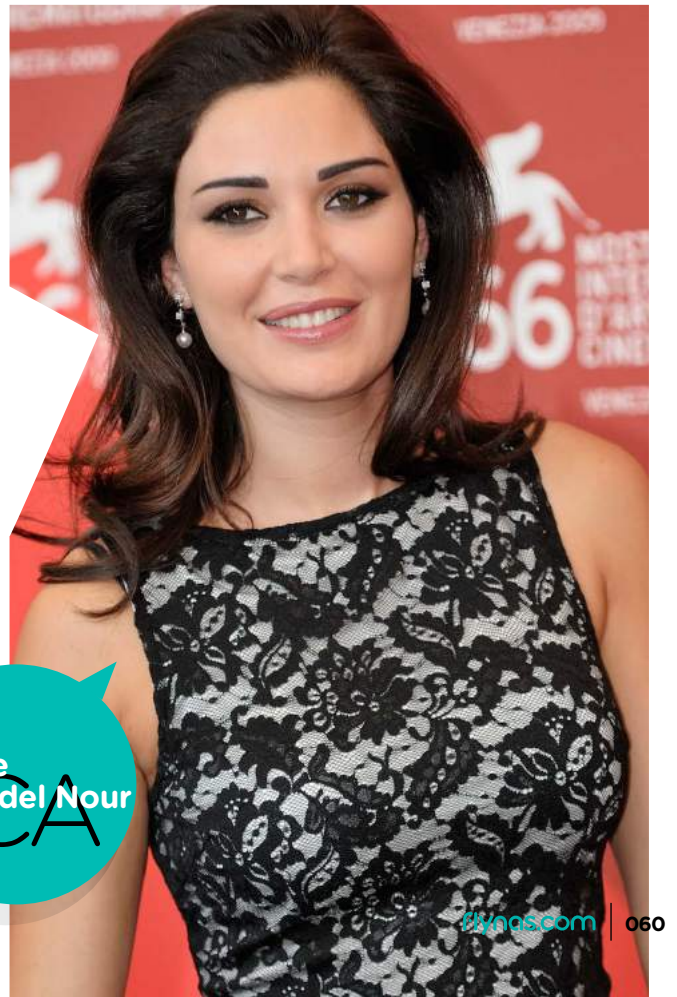
سيرين عبدالنور

تطل النجمة اللبنانية سيرين عبدالنور على جمهورها بمسلسل جديد هذا العام تحت عنوان "٢٤ قيراط" إلى جانب الممثل السوري عابد فهد شريك نجاح مسلسل "لعبة الموت" العام المنصرم. يتألف "٢٤ قيراط"، من ثلاثين حلقة، وهو من كتابة ريم حنا، وإخراج حاتم علي، ويث على قناة OSN إضافة إلى شاشة MBC كما هو متوقع. ويحكى المسلسل قصة رجل فقد ذاكرته جراء حادثة أليمة، فتبدأ زوجته "ماغى أبو غصن" رحلة البحث عنه إلا أن سيرين عبدالنور تقع في غرامه وتتمنى أن يبقى فاقداً ذاكرته كي لا يعود إلى حقيقته.

Lebanese actress Cyrine Abdel Nour appears on TV this year in a new series under the title "24 Carat" alongside the Syrian actor Abed Fahad, who was her partner in the successful series "Game of Death" which was aired last year.

The series "24 Carat" consists of thirty episodes and is written by Reem Hanna and directed by Hatem Ali. It will be aired on OSN in addition to the MBC channel.

The series tells the story of a man who lost his memory due to a painful incident. His wife Maguy Bou Ghosn begins a journey to find him, but Cyrine Abdel Nour falls in love with him and wishes him to stay amnesic so that he doesn't come back to reality.



Cyrine Abdel Nour



جوائز بقيمة

5,5

ملايين درهم بانتظار
الفائزين بمشاركة 25
مركز تسوق

numerous world-class spas providing a tempting array of spa rituals, discounted wellness treatments, complimentary recreational offerings and luxurious freebies. Spa lovers can conveniently choose from a variety of spa bargains including massages, body scrubs, and facials to enjoy a refreshing summer in the city.

Modhesh World

Modhesh World, one of the main attractions of DSS, has been inspiring young minds by combining education with entertainment to offer a range of experiences that kids of all ages find both

engaging and enjoyable at the same time. Indeed, "Every step is a new adventure" at Modhesh World, which this year will be the biggest in its history, occupying an area of over 34,000 sq m across eight halls at the Dubai World Trade Centre located in the heart of the city. The sprawling fully air-conditioned Modhesh World offers the highest number of attractions at a theme park in the entire region, ranging from games to rides, thrilling adventures to interactive experiences that give families the opportunity to enjoy a memorable summer holiday. ■

تتحول دبي لمهرجان
دائم في الصيفDubai becomes a
permanent festival
in summer

تضفي على كافة أفراد العائلة البهجة والمرح. وتساهم هذه المهرجانات والأحداث كل عام في استقطاب السياح من مختلف دول العالم ولاسيما من دول مجلس التعاون الخليجي، وعلى وجه الخصوص من المملكة العربية السعودية، حيث تعد دبي وجهة مفضلة لهم لما تتضمنه من معالم وخيارات سياحية متنوعة. وتماشى مع الأهداف الرامية إلى تنشيط الأسواق وقطاعي التجزئة والسياحة والقطاعات المرتبطة بهما، مع "رؤية دبي ٢٠٢٠" لتطوير القطاع السياحي" الرامية إلى استقطاب حوالي ٢٠ مليون سائح بحلول العام ٢٠٢٠". وتضم قائمة المهرجانات والأحداث التي تنظمها المؤسسة خلال الفترة المقبلة:

رمضان في دبي

١٩ يونيو- ١٧ يوليو ٢٠١٥

تهدف حملة "رمضان في دبي" إلى تسليط الضوء على أبرز الفعاليات والأنشطة الاجتماعية والثقافية الغنية التي تحتضنها إمارة دبي خلال الشهر الفضيل، وذلك بالتعاون مع عدد من الدوائر الحكومية والجهات الرسمية في الإمارة. وتعد الحملة مبادرة حكومية ذات طابع اجتماعي وثقافي تم تطويرها لتعزيز الأجواء الرمضانية وإشراك المجتمعات المحلية والإقليمية في الاحتفاء بقيم الشهر الفضيل عبر مجموعة من النشاطات والاحتفالات المستمدة من التراث والتقاليد والقيم الإسلامية، ومن بين هذه الفعاليات "ملتقى دبي الرمضاني"، الذي يتضمن على العديد من الفعاليات ومن أبرزها استضافة عدد من المشايخ المشهورين، و"خطيب الأمة"، و"قافلة الخير"، و"الإفطار الجماعي"، و"التثقيف الصحي"، و"معرض تاريخ وفن الخط العربي"، و"جائزة دبي الدولية للقرآن الكريم"، فيما ←

ولا تكتمل هذه الأجواء الاحتفالية بغير

العروض الترويجية والربح الوفير، حيث رصدت مؤسسة دبي للمهرجانات والتجزئة ومجموعة مراكز التسوق في دبي جوائز قيمة بقيمة ٥,٥ ملايين درهم، والتي تتضمن على باقات سفر، وسيارات فارهة، وقسائم تسوق، وجوائز نقدية، تغير حياة الكثيرين وتدخل البهجة إلى قلوب المتسوقين والفائزين. وتنطلق الفعاليات بحملة "رمضان في دبي"، التي ستنطلق في ١٩ يونيو وتستمر حتى ١٧ يوليو، فيما سيفتح "عالم مدهش" أبوابه في ٩ يوليو ويستمر حتى ٢٩ أغسطس، بينما ستبدأ احتفالات "العيد في دبي- عيد الفطر" ما بين ١٨-٢٢ يوليو، وسوف تنطلق فعاليات "مفاجآت صيف دبي" في ٢٣ يوليو حتى ٥ سبتمبر، و"العيد في دبي- عيد الأضحى" ما بين ٢٤ سبتمبر حتى ٢ أكتوبر ٢٠١٥.

وتفسح هذه المواسم أمام المصطافين الفرصة لاختيار دبي وجهة صيفية مفضلة لهم للاستمتاع بما تتضمنه من مقاصد سياحية وخيارات متعددة

دبي

تستقبل زوارها بحفاوة

وتقدم كل ما هو مشوق ومفيد خلال فصل الصيف

تستقبل دبي زوارها هذا الصيف بكل ما هو مشوق وممتع... وتمنحهم الكثير من التجارب التي تثري إجازاتهم. ولاسيما أن موسم الصيف يتخلله الكثير من المهرجانات والأحداث والفعاليات المتنوعة التي تلبي مختلف الأذواق والجنسيات والأعمار.

from around the world, and its 18th successive edition is set to make every visitor's summer holiday even more memorable.

DSS, which was launched in 1998, will this year pay tribute to the extended families and the large groups of friends who arrive in the emirate year after year, especially from the GCC region, with the DSS 2015 theme being aptly titled "Summer's More Fun Together" with Dubai offering the perfect summer getaway with its range of engaging family-oriented experiences and activities under a unique umbrella of shopping, entertainment, winnings and leisure activities.

World-class entertainment

During DSS, world-class entertainment and celebrity appearances along with shows by international cartoon characters, endless fun at Modhesh World, one of the region's biggest edutainment centres, and numerous events at malls, will transform the whole city into a playground with something for families and children to discover, learn and enjoy every day of their summer vacation.

Visitors can also experience underwater adventure at Dubai Aquarium, and swim with dolphins at

والأطفال، إلى جانب عروض التسوق المغرية والريح. وهذا العام سيكون زوار دبي على موعد مع عدد كبير من الفعاليات والأنشطة المتنوعة التي تلبي أذواقهم وترقى إلى تطلعاتهم.

العيد في دبي- عيد الأضحى

٢٤ سبتمبر- ٢ أكتوبر ٢٠١٥

تتضمن احتفالات "العيد في دبي" خلال إجازة عيد الأضحى المبارك مجموعة كبيرة من الفعاليات المتنوعة التي تتناسب مع الأجواء التي يضيفها الاحتفال بالعيد، ولاسيما العائلات والأطفال، وبرز العادات والتقاليد الأصيلة لأهل الإمارات، فيما يتم تنظيم العديد من الفعاليات مثل العروض الكرتونية، والفرق المتجولة التي تجوب مراكز التسوق، والمسرحيات، إلى جانب الترحيب بضيوف دبي.

الحملات الترويجية

٢٤ مايو - ٢ أكتوبر ٢٠١٥

يشمل موسم الصيف حملات ترويجية متنوعة تختلف في كل مرحلة من مراحلها، حيث تبدأ المرحلة الأولى من الحملة الترويجية تحت عنوان "تسوق في دبي.. وسافر حول العالم" من ٢٤ مايو حتى ١٩ يونيو ٢٠١٥، وتتضمن جوائزها باقات سفر لماناة من الأزواج لوجهات مختارة. وأيضاً يمكن الفوز بقسائم تسوق تصل قيمتها إلى ٥٠٠ ألف درهم سيتم منحها لـ ٥٠ فائزاً على مدى الأسابيع الأربعة. ويمكن المشاركة في السحوبات من خلال القيام بالتسوق بما قيمته ٢٠٠ درهم فأكثر من أي من المحلات التجارية أو إنفاق ١٠٠ درهم على المأكولات ←



تقدم دبي المتعة والفن الحقيقي معاً

Dubai offers both pleasure and art

الألعاب النارية وحضور الحفلات والمسرحيات ليعيش الجميع بهجة العيد.

مفاجآت صيف دبي

٢٢ يوليو- ٥ سبتمبر ٢٠١٥

أصبح الصيف في دبي مرتبطاً بمفاجآت صيف دبي وما يحتويه من أنشطة وفعاليات ممتعة تتحقق معها شعار "إجازة سعيدة ومفيدة للأطفال"، ولاسيما أنه يتضمن الكثير من الفعاليات المشوقة للعائلة

الماضية من إضفاء أجواء البهجة خلال عيدي الفطر والأضحى، لتعزز من مكانة دبي كوجهة مفضلة خلال الأعياد، فقد جاء تنظيم "العيد في دبي"، ليكون نقلة نوعية في إبراز المظاهر الاحتفالية خلال أيام العيد في دبي، وما يتخلل هذه الأيام من فرحة وابتهاج وصلة أرحام وخروج الأهالي والعائلات للأماكن والمفتوحة والحدائق والترفيه المختلفة، ومشاهدة

Atlantis, The Palm, and even go skiing at the Ski Dubai located in Mall of the Emirates. For the more adventurous and those desirous of an adrenaline rush, Dubai has it all, from sky diving to motor sports.

Luxury offerings and relaxation

Dubai also has a wide range of options when it comes to pampering and relaxing during the summer with DSS Spa promotions at →

كما يزخر يومياً بعروض غنائية وموسيقية تجمع حولها الكبار والصغار وتؤديها فرق من مختلف أنحاء العالم وشخصيات كرتونية معروفة لدى الجميع لتقدم استعراضات مشوقة تحمل رسائل تربوية قيمة، وتحض على القيم النبيلة والأخلاق الحميدة. وتقام فعاليات عالم مدهش هذا العام في قاعات مركز دبي التجاري العالمي.

العيد في دبي- عيد الفطر

١٨- ٢٢ يوليو ٢٠١٥

تمكنت احتفالية "العيد في دبي" على مدى السنوات

تشهد الأسواق مع العروض الترويجية حركة نشطة تعكس جود وكرم المجتمع الإماراتي.

عالم مدهش

٩ يوليو- ٢٩ أغسطس ٢٠١٥

يستقبل "عالم مدهش"، إحدى أكبر الوجهات الترفيهية المكيفة والمغطاة في المنطقة مئات الآلاف من الزوار سنوياً، ويوفر تشكيلة واسعة ومتنوعة من الخيارات الترفيهية والتعليمية التي تساهم في توسيع آفاق المعرفة لدى الأطفال ضمن أجواء مفعمة بالمرح والسعادة، وتمنح كافة أفراد العائلة فرصة قضاء أوقات ممتعة ومسلية.

عروض الطفل لا تنقطع في كل مساحات المدينة

Children's entertainment is offered in all city area

المحلات التجارية تقدم عروضاً ترويجية وتنزيلات تصل إلى

75%



SUMMER FESTIVALS 2015

Summer's **more fun together** in Dubai this year

Families **visiting Dubai** this summer can expect to embark on a journey of **unique experiences**, as the emirate gears up to roll out its exciting summer festivals calendar dominated by the Eid in Dubai celebrations and the much-awaited Dubai Summer Surprises festival.

The summer festivals line-up that is being organized by the Dubai Festivals and Retail Establishment (DFRE), an agency of the Department of Tourism and Commerce Marketing (DTCM) features the festivities, special occasions and celebrations that are aimed at showcasing Dubai as a summer destination of choice - Ramadan in Dubai (19 June – 17 July), Eid in Dubai-Eid Al Fitr (18 July – 22 July), Modhesh World (9 July – 29 August), Dubai Summer Surprise (23 July – 5 Sept) and Eid in Dubai-Eid Al Adha from 24 September to 2 October.

Dubai as a city is built for summer. It has world class hotels, air conditioned shopping malls, themed water parks, food from every nation of the world and unique attractions such as the opportunity to ski indoors on snow during the hottest months of the year. The eventful summer season that awaits visitors to Dubai will be packed with an array of entertainment and rewarding shopping options for families and children of all ages, cultures and nationalities.

Mega Promotions

Retail excitement reaches a new high with the most number



WIN

prizes worth AED 5.5 million including luxury travel packages, cars, cash and shopping vouchers

of promotions in a single summer season offering shoppers the opportunity to win prizes worth AED 5.5 million including luxury travel packages, cars, cash and shopping vouchers. This summer in Dubai offers an amazing shopping experience at malls and over 6,000 retail outlets, offering visitors the opportunity to avail themselves of special offers and discounts of up to 70 per cent on a wide range of merchandise including designer apparel, homeware, electronic goods, fashion, jewelry, accessories and much more. With Dubai being ranked second after London as a city that has the largest collection of international retail brands under one roof, DSS shoppers are certainly spoil for choice.

United in Celebration

'Eid in Dubai' is a social initiative launched by DFRE in 2008, aimed at showcasing Islamic values and Emirati traditions during the Eid Al Fitr and Eid Al Adha, and is meant to spread the true spirit of Dubai's multicultural environment under the slogan "United in Celebration".

Visitors to the 8th edition of 'Eid in Dubai-

Eid Al Fitr will be able to watch famous Arab stars perform at the Layali Dubai concerts and brilliant fireworks displays while children will be enthralled by numerous world-class acts including shows by international cartoon characters.

DSS, the much-awaited annual summer festival of the Middle East, provides a special season of enriching experiences to families →



هناك الكثير من المفاجآت التي تنتظر الأطفال هذا العام
A lot of surprises wait for children this year

والمشروبات في مراكز التسوق المشاركة، وذلك للحصول على قسيمة سحب والتمكّن من الفوز بجوائز قيمة. وأما المرحلة الثانية، فهي الحملة الخاصة بـ "العيد في دبي-عيد الفطر"، وهي تحت شعار "عيدية سارة.. لعيد سعيد"، وتبدأ من ١ يوليو وتستمر حتى آخر أيام العيد، بما يضيف المزيد من المرح للاحتفالات بالعيد من خلال منح الجمهور الفرصة لربح جوائز بقيمة ١,٥ مليون درهم. بحيث سيحصل ثلاثة فائزين على جوائز بقيمة ٥٠٠,٠٠٠ درهم في كل يوم من أيام العيد. فيما ستكون المرحلة المرتقية هي خلال "مفاجآت صيف دبي"، التي ستطلق حملتها في ٢٥ يوليو وتستمر حتى ١٠ سبتمبر، حيث تطلق تحت عنوان "معاً تحلو الحياة.. والآن معاً يحلو الربح"، والتي تمكن زوجين من الفوز بسيارتين فارهيتين، واحدة له وواحدة لها، وذلك على مدى ٦ أسابيع. وحرصت مجموعة مراكز التسوق في دبي على زيادة التشويق من خلال اطلاق عرض خاص وهو "العودة إلى المدارس" للأطفال من ١ سبتمبر حتى ١٠ سبتمبر تحت شعار "تسوق واربح رسوم السنة الدراسية الجديدة"، حيث سيتمكن ١٠ محظوظين من الأطفال بتسديد رسوم السنة الدراسية الجديدة وبمعدل ٥٠,٠٠٠ درهم لكل فائز. وأخيراً، تنتهي العروض الترويجية مع "العيد في دبي- عيد الأضحى"، التي تستمر من ١٧ سبتمبر حتى أيام عيد الأضحى المبارك الثلاثة الأخيرة، حيث سيحصل المتسوقون على فرصة إضافية للفوز بجوائز من خلال "امسح واربح"، والتي ستمكن ٥٠٠ فائز من ربح ١٠٠٠ درهم لكل منهم عبارة عن قسائم تسوق. ■

كنافة KONAFI ROUGH

الكنافة بالقشطة
والفستق الحلبي

Kunafa with cream and
pistachios

البقلاوة BAKLAVA

البقلاوة التي اشتهرت بها
تركيا على وجه خاص

Baklava is the most
famous sweet in Turkey

قازان KAZAN DEBBIE

حلوى أسفل الطنجرة
الشهير في تركيا

The famous "Bottom
of the pot" dessert in
Turkey

اسطنبول في رمضان

10000 مائدة 10000 نوع حلوى

ريم حوك

كل شيء في اسطنبول يخصّها وحدها، كل
ملمح فيها يشير إلى خصوصيتها وتفردّها
بين المدن، فهي المدينة الأكثر حظاً في
العالم جغرافياً على رأي "بايهايدن" المؤرخ
النمساوي، فهي الممتدة بين قارتين، بين
شرقي وغرب، وهي ممرّ التاريخ والتقنية
 والتجارة والناس والثقافات.

لقم LOKUM

اللقم اللذيذة الأشهر
في تركيا

The most famous and
delicious lokum in
Turkey

العوامة BLACKJACK

تعد حلويات القطر في تركيا
من أفخر منتجاتها

Sweets made by the
addition of sugary syrup
are one of the finest
products in Turkey

As we are in Bursa, our stay would not be complete without visiting Kardelen Kestane Şekeri, the old established and distinguished name that is famous for manufacturing candied chestnuts. There we met Mr. Mümin Akgün, the general manager of the company.

After receiving a most gracious welcome, we toured the factory to observe the sterility of the production line and the method of work. Mr. Mümin began the tour by telling us that they produce about 500 tons of candied chestnuts every year. The production process starts with the selection of the best chestnuts, which are usually harvested during the autumn season. Next, the selected chestnuts are sorted in sizes and then individually frozen. Later, the chestnuts are bundled with tulle then set to boil. After a long period of boiling, the water is drained off and the bundled chestnuts are steeped in sugar syrup for at least two days, followed by the same period of stabilization and homogenization. This candying process preserves the chestnuts, which are then removed from

their bundles, taking care to avoid any breakage. Next the candied chestnuts are placed inside their packaging followed by further pasteurization process if necessary. The entire production process is conducted using a machine-aided manual flowchart and every step needs a great deal of experience. Recently, Mr. Mümin adopted the thermal shocks method of freezing the chestnuts, which helps to preserve them for a longer period without affecting their taste.

Kardelen produces about 50 kinds of candied chestnuts, among which the most popular variety is plain, pasteurized chestnuts candied in syrup. In addition there is a light variety, which is produced specially for diabetic patients.

Kardelen exports its products to markets throughout the Middle East as well as to western and central European countries and North America. The company has a branch in the holy city of Makkah and recently opened its second branch in the Kingdom of Saudi Arabia in Jeddah.

السمة الأولى التي تصادفك في المدن التركية هي مساجدها المهيبة والكثيرة في كل المدن

التي تشتهر بها تركيا إلى جانب طرق النفخ بالزجاج وعرض المنتجات من الزجاج الملون والمصوغات الذهبية والفضية التي كانت ومازالت تولي عناية بالغة والرسم على السيراميك التي كان السلاطين يقومون بها شخصياً كهوايات لهم في أوقات الفراغ.

وتزخر مساجد تركيا بموائد الرحمن وهي عبارة عن سفرة تركية تقليدية نجدها في كل بيت، وفيها أنواع لا حصر لها من الأطعمة والحلويات، ولها الكثير من العادات المصاحبة التي تبدأ بالدعاء والشكر لله تعالى وطلب المغفرة والرحمة والصلاة على النبي ثم تناول حبات من التمر وشرب اللبن العيران تيمناً بالنبي محمد صلى الله عليه وسلم.

بعدها يشرب الحساء الساخن المكوّن من الحبوب والبقول ومرق اللحم إلى جانب الأصناف المتنوعة من المعجنات التي تبرع النساء التركيات في صنعها. ولابد لطبق "الخشاف" من مرافقه أطباق الأرز واللحوم بأنواعها والخضروات المطبوخة حسب المواسم والفصول. وهناك نوع من الخبز يصنع فقط في شهر رمضان ويسمى "البيدة". يقدم على تناوله الجميع ولا تكتمل المائدة الرمضانية دونه. —

بلغت الزخارف الإسلامية أوجها في العهد العثماني

Islamic ornamentation reached its zenith in the Ottoman Empire

Mr. Mümin explained that candied chestnuts are especially popular during Ramadan, but can be enjoyed throughout the year because of their nutritional value and delicious taste.

At the end of the tour, Mr. Mümin told us that he frequently travels by flynas and complimented the airline on its excellent service and its outstanding record of on time departures and arrivals.

Finally, when talking about the numerous delicious sweets to be enjoyed in Turkey, we must not forget Maraş Dondurma, a special type of ice cream that every visitor to Turkey must try. Maraş Dondurma's most distinctive feature is that it will stay frozen even after a long period of time. This is due to one of the ingredients, salep, which is a kind of flour made from the tubers of wild orchids that grow mostly in South-Eastern Turkey. Sellers of Maraş Dondurma are adept at entertaining children and passers-by with amusing tricks to prove that the ice cream never melts and slides away. ■

اسطنبول المساجد

تسمى اسطنبول بمدينة الألف مئذنة، إنها الباب العالي، والأستانة وعاصمة الدنيا لأكثر من ٤٠٠ عام.

ومن أشهر المساجد التي يحضر الناس على زيارتها في شهر رمضان جامع السلطان أحمد بساحاته وحدائقه التي تكتظ بالمصلين طوال النهار والليل، وكذلك المسجد الأزرق، ومسجد الإمام أيوب الأنصاري حيث تقام في ساحات تلك المساجد أسواق المهن اليدوية الحرة في محاولة لإحياء التراث القديم من فنون الرسم على الماء (الإيرو) والمصنوعات الجلدية والخشبية والنحاسية وعرض طريقه صنع المنسوجات والسجاد

البورسلان العثماني المزّين بالآيات القرآنية

Ottoman porcelain decorated with Quranic verses

#حدد هدفك_وحقق حلمك...



تواصل معنا الآن
920011909
www.MCST.edu.sa | @AlMaarefa

كليات المعرفة تقدم برامج أكاديمية مميزة لدرجة البكالوريوس في التخصصات التالية

كلية العلوم التطبيقية

- تمريض.
- الرعاية التنفسية.
- طب الطوارئ.
- نظم المعلومات.

كلية الطب البشري

- طب وجراحة.

كلية الصيدلة

- دكتور صيدلة (Pharm D).

- بيئة تعليمية مميزة | مباني حديثة | منح دراسية

- بنين | بنات

- مرخصة من وزارة التعليم

ملوك الحلوى في العالم

تظل الحلوى هي طبق رمضان الأول وإحدى أهم ملامح السياحة الجاذبة لتركيا لتنوعها الهائل ومذاقها الخاص.

ومن أشهر الحلويات التي تعتمد على ماء السكر في تحليتها لقمه السرابا (العوامه) والمشبك وقد سميت حلويات كثيرة بالعهد العثماني أسماؤها لها مدلولات مختلفة، فحلوى "فيزير بارماك" تعني أصابع الوزير، وذلك لتماسك هذا النوع وقوة عجنته وحلاوة رأيه السديد!، وحلوى عمامة القاضي لشبهها بالعمامة وحلوى "هانم كوبيي" أي بطن الهانم، وهي كبطن المرأة المنعمة من الطبقات المكدسة، و"ديلبر دودا" أي شفاة الجميلة ديلبر، وهي أبنة أحد السلاطين وكانت جميلة جداً، و"سوتلو نوريه" تعني نورية البيضاء كالحليب، و"لبيل يواسي" أي عش الليل، وهناك "سامسي تاتلسي" التي تشتهر بها مدينة كونيا، والبلورية التي تدل على شفافية عجنتها كالبلور لتظهر حشوتها الشبيهة من الفستق الحلبي، كذلك الكراييج أيضاً والتي هي من الحلويات الخاصة بشهر رمضان، وتشتهر بها مدينة مرسين، نذكر أيضاً القطايف وريفاني وحلوى البورما وحلوى إكميك قادايف والكنافة وغيرها الكثير.

أما حلوى كمال باشا فسميت بهذا الاسم لأنها المفضلة لدى مؤسس الدولة التركية الحديثة كمال باشا أتاتورك.

وتنقسم أطباق الحلويات ولا سيما في شهر رمضان إلى أصناف رئيسية، الحلوى التي تصنع من الحليب، والحلوى التي تصنع بالقطر، والحلوى المصنوعة من الفواكه المجففة أو الطازجة. ←



تتحول الحلويات في رمضان إلى لوحات فنية مذهلة

Sweet displays are transformed into art in Ramadan

its name from the founder of Republic of Turkey, Mustafa Kemal Atatürk.

In general Turkish sweet dishes can be classified in three major categories; sweets made from milk, sweets made by the addition of sugary syrup, and sweets made from dried or fresh fruits.

Desserts made from milk were the favorite sweet dishes on the tables of Sultans because they are light, easily digested and have high nutritional value. As examples of these dishes we can mention Mohallabiah, Keşkül, Sütlaç (rice with milk), Kazan Dibi (bottom of the pot), and Tavuk Gücü (pudding with chicken) which is a type of dessert served with chicken breast.

Baklava is a rich, sweet pastry made of layers of filo filled with chopped nuts, and sweetened and held together by adding a sugary syrup or honey. It is characteristic of the cuisines of the former Ottoman Empire and is also found in Central Asian, Middle Eastern and Southwest Asian cuisines.

Desserts made from fresh fruits are well-known in the month of Ramadan. The most famous is Kabak Tatlısı or pumpkin candy, and Ayva Tatlısı made of quince, in addition to other types of sweets made from dried figs, pomegranates or fruit juice.

Between Turkish delight and candied chestnuts...hundreds of delicious flavors

Turkish Delight, or lokum, is a confection based on a gel of starch and sugar. It is a long standing favorite in Turkey where it is the customary companion of delicious Turkish coffee, dating back to the times when it was served in the palaces of the Sultans. Today, it is widely manufactured and marketed in all cities of Turkey, particularly in Bursa.

flynas magazine traveled to Bursa to meet Mr. Yassin AAC Deniz, owner of the family company Gemlik Lokumcusu which is one of the major manufacturers of Turkish Delight,



رمضان يجعل الأسر
التركية عائلة واحدة

During Ramadan,
Turkish families
come together

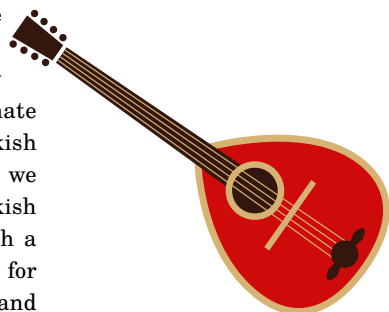
offering more than 200 varieties.

Describing the ingredients, Mr. Yassin said: “We manufacture our lokum from water, sugar, starch, juices of various fruits and nuts of all kinds, as well as cocoa, cream and milk. Premium varieties consist largely of chopped dates, pistachios, hazelnuts or walnuts bound by the gel, while traditional varieties are mostly gel flavored with rosewater, mastic, bergamot, orange or lemon. Other popular flavors include cinnamon and mint. The confection is produced and eaten in small cubes dusted with icing sugar, copra or powdered cream of tartar to prevent clinging

Mr. Yassin added: “We are constantly working on the development of our lokum production by adding new varieties such as pomegranate Turkish Delight and Turkish Delight Brownies. Also, we produce a special kind of Turkish Delight which is decorated with a layer of pure gold and is ideal for presentation to kings, princes and other VIPs. →

الطوي هي سلوى
الليالي الرمضانية
والسمر بين الأصدقاء
والأهل

Eating desserts is a
pleasant activity of
Ramadan nights



STAY FOR

FREE

That's right, you heard us!

Book a room with us from AED 500+++* and we will give you AED 500 back to you to spend whilst you enjoy your stay at Media One.

With multiple venues on offer you will not know where to begin.
Nothing is quite as tasty as the Media One Summer Deal!

Get in touch directly with Media One quoting the reference **FLYNAS** and enjoy the cool fun in the hot sun.

Warning: This is not for the faint hearted!

MEDIA ONE
HOTEL

Media One Hotel FZ LLC. PO Box 121818, Dubai Media City, Dubai, United Arab Emirates
T +971 4 427 1000 F +971 4 427 1001 E cu@mediaonehotel.com W www.mediaonehotel.com



*subject to terms & conditions

Among the most famous mosques that people visit during the holy month of Ramadan are the Sultan Ahmet mosque (The Blue Mosque) with its courtyards and gardens that are packed with worshipers throughout the day and night, the Suleymaniye mosque (named after Suleyman the Magnificent) and the Ayyub mosque (named after Imam Ayyub el Ansari).

Handicraft markets are held in the courtyards of these mosques in an attempt to revive the ancient heritage of Turkish arts such as Ebru (the art of drawing on water), leather, wood and copper work, textiles and rugs, as well as colored glass, gold and silver jewelry and painting on ceramics, which was a hobby of the Sultans.

During Ramadan the Turkish mosques are replete with Tables of the Merciful, which are traditional Turkish dining tables full of countless types of foods and desserts. This tradition is accompanied by many customs that begin with Du'aa (invocation of God) and thanksgiving to God, and asking for forgiveness, mercy and blessings on the Prophet, then eating a few dates and drinking Ayran (Turkish Yoghurt Drink) as a Sunnah of the Prophet Muhammad, peace be upon him.

Then people eat a hot soup consisting of cereals, legumes and meat broth, along with various types of pastries made by Turkish women as a donation. The compote dish usually accompanies the rice and meat dishes with cooked vegetables and a selection of seasonal fresh fruits. The Turkish Ramadan table is not complete without the staple hot and fresh Pide, which is a special kind of bread consumed especially during the holy month.

The kings of sweets

Sweets remain the first dish of Ramadan and are one of the features that attracts tourists to Turkey due to their wide diversity and their uniquely delicious taste.

The most famous Turkish sweets have



رقصة السامح التركية
الجميلة
The beautiful
Turkish "Samah"
dance



إن رمضان في تركيا
له من الخصوصية
ما يجعل البلاد عبارة
عن مهرجان مفتوح
لكل الناس

البورسلان التركي الذي
يشهد رواجاً استثنائياً
في رمضان

Turkish porcelain is
especially popular
in Ramadan

names that date back to the Ottoman era and have different connotations, such as Vezir Parmak (the Vizier's Fingers) which is so named because the dough is firm, strong and has a sweet taste; the Judge's Turban, named because it looks like a turban; Hanem Göbek (the Lady's Belly) because it has accumulated layers that look like the belly of a sybaritic lady; Delber Dudak (Dilber's Lips) which looks like the lips of Dilber, a very pretty girl who was daughter of one of the Sultans; Sutlu Nuriye (White Nuriye) because it is as white as milk; Bülbül Yuvası (Bulbul's Nest); Sacarası Tatlı which is well-known in the city of Konya; the crystalline Kunafa which is so named because its dough is transparent and its stuffing of pistachios can be seen through it; and Kombe cookies, a delicious kind of Ramadan sweet that is well-known in the city of Mersin.

We can also mention the popular dessert Revani, which was given this name when the Ottomans conquered the city of Yerevan in today's Armenia; the very festive dessert Kunefe Kadayif, which is one of the signature dishes of Antakya; and the Ottoman legacy, Baklava, which is regarded as one of the greatest creations from the pastry chefs at the Topkapi Palace. Also, there is Kemal Pasha dessert, which is a specialty of a town of Bursa province called Mustafakemalpasha which takes →



بانتظار الإفطار في
إحدى الساحات العامة

Waiting for Iftar in
one of the public
squares

الحلوى التي تصنع من الحليب كانت المفضلة على موائد السلاطين لسهولة هضمها وقيمتها الغذائية ولخفتها. ومن أطباق حلوى الحليب أيضاً التي تلقى رواجاً كبيراً في شهر رمضان: المهلبية والكشكول (كشك الأمراء) والسوتلاج (الرز بالحليب) وكازان ديبى (كعب الطنجرة) وطاووق غوسو (مهلبية بالدجاج) وهي نوع من الحلوى يستخدم بها لحم صدر الدجاج. وعند ذكر الحلويات العثمانية الرمضانية تأتي البقلاوة في المقدمة وهي المشهورة في البلاد العربية والإسلامية على حد سواء وأي كانت محشية بالفستق أم الجوز والبندق فهي عروس الحلويات.

ومن الحلويات المصنوعة من الفواكه الطازجة والمشهورة في شهر رمضان "كاباك تاتلسي" أو حلوى القرع، و"أيوا تاتلسي" المصنوعة من السفرجل وأنواع من الحلويات تصنع من التين المجفف ومن الرمان والجزر كالرمانية والجزرية التي تشتهر بصنعها تركيا أو الحلويات المصنوعة من عصير الفواكه ومائها. ←



الحلوى التركية اليوم
هي الأشهر في أوروبا

Today, Turkish
sweets are very well
known in Europe



البقلاوة التركية مسجلة باسم تركيا في التراث العالمي

to see its beauty and arrangement; next you have to smell it to recognize the quality of the butter and pistachio it contains; then you have to touch it to feel its weight and size; after that you have to hear the sound of the thin layers breaking and the pistachios crushing under your teeth; and finally you experience the enjoyment of the unique taste.

» **As part of his belief** in quality rather than quantity, Mr. Nadir founded the Spoon Association, which is an organization calling for companies to stop making junk food, which he determines as prepared packaged food and fast food, and return to the spoon method of making food by hand.

» **His family company** makes more than 50 varieties of baklava which are sold in many countries around the world. It has become a tradition for hosts to invite their guests to enjoy the products of Karaköy Güllüoğlu, knowing that they will win praise for their quality and taste.

» **In the same tradition**, every evening Mr. Nadir enters the grand salon of his shop to meet his customers and ask about their views, moving from table to table to take care of his guests, just like any employee in his shop... and we can be sure it this personal touch to everything he does that is the secret behind his success.

مجلة طيران ناس توجهت إلى محله العريق الكائن في

منطقة "كراكوي" ليستقبلنا بالكثير من الحفاوة والتكريم ويحدثنا عن السر الذي جعله يتربع على عرش صناعة البقلاوة. فأخبرنا أنه تم تأسيس شركتهم من قبل والده السيد مصطفى رحمه الله عام ١٩٤٩ على مساحة تبلغ ٣٠٠ م مربع في البداية، وأن صناعة البقلاوة هي مهنة العائلة التي يتوارثونها أباً عن جد منذ أجيال.

السيد نادر أوغلو الذي ترك حوارنا حاملاً كيساً من الحلوى والسكرات ليطعم موظفيه بيده، هو اليوم المعلم الأول في العالم بصناعة البقلاوة والذي يصر على أن لا يفتح فروعاً لمحله الشهير جداً، قائلاً: ببساطة تلك المهنة هي شرف، وإن قمت بفتح فروع أخرى، لن أستطيع أن أقف على منتجاتي كما ترونني اليوم!

نعم، هذا يفسر أن يزور هذا الرجل ملوك ورؤساء الدول الكبرى ليأكلوا من صناعة يديه، تلك الصناعة التي طورها عن أبيه وأجداده، ودعمها بأحدث المعدات والتجهيزات بالإضافة للمختبرات الصحية ومختبرات الجودة العالمية التي حصدها جوائزها محلياً وعالمياً. ولقد أخبرنا على سبيل الدعاية أن رئيس وزراء صربيا أرجأ رحلته وفضل التوجه إلى كراكوي لتذوق منتجاته ولقائه شخصياً.

جميع موظفيه يحبونه لتعامله الإنساني، وهو يقول: أنا صانع حلوى، ولا أقدم إلا "الحلو" من أخلاقي وتعاملتي، إنني أعرف كل موظفي شركتنا، وعائلاتهم وظروفهم وأتابع احتياجاتهم، كما أنني أقف شخصياً على اختيار المواد الأولية من الطحين والنشاء والمكسرات بأنواعها والزبدة من أفضل مصادرها.

حوار مع أشهر صانع بقلاوة في العالم

عندما يبدأ الحديث عن البقلاوة لا بد لنا أن ندع السيد **نادر غولو أغلو** شخصياً أن يحدثنا عنها، كيف لا وهو أشهر من صنع هذه الحلوى، ليس في تركيا وحسب، بل في العالم.



تلك المهنة هي
شرف، وإن قمت
بفتح فروع أخرى،
لن أستطيع أن أقف
على منتجاتي كما
ترونني اليوم!

السيف غاليري Alsaif Gallery



الاسم الأول في عالم الأواني المنزلية

أكبر تجمع لماركات الأواني المنزلية في المملكة



الرياض	حفر الباطن	مكة المكرمة	خميس مشيط
الخرج	القصيم	المدينة	بيشة
الدمام	حائل	الطائف	نجران
الخبر	سكاكا	تبوك	جازان
الأحساء	جدة		

AN INTERVIEW WITH THE MOST FAMOUS BAKLAVA MAKER IN THE WORLD

When we want to know about baklava we have to let **Mr. Nadir Güllüoğlu** talks about it personally, since he is the most famous baklava maker, not only in Turkey but also in the whole world.



flynas magazine went to his historic shop in Karaköy where he received us with warm hospitality as honored guests and told us about how his family succeeded in becoming the kings of the baklava industry.

He told us that the manufacture of baklava is a family business that has been handed down from father to son for many generations since the 1800s. The current company in Istanbul was founded by his father, Mustafa Güllü - May Allah be merciful to him - in Karaköy in 1949 and today occupies an area of 300 m2.

Mr. Nadir refuses to open new branches of his famous shop, saying: "It is an honor to be at the top of my profession and if I opened other branches I would not be able to maintain the high quality standards and uphold my family's reputation as the best producers of baklava in the world."

This commitment to quality explains why this man had been visited by kings and heads of state who came to taste his products. He proudly told us a story about the time when Serbia's prime minister, on an official visit to Turkey, delayed his departure so that he could go to Karaköy to meet Mr. Güllüoğlu and taste his products.

He is the man who developed the industry of his father and grandparents, and supported it with the latest equipment



I am a sweet maker, so I have to show my staff the sweetness of my nature and how much I care for them

and facilities. In recognition he has won many local and international awards from health and quality associations.

All his staff love him due to his humanitarian approach. As an example, he left our interview carrying a bag of sweets and candies to hand out to his staff, saying: "I am a sweet maker, so I have to show my staff the sweetness of my nature and how much I care for them. I personally know every one of my employees and their families, and look after their needs."

"My care extends also to our products and I personally select the best sources of raw materials, such as flour, starch and all kinds of nuts and butter."

The five senses

Mr. Nadir conducted a live experiment with the flynas magazine team to explore the experience of tasting the baklava and know how to distinguish it by the five senses. The first thing is that you have →

الحواس الخمس

لقد أجرى السيد نادر تجربة نادرة لتجربة حاسة لفريق عمل طيران ناس لتجربة البقلاوة وكيفية تمييزها بالحواس الخمس جميعها، حيث تراها أول ما تراها بهذا الجمال والترتيب، ثم تشمها لتمييز جودة الزبدة والفسنق الموجودة، ثم نلمسها لتشعر بوزنها وحجمها، ثم نسمع صوت تكسير طبقات الرقيق على أسنانك وتهشم الفسنق الحلبي ومن ثم تدخل إلى المذاق الفريد.

السيد نادر الذي أسس جمعية الملعقة، وهي جمعية تنادي إلى التخلص من "الجانك فود" والوجبات السريعة والعودة إلى الملعقة، يصنع أكثر من ٥٠ صنف من البقلاوة فقط، ولا يصنع شيئاً غير البقلاوة إذ أنها اختصاصه كما يقول، ومنتجاتهم أصبحت معروفة عالمياً وتباع في أطراف المعمورة و مرغوبة من قبل الرؤساء ورجال المجتمع يحرصون على دعوة ضيوفهم إلى منتجات "عولو اغلو" لمعرفة المسبقة بأنها ستنال الرضا والاستحسان، نعم فهذا الرجل الثري صاحب تلك المملكة العريقة، يتواجد كل مساء في صالة محلة الكبير، يتكلم مع الزبائن ويسألهم آراءهم وينقل بين الطاولات يعتني بضيوف المحل كأى موظف آخر.. ولعل ذلك سر نجاحه. ←



In recognition he has won many local and international awards from health and quality associations



يستغل الكستناء في معظم الصناعات التركية لكثرة وفوائده
Chestnuts are used in the Turkish candy industry because they are abundant and have many benefits

illuminate the streets and decorate the public squares with the beautiful flags and lanterns of Ramadan, and set up Tables of the Merciful in the public squares and around the mosques.

Concerts of religious songs and Samah dance performances are held to celebrate Ramadan nights, and the traditional Turkish shadow plays Karagöz and Hacivat are performed in the coffee houses, where the audience can learn lessons from the stories of the righteous people and understand more about the religion of Islam and the message of our Prophet Muhammad, may Allah bless him and grant him peace.

The mosques of Istanbul

Istanbul is called the city of a thousand minarets; it is Bâb-ı Âlî (The Sublime Porte), Asitane (The Doorstep) and capital of the world for more than 400 years. →



السيد
منير
MR.
MUNEER



السيد
ياسين
MR.
YASEEN



بين الحلقوم، وحلوى الكستناء.. آلاف المذاقات الساحرة

وبهذا طبعاً نعني اللقوم أو الراحة التي تشتهر بها تركيا حتى تكاد لتكون رمزاً يعبر عنها، إذ كانت ومازالت رفيعة القهوة التركية اللذيذة بلا منازع وعادة قصور السلاطين وفخامتها. واليوم، تشتهر بها مدينة بورصة بشكل خاص رغم أن تصنيعها وتسويقها يعمّ كافة مدن تركيا.

مجلة طيران ناس سافرت إلى بورصة لتلتقي مع السيد "ياسين الك دينيز" صاحب إحدى كبرى الشركات المصنعة للراحة، شركة "جمليك" وهي شركة عائلية متوارثة أيضاً منذ القدم، حيث تقدم أكثر من ٢٠٠ صنف من الراحة يقومون بتصنيعها من الماء والسكر والنشاء وعصائر الفواكه المختلفة والمكسرات بأنواعها إلى جانب الكاكاو والقشطة والحليب.

يقول السيد ياسين: إننا نعمل باستمرار على تطوير هذه الصناعة الغذائية بإضافة أصناف جديدة مثل راحة البراوني وراحة أوراق الورد الجوري، وراحة عصير الرمان.

ولقد لفت انتباهنا صنف من الراحة مزين بطبقة من الذهب الخالص يهدى للملوك والأمراء والشخصيات الكبيرة! ونحن ببورصة، سيكون الحديث ناقصاً عن الحلويات دون زيارة الاسم العريق كاردلان، الاسم اللامع في عالم تصنيع حلويات الكستناء. حيث التقينا بالمدير العام السيد منير أك. وبعد استقبالننا بالكثير من الحفاوة والترحيب والتجول بين أروقه هذا المصنع العريق، للوقوف على عقامة خط الإنتاج وطريقة العمل، شرح لنا السيد منير أنهم يقومون بإنتاج ٥٠٠ طن من حلوى الكستناء سنوياً من خلال ٥٠ صنفاً منها، وهم يقومون بجمع الكستناء من بورصة وخارجها للحصول على أنواع مختلفة من الكستناء حيث يتم جمعها في الخريف ويتم تنظيفها من الأشواك وتحضيرها للاستعمال في أصناف الحلويات وقد قام السيد منير باستخدام طريقته التجميد بالصق الحراري لأول مرة للمحافظة عليها لمدة أطول بأفضل الطرق التي لا تضر بالمذاق الخاص بها؛ وبذلك أصبح إنتاجها على مدار العام ممكناً وسهلاً ويقومون بتغطية السوق المحلية والعالمية والعربية بافتتاح فروع لهم في الدول العربية كما هي الحال حيث تم افتتاح فرع إضافي في المملكة العربية السعودية في مدينة جدة مؤخراً، إلى جانب الفرع الموجود سابقاً في مدينة مكة المكرمة.

ويضيف السيد منير: إن إقبال الأسواق العربية على حلوى الكستناء دفعهم لإيجاد صنف خاص بمرضى السكري يعتمدون في صنعه على أنواع من الكستناء قليلة السكر. ويشرح: إن حلوى الكستناء مرغوبة على مدار العام لما لها من قيمة غذائية ومذاق جذاب ولاسيما في شهر رمضان. وقد اختتم السيد منير حوارته مبدئياً إعجابه بطيران ناس وأنه يعتزمه في رحلاته للبلاد العربية لما يجده من حسن الضيافة والاستقبال وسهولة التعامل والدقة في الوقت في مواعيد الرحلات.

استكمالاً للطيبات، فلا بد، من ذكر البوطة الأشهر في تركيا "مراش دوندورما" المصنوعة من حليب الماعز والتي يتفنن باعتها في طرق عرضها والتعريف عنها وعمل المداغيات وخصوصاً مع الأطفال لبعث البهجة والسرور في النفوس الزبائن والمارة على حد سواء. ■

بورصة هي إحدى أهم الحاضرات في عالم صناعة الحلوى

Bursa is one of the world's most important cities in the candy industry



مساجد اسطنبول
بمعمارها تضاوي أكبر
المساجد العالمية

The mosques
in Istanbul are
comparable to the
largest edifices of
the world

ISTANBUL
IN RAMADAN

1000 MINARETS
1000 KINDS OF SWEETS

Everything in Istanbul belongs exclusively to the city; every feature of it refers to its uniqueness among cities. Geographically, Istanbul is the luckiest city in the world as it is located at the meeting point of Europe and Asia.

It is a pathway of history, technology, trade, people and cultures. Moreover, **Istanbul is one of the largest Islamic cities in the world** with more than 25 million Muslims living within its houses.

In readiness for the glad tidings of the advent of the Sultan of months, Ramadan, to appear on the horizon, the city undergoes a transformation, adorning itself with all that is beautiful, as if it wants to say: I befit this month. The preparations begin a month before, so by the time Ramadan comes the city looks its best; the municipalities →

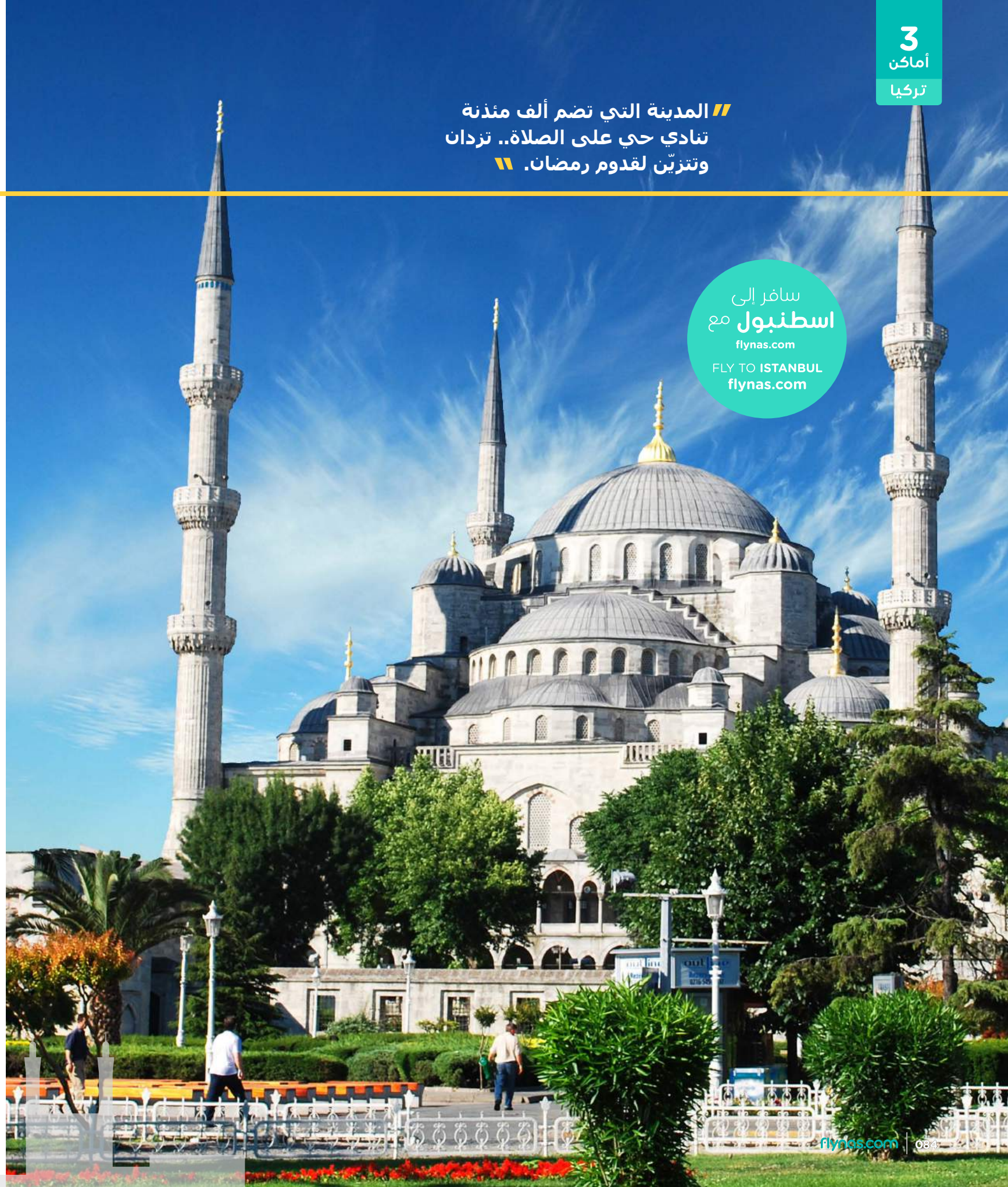
Words Reem Jouk

// المدينة التي تضم ألف مئذنة
تنادي حي على الصلاة.. تزدان
وتتزيّن لقدوم رمضان. //

سافر إلى
اسطنبول مع

flynas.com

FLY TO ISTANBUL
flynas.com



التفمر

طعام الأنبياء...
وشفاغ من كل داء

رافقت النخلة الإنسان العربي منذ أقدم العصور
والحقب التاريخية، كما أنها الشجرة الوحيدة التي
ورد ذكرها في كل الكتب السماوية، كما خصها أكثر
الكتاب والفلاسفة العرب في كتبهم ومؤلفاتهم
وبحوثهم وأشعارهم، كما قدست عند الكثير من
الأقوام القديمة في وادي الرافدين ووادي النيل ووادي
السند، وفي الجزيرة العربية قبل الإسلام، وازدادت
قيمتها بعده. ←



النخيل والتفمر جزء لا
يتجزأ من تاريخ وديانة
المنطقة العربية
بأكملها

Palm trees and
dates are an
intrinsic part of the
history and religion
of the whole Arab
region

تحدث إلينا.. نحن نستمع

يسعدنا في الجميع للسيارات أن نتواصل
معكم على الرقم المجاني

800 7 52 52 52

الذي يمكنكم من خلاله طرح اقتراحاتكم واستفساراتكم
فيما يتعلق بالمبيعات والصيانة وخدمة العملاء، وغيرها...



الحائزون على جائزة جنرال موتورز الكبرى للأعوام 2011 و2012 و2013 على التوالي للتميز في

37 فرع لقطع الغيار

الصيانة

رضا العملاء

المبيعات

35 مركز صيانة وخدمات

35 معرض

16 مدينة



@AljomaihAutoCo
/AljomaihAutomotive
/AljomaihAuto
/AljomaihAutoCompany
800 7 52 52 52
www.aljomaihauto.com

الجميع للسيارات

أكبر وكيل لشركة جنرال موتورز في الشرق الأوسط

الرياض - جدة - الدمام - الخبر - بريدة - عنيزة - الرس - الجوف - عرعر - تبوك - حائل - الخرج - وادي الدواسر - القريات

Kimri stage date fruit has an astringent effect which is due to the presence of phenolic substances (tannins). These phenolic substances are also known to be strong antioxidants and prevent oxidative damage to DNA, lipids and proteins, which may play a role in chronic diseases such as cancer and cardiovascular disease.

Dates are rich in magnesium – a mineral known for its anti-inflammatory benefits.

Dates have high iron content and are very useful in treating anemia.

Date fruits are also rich in minerals like calcium, manganese, copper and magnesium. In addition, they contain very good amounts of pyridoxine (vitamin B-6), niacin, pantothenic acid and riboflavin.

The vitamins present in dates make them an ideal boost to the health and functionality of the nervous system. Potassium is one of the prime ingredients in promoting a healthy and responsive nervous system, and it also improves the speed and alertness of brain activity.

Types of dates

There are about two thousand types of dates in the Arab world, but most of them are not up to the level of commercial varieties because they lack the desirable specifications, especially in terms of productivity and quality of fruit. Given that the age of a date palm tree may exceed fifty years, the cultivation of types that do not possess the required specifications is considered to be a loss in effort, time and

يستفاد من التمر في كل مراحل نضوجه ومن جميع أجزائه

We can take advantage from date fruit at all stages of its maturity

وفي فصل تناوله برمضان يقول رسول الله عليه الصلاة والسلام: "إذا أفطر أحدكم فليفطر على تمر فإنه بركة فإن لم يجد فالماء فإنه طهور".

تمر واحدة، صيدلية كاملة

تؤكل التمور في جميع مراحل نضوجها، قبل نضوجها وتسمى "خلال"، وشبه ناضجة وتسمى "رطب" وناضجة وهي ما يعرف بالتمر. ويمكن للتمر أن يبقى لفترات طويلة من الزمن، لذلك كان هو الغذاء الأساسي لسكان الصحراء العربية لفترات طويلة حتى بعد انتهاء موسم زراعته. ومن بعض فوائد التمر نذكر:

- التمر من الأغذية الكاملة والغنية جداً بالفيتامينات والأملاح المعدنية القلوية لذا يعتبر من الأدوية المعالة لحموضة الدم.
- ملين للطبع ويقوي الأعصاب ويساعد على الهدوء والسكينة؛ لذا فإننا ننصح بإعطاء كل طفل ثائر عصبي المزاج بضع تمرات في صباح كل يوم، ويزود البالغين بالوقود اللازم لفكره وجسمه طوال النهار.

كما يحتوي التمر على سكريات سريعة الذوبان لذلك هو من أفضل الأطعمة التي تزودنا بالطاقة بعد صيام اليوم. فثلاث حبات تكفي الرجل البالغ طوال اليوم. هذا غير أنه مادة مضادة للتأكسد حسب الدراسة التي أجرتها جامعة سكرانتون في بنسلفينيا والتي أثبتت أن التمر هو الأعلى بمضادات الأكسدة الفينولية من بين جميع الفواكه المجففة الأخرى. كما يحتوي على الكثير من الألياف الغذائية؛ حتى وأن الجمعية الأمريكية للسرطان تنصح بتناول ٢٥-٣٠ جرام من الألياف الغذائية. وعلى رأسها التمر.

وهو من أكثر مصادر البوتاسيوم الطبيعية، ذلك المعدن الهام للقلب والعضلات والأعصاب. أيضاً هو مهم للحفاظ على معدل ضغط دم طبيعي. زيادة ٤٠٠ ملغ بوتاسيوم يوميا مرتبطة مع تقليل ٤٠٪ من نسبة الإصابة بجلطات الدماغ. ويحتوي على المغنيسيوم الهام للعظام والعمود الفقري.

هذا غير أنه حبة فيتامين مركزة، فيها: فيتامين أ وفيتامين ب١ وب٢ وب٣ وب٦. هذه الفيتامينات تزيد من حرق السكريات والدهون في الجسم. ←



profitability for both of the farmer and the state.

Date types differ from each other according to the regions and climate conditions in which they grow, along with the diverse needs of each type.

Each area has its own types of dates, and sometimes two areas may have the same type of date but with different names.

In Bahrain we find the types Khalas, Khunaizi, Merzaban, Khesbet Asfour, Khadrawi and others.

The Kingdom of Saudi Arabia cultivates the types of dates called Sukkari, Burji, Suqaey, Menefy, Khunaizi, Khalas, Helali, Shishy and others.

In Egypt there are Sammany, Zaghloul, Hayani, Ammahat, Bint Aicha and others.

In the UAE and the Sultanate of Oman we find the types Khalas, Burji, Loulou, Khunaizi, Abu Moan, and Khaseb.

In the Maghreb, we find different types and different names; in Algeria there are Deglet Nour, which is one of the finest dates in the world and the most expensive, and Deglet Baida, Hamraya and Bou Khalas. In Libya we find Taboony, and Bakrari which is known as the best food for diabetics. In Tunisia there are Bagou, Terenja, Tozerzeit, Lagou and Amari.

The Barakawi date is one of the most important revenues of Sudan, which also cultivates Bertamoda, Jandeila, Jawo and other types.

In these countries the date palm is considered one of the main fruit crops. Together, they possess the largest number of date palms in the world and produce the majority of the world's total date crop. ■

المؤرخون حول مكان نشأة النخيل جغرافياً،

فأعرب بعض المؤرخين عن اعتقادهم أن تكون قد نشأت حول الخليج العربي ومنهم من يقول إن أقدم ما عرف عن النخل كان في بابل قبل ٤ آلاف سنة قبل الميلاد. ويعرف عن المصريين القدماء استخدام التمر في مشروبهم وغذائهم وهناك أدلة أثرية عن زراعة النخل في شرق السعودية في مملكة "دلمون" والتي تمتد من الإحساء للبحرين، تعود إلى ٦ آلاف سنة قبل الميلاد.

أما عمرها فهو حسب الحفريات منذ ملايين السنين من العصر الطباشيري، ويقول المؤرخ و. بارفيلد حول أهمية النخل التاريخية: «لو لم يوجد نخيل البلح، لكان تمدد الجنس البشري وتوسعه نحو المناطق القاحلة والحارة من العالم أكثر صعوبة. فالبلح لم يؤمن الغذاء والطاقة بشكل يسهل تخزينه وحمله ونقله خلال رحلات طويلة في الصحراء فحسب، بل خلق موطناً للناس للعيش والاستقرار، عبر تأمين الظل والحماية من رياح الصحراء. أضف إلى ذلك أن النخل يؤمن مجموعة متنوعة من المنتجات للاستخدام الزراعي والأواني المنزلية.. كل أجزاء النخلة لها فائدة معينة».

التمر في القرآن

ورد ذكر النخل والتمر في القرآن الكريم والأحاديث النبوية كثيراً، فهناك ما لا يحصى من تكريم للنخيل والتمر في الدين الإسلامي، فعلى سبيل المثال: يقول الله تعالى في محكم الكتاب الكريم، في سورة ق: ﴿وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ﴾. ويقول في سورة الشعراء: ﴿وَزُرُوعٌ وَنَخْلٌ طَلْعُهَا هَضِيمٌ﴾. وفي سورة النحل ﴿وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ﴾. كما قال عز وجل في سورة مريم مخاطباً إياها: ﴿وَهَـٰؤُلَآءِ إِلَٰهِيكَ يَجِدُ النَّخْلَ تَسَاقُطُ عَلَيْكَ رُطْبًا حَمِيمًا * فَكُلْ مِنْ شَرْبِهِ وَفَرِّ عَيْنًا﴾.

أما في أحاديث رسولنا الأكرم، عليه الصلاة والسلام: "من تصبغ بسبع تمرات عجوّة لا يصيبه في هذا اليوم سم ولا سحر" كما ذكره في حديث آخر عليه الصلاة والسلام: "بيت ليس فيه تمر جياع أهله".

لو لم يوجد نخيل البلح، لكان تمدد الجنس البشري وتوسعه نحو المناطق القاحلة والحارة من العالم أكثر صعوبة



across the deserts, it also created a more amenable habitat for the people to live in by providing shade and protection from the desert winds. In addition, the date palm also yielded a variety of products for use in agricultural production and for domestic utensils, and practically all parts of the palm had a useful purpose.

The date palm in the holy Qur'an

In Islam, in the Qur'an the date palm is mentioned more than any other fruit-bearing plant. As an example: God says in the Holy Qur'an: "And lofty palm trees having fruit arranged in layers" (Qâf 10); "And fields of crops and palm trees with softened fruit" (Shu'arâa 148); "And from the fruits of the palm trees and grape vines you take intoxicant and good provision. Indeed in that is a sign for a people who reason" (Nahl 67); "And shake toward you the trunk of the palm tree. It will drop upon you ripe, fresh dates, so eat and drink and be contented. And if you see anyone from among humanity, say, "Indeed, I have vowed to the Most Merciful abstention, so I will not speak today to any man" (Maryam 25 & 26).

The date fruit and tree were dear to Prophet Muhammad (peace be upon him). The Prophet taught his disciples that the date was not only an antidote to poison but also an effective defence against black magic. "Whoever eats seven dates of the High Land of Madinah in the morning will not be hurt by poison or sorcery on that day." (Bukhari). The Prophet also stressed the importance of dates as a major food source, saying, "People in a

Whoever eats seven dates of the High Land of Madinah in the morning will not be hurt by poison or sorcery on that day:- (Bukhari)



house without dates are in a state of hunger." (Muslim). Throughout the month of Ramadan, dates are a common ingredient in the Muslim diet. The Prophet said: "If you have a date, break your fast with it, if you don't have it, break the fast with water as it is purifying." (Abu Dawood).

One single date, a perfect pharmacy

Dates are normally classified as soft, semi-dry or dry. There are many varieties of dates but they all go through four stages of development. "Kimri" is the first stage and lasts for a period of 17 weeks, followed by a six-week period called the "Khalal" stage. These are the stages of growing from pollination to full size. The last two stages are "Rutab", a four-week stage of ripening, and the "Tamar", stage when they are fully ripe. Dates are harvested during one of the last two stages, depending on the variety, and preserved by cold storage. Tamar can be preserved for a long time, which is why it was the main food of the nomads of the Arabian desert.

Date fruit offers numerous health benefits along with great taste. Here are some health benefits of dates. Khalal and rutab fruits are better sources of some nutrients, especially dietary fiber, ascorbic acid, b-carotene and many phytochemicals.

Date fruits are extremely low in fat and sodium but very high in potassium content. Potassium is an important component of cell and body fluids that help regulate heart rate and blood pressure. Thus they offer protection against strokes and coronary heart diseases. →



عمرها الخمسين عاماً، فإن زراعة الأصناف التي لا تتميز بمواصفات ممتازة تعتبر خسارة في الجهد والوقت والريحية سواء للمزارع أو الدولة، وتختلف صفات أصناف التمور وتنوع وفقاً لمناطق زراعتها وتنوع الظروف المناخية التي تنمو بها إلى جانب تباين احتياجات كل صنف. ولكل منطقة أصناف خاصة بها، وقد يكون الصنف واحد بين منطقتين إنما التسمية مختلفة، ففي البحرين نجد الخلاص والخيزي، والمرزبان، وخصبة العصفور، والخيزي وغيرها، أما في المملكة العربية السعودية، فنجد السكري ←

أيضاً هذه الفيتامينات مسئولة عن صنع الهيموجلوبين (مادة موجودة في الدم نقصانها يؤدي إلى فقر الدم) وعن صنع خلايا الدم الحمراء والبيضاء، ولنا أن نعرف أن كل هذا والتمر خال من الكوليسترول والدهون.

أصناف التمر

ويوجد في الوطن العربي نحو ألفي صنف إلا أن معظم تلك الأصناف لا يرقى لأن يكون أصنافاً تجارية ذات مواصفات مرغوبة خاصة فيما يتعلق بالإنتاجية ونوعية الثمار، ونظراً لأن نخلة التمر تعمر طويلاً فقد يتجاوز

أكثر من ألفي صنف من التمر في الوطن العربي

More than two thousand types of dates are available in the Arab world



▼
The palm tree has accompanied the Arabian man since ancient times; it is the only tree mentioned in all holy books. It is widely mentioned in the books, writings and poetry of most of the Arab writers and philosophers, and it was cultivated by the old tribes in Mesopotamia, the Nile Valley, the Indus Valley, and in the Arabian Peninsula before Islam.

هناك أكثر من ألفي نوع من التمر تتوزع على الوطن العربي والعالم

There are more than two thousand types of dates in the world



Historians disagree on the place of origin of the palm tree; some historians believe that it was around the Arabian Gulf; others say that the oldest known palm tree was in Babylon four thousand years BC. There is speculation that the palm tree originated in Mesopotamia where its dates served as a staple food, while there is archaeological evidence of palm cultivation as long ago as six thousand BC in eastern Arabia in the Kingdom of Dilmun which encompassed the area from Al-Ahsa to Bahrain.

According to excavations, the origin of the palm tree may be up to millions of years ago, dating back to the Cretaceous period.

Few plant species have developed into an agricultural crop so closely connected with human life as has the date palm. One could go as far as to say that, had the date palm not existed, the expansion of the human race into the hot and barren parts of the ancient world would have been much more restricted. The date palm not only provided a concentrated energy food, which could be easily stored and carried on long journeys →

والبرحي والصقعي والمنيقي والخلاص والهلالى والشيشي وغيرها الكثير. وفي مصر هناك السمانى والزغلول والحياني والأمهات وبننت عيشة، وغيره.. أما أنواع التمر في دولة الإمارات العربية المتحدة فنجد الخلاص والبرحي واللؤلؤ والخنيزي، وأبومعان، والخصب، ومثلها في سلطنة عمان. في المغرب العربي نجد أنواعاً مختلفة وأسماءً أخرى، ففي الجزائر هناك دقلة نور والذي يعد من أفخر أنواع التمر في العالم وأغلاها، ودقلة بيضاء والحمراية، والبوحلاس، وفي ليبيا الطابوني والبكراري الذي يعرف بأفضل غذاء لمرضى السكر. أما تونس فهناك الباجو والترنجة والتوزرايت ولاقو والعماري. ويعد تمر البركاوي هو من أهم عائدات السودان على سبيل المثال، التي تزرع البرتمودا والجندبلا، الجاو وغيرها. ولو جمعنا إنتاج الدول العربية للتمر فهي تشكل ٨٨ بالمئة من إجمالي الصادرات العالمية إنتاج التمر في العالم حسب إحصاء ٢٠١٢. ويعد السوق الأوربي من الأسواق العالمية المستوردة للتمر حيث يبلغ معدل استيراده للتمر بقيمة ٢٢٢ مليون دولار ومن أهم الدول المستوردة في السوق الأوربية فرنسا ٢٤ ألف طن وبريطانيا ١٣ ألف طن وألمانيا ١١ ألف طن. وتتصدر تونس الدول المصدرة للسوق الأوروبي بحكم قربها وإنتاجها الجيد. ■

DATES

FOOD OF THE PROPHETS

The program earned Dr. Majda the Arab Women Leadership for Environment Award, which adds a new position to her scientific CV in recognition of her efforts at Arab and international levels in areas directly related to the quality of life.

Accession to the Women in Science Hall of Fame – 2013

The Department of State initiated the Women in Science Hall of Fame in 2010 to honour outstanding female scientists throughout the Middle East and North Africa. New Hall of Fame members are selected annually for their accomplishments.

The Saudi scientist Dr. Majda Aburas joined the Women in Science Hall of Fame in the field of science and the environment in 2013. Dr. Aburas was honoured along with 12 other women scientists from the Middle East and North Africa in recognition of their scientific achievements and their efforts in serving science throughout the MENA region.

Among these women are: Engineer Elham Zeadan from Jordan (Owner of Bloom - Dead Sea Gift Enterprise), Dr. Boshra Salem from Egypt (Chair, Department of Environmental Sciences, Alexandria University), Dr. Zainab Ziad Ismail from Iraq (Assistant Professor, Department of Environmental Engineering, University of Baghdad), Dr. Joumana Toufaily from Lebanon (Coordinator of the Laboratory/Professor, Lebanese University), Dr. Salma Al Kindy from Oman (Professor, Department of Chemistry, Sultan Qaboos University), Dr. Adeelah Hamood Hussein from Iraq (M.D., Member of the National Council of Representatives), Dr. Manal Bouhamied from Kuwait (Assistant Professor, Kuwait University College of Medicine), and Dr. Huda Omer Basaleem from Yemen (Head, Department of Community Medicine and Public Health, Aden University). ■



ماجدة أبوراس المدير التنفيذي للجمعية السعودية للبيئة
Majda Aburas is a Board Member of Saudi Environment Society

د. ماجدة أبو راس أول سعودية في "ناسا"

إحدى مؤسسات وكالة ناسا، أن تضم إليها عالمة السعودية في مجال البيئة والإنسان والتنمية المستدامة عضواً لمجلس الإدارة وباحث إقليمي ضمن فريق ناسا العلمي للعمل على تنفيذ مشاريع علمية وبحثية وبرامج لتطوير الخليج والإقليم وقال رئيس مجلس إدارة مؤسسة الخليج الأمريكية للفضاء والتكنولوجيا والبيئة إحدى مؤسسات وكالة ناسا الأمريكية المهندس محمد إبراهيم الراشد إن اختيار الدكتورة ماجدة أبو راس لهذه العضوية يأتي لعدة اعتبارات من أبرزها تقديمها عدداً من المبادرات الوطنية التي تهدف إلى المساهمة في الحفاظ على البيئة وتطويرها في المملكة، وأن منحها هذه العضوية العالمية وهذه الثقة العلمية بعد عمل دؤوب ومستمر من أجل البيئة وهمومها وشؤونها وشجونها.

الرئيس التنفيذي لبرامج الأمم المتحدة من أجل المناخ

مع بزوغ نجمها وتميز بحوثها، تم اختيار د. أبوراس كأول عالمة سعودية في مجال البيئة والتنمية المستدامة لتكون رئيساً تنفيذياً لمكتب أحد برامج الأمم المتحدة في الشرق الأوسط.

وجاء ذلك بعد العديد من المبادرات والبرامج الوطنية التي أطلقتها د. ماجدة، والتي من أبرزها البرنامج الوطني للتوعية بالبيئة والتنمية المستدامة "بيئتي.. علم أخضر.. وطن أخضر" والذي يعد نموذجاً حقيقياً من أجل بيئة مستدامة تحمي الأجيال القادمة وتحافظ على المكتسبات، والسعي نحو تطبيق الاستدامة من أجل

في هذا الوطن الكثير من الكفاءات التي تدعونا للفخر والمؤهلة لتمثيلنا في العالم خير تمثيل، هنالك العديد من التجارب الخاصة والجهد الشخصي المؤثر.. ولا شك أن الدكتورة ماجدة أبو راس هي إحدى تلك النماذج المضيئة في بلادنا، بتجربتها المتفردة وجهدها الكبير الذي أوصلها لأن تكون اليوم واحدة من الشخصيات الأكثر تأثيراً في العالم في مجال البيئة الخضراء والاستدامة.

حصلت د. ماجدة على درجة الدكتوراة من جامعة سري البريطانية في التقنية الحيوية للملوثات البيئية تخصص تلوث البترول، وتعمل حالياً كأستاذ مساعد في كلية العلوم في جامعة الملك عبد العزيز بجدة قسم التقنية الحيوية. تشغل منصب عضو مجلس الإدارة ونائب المدير التنفيذي للجمعية السعودية للبيئة. حصلت لأول مرة على جائزة القيادات العربية النسائية للبيئة للعام ٢٠١١ م ضمن ٤ شخصيات نسائية على مستوى العالم العربي من قبل المنظمة العربية الأوربية للبيئة في سويسرا، لتكون أول امرأة سعودية تحصل على هذه الريادة في حفل أقامته المنظمة العربية الأوربية للبيئة في منتصف العام ٢٠١٢ م بحضور شخصيات عالمية ذات الاهتمام بالشأن البيئي.

الدخول إلى ناسا

في شهر فبراير من عام ٢٠١٢ اختارت وكالة ناسا الأمريكية الأكاديمية السعودية الدكتورة ماجدة أبو راس لتكون ضمن فريق ناسا العلمي لتنفيذ مشاريع علمية وبحثية وبرامج لتطوير الخليج، وجاء اختيارها عندما قررت مؤسسة الخليج الأمريكية للفضاء والتكنولوجيا والبيئة "كوت جاسي"

flynas app



flynas
ناسا مايلز

لأن بسمتك تهمنا

نقدّم لك ناسمايلز
برنامج الولاء الجديد



flynas®
طيران ناسا

انضم إلى برنامج ناسمايلز
واحصل على تذاكر سفر وخدمات أخرى مجانية



flynas.com



**DR. MAJDA
ABURAS**

The **first Saudi woman** to become a NASA researcher

In Saudi Arabia there are a many individuals who are a source of pride for us and are eligible to represent the kingdom in the world due to their professional experience and influential personal efforts. Undoubtedly, Dr. Majda Aburas is one of those shining lights in our country. Her unique experience and great accomplishments in the field of green environment and sustainable development have led her to become one of the most influential personalities in the Arab world today.

Dr. Majda received her doctorate in Biotechnology and Environmental Microbiology from Surrey University, England, for research into the environmental effect of petroleum crude oil on the soil in Saudi Arabia. Currently she works as an assistant professor in the Faculty of Science Biotechnology Department at King Abdul-Aziz University in Jeddah.

She is a board member, president of the women's section and deputy executive manager of the Saudi Environment Society, and is one of four Arab women who received the Arab Women Leadership for Environment Award for the year 2011, given by the Euro-Arab Environment Organization in Switzerland. This award was presented during a

ceremony hosted by the Euro-Arab Environment Organization in 2012 in the presence of global figures interested in the environmental issue.

Appointment to the NASA scientific team

In February, 2012, NASA appointed Dr. Majda Aburas as a member of its scientific team.

Muhammad Ibrahim Al-Rashid, president of the NASA affiliate, the Gulf American Foundation for Space, Technology and Environment, said "Majda Aburas was appointed as a member of the regional research team considering her national initiatives to protect the environment, and is the result of her continuous work for the environment and her efforts to solve its problems."

Commenting on her new role, Dr. Majda said her appointment came as a result of collaboration with NASA on a project that she hopes will be implemented in the near future.

Dr. Majda Aburas had played an important role in raising the level of public awareness by designing and delivering environmental education programs and campaigns on a national level. She was the first woman selected to be an environmental ambassador.

She is also member of many social organizations such as the Jeddah Governorate Higher Women's Committee, the Jeddah Governorate Urban Observatory Council, and the National Research Centre in Egypt.

CEO of the R20 office for Saudi Arabia and the Middle East

With the emergence of her star and the excellence of her research, Dr. Aburas was nominated to be the CEO of the R20's office for Saudi Arabia and the Middle East. R20 is a non-profit organization founded in 2010 by Governor Arnold Schwarzenegger and other global leaders in cooperation with the United Nations.

This coalition of partners is led



Undoubtedly, **Dr. Majda Aburas** is one of the shining lights in our country due to her unique experience and great accomplishments in the field of green environment.

by regional governments that work to promote and implement projects designed to produce local economic and environmental benefits in the form of reduced energy consumption and greenhouse gas emissions; strong local economies; improved public health; and new green jobs. These local actions can help the world to achieve the partners' shared global environmental and economic goals.

The agreement with Dr. Majda came after her launching many initiatives and national programs, the most important of which is the national program of environmental awareness and sustainable development "My Environment... Green Flag... Green Nation."

This program aims at raising awareness on the danger of using plastic bags, as statistics confirm that such bags need about 400 years to break down and raise the incidence rate of cancer.

The program has led to a number of national and regional agreements, including preliminary approval from the Arab League to circulate it to member states. It aims at developing the environmental behaviour of individuals and activating or enacting new laws to protect the environment. →

وطن ومجتمع قادر على صناعة المستقبل. وقد حظي البرنامج بعدد من الاتفاقيات الوطنية والإقليمية مما دعا جامعة الدول العربية منحها الموافقة المبدئية على تعميمه على الدول الاعضاء بالجامعة وقد تم طرحه على دول العالم، ومن أبرز أهدافه تطوير السلوك البيئي للأفراد وتفعيل وسن قوانين جديدة للحفاظ على البيئة. وقد منح البرنامج د. ماجدة جائزة القيادات النسائية العربية للبيئة على مستوى الوطن العربي. وبهذا الاختيار تضيف الدكتورة ماجدة أبو راس إلى سيرتها العلمية منصباً جديداً نظراً لجهودها على المستوى العربي والعالمي في مجالات ترتبط مباشرة بالحياة.

الدخول إلى قاعة أشهر عالمات العالم

انضمت الدكتورة السعودية ماجدة أبو راس العالمية في مجال العلوم والبيئة إلى "قاعة النساء المشاهير في العلوم" لعام ٢٠١٢. م بعد أن اختارها مكتب الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لشؤون البيئة والعلوم والتكنولوجيا والصحة التابع لوزارة الخارجية الأمريكية ضمن ١٢ عالمة على مستوى الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لتكريم العالمات البارزات لما حققته من إنجازات علمية وجهود في خدمة العلم في جميع أنحاء الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، ومن ضمنهن: إلهام زيدان من الأردن والدكتورة بشر سالم من مصر وزينب إسماعيل من العراق وجمانة توفلي من لبنان وسلمى الكندي سلطنة عمان وعديلة حسين من العراق والدكتورة منال بوحامد الكويت وميساء عزة وهدي باسالم من اليمن. ■

flynas.com

You can enhance your travel experience by choosing from our wide range of optional services when booking your flight. Save money by paying for your on-board meal or excess baggage in advance and benefit from our exclusive deals on hotels and more on flynas.com

هل تعلم؟ DID YOU KNOW?



اختيار المقاعد Seat Selection

Select your preferred seat in advance of your trip. Ensure friends and family are seated together, or choose a premium seat with extra legroom.

- Choose a window seat for a better view
- Select an aisle seat for easy access
- Upgrade to a premium seat for extra legroom

يمكنك الآن اختيار المقعد الذي تفضله قبل السفر. حيث يمكنك أن تختار مقاعد قريبة من أصدقائك وعائلتك أو اختيار مقعد يتميز بمساحة أوسع للأرجل



أمتعة إضافية Excess Baggage

Save up to 50% on airport fees by adding your excess baggage at the time of booking. One bag of up to 20kg costs from only SAR50.

وفر لغاية 50% من رسوم المطارات من خلال إضافة حصة الأمتعة الزائدة عند قيامك بحجز رحلتك حيث تبلغ تكلفة حقيبة السفر الواحدة بوزن 20 كغ، 50 ريال فقط!



خاصية دخول صالات رجال الأعمال Executive Lounge Access

Relax in style by adding Executive Lounge access to your flight booking from just SAR55 per person.

*Available in Dubai, Sharjah, Kuwait, Sharm El Sheikh and Abha.

إستمتع بالراحة أثناء تواجذك في المطار بإضافة خاصية الدخول لصالات رجال الأعمال قبل موعد الرحلة، ويمكنك إضافة هذه الخاصية عند الحجز، حيث تبلغ قيمة دخول المسافرين الواحد 55 ريال فقط *متوفرة في دبي، الشارقة، الكويت، شرم الشيخ، وأبها.



تأجير السيارات Car Rental

Save time and hassle at the airport by renting a car through flynas.com. We offer the choice of all major and local suppliers so you can choose the best deal, plus you can now read customer reviews and ratings for each rental office.

وقر وقتك في المطار وقم باستئجار سيارتك عبر موقعنا flynas.com، نقدم لكم أفضل العروض من الشركات المحلية وكبرى شركات تأجير السيارات لكي تختار منها ما يناسبك، كما يمكنك الآن قراءة آراء العملاء وتصنيفاتهم لكل مكتب تأجير.



وجبات خلال الرحلة On-Board Meals

Pre-order up to 24 hours before you fly and choose from our selection of hot meals, sandwiches, wraps and salads at flynas.com.

- Fresh Fruit Salad with water
- Tuna Nicoise or Chicken Caesar Salad with water
- Mexican Chicken, Tuna or Vegetarian Wrap, or Chicken or Cream Cheese Ciabatta with juice, salad and a dessert
- Vegetarian or Chicken Biryani, or Mixed Grill with juice, salad and a dessert
- Omelette breakfast with juice and a fruit salad

Add one of our on-board meals to your next flight booking for only SAR 25.

اسلطة وطبق الحلو
• برياني خضار أو دجاج، ومشاوي مشكلة تقدم مع عصير، وسلطة وطبق الحلو
• وجبة الفطور أو ملية، تقدم مع عصير وسلطة فواكه

اطلب وجبتك المفضلة قبل ٢٤ ساعة من موعد رحلتك، يمكنك الاختيار من قائمة الطعام التي تضم الوجبات الساخنة، والساندويشات، واللفافات، والسلطة عبر flynas.com

- سلطة الفواكه الطازجة تقدم مع مياه معدنية
- سلطة النيسواز بالتونا أو سلطة السيزر بقطع الدجاج تقدم مع مياه معدنية
- الدجاج على الطريقة المكسيكية، لفائف التونا أو الخضار، قطع الدجاج مع جينة كريمة على رغيف التشيباتا الإيطالي تقدم مع عصير،



الفنادق Hotels

Save up to 30% by adding a hotel to your flight booking on flynas.com. Choose from one of our carefully selected properties with exclusive discounts only available if booked with your flight.

وقر لغاية 30% عند اختيارك للفندق أثناء حجز رحلتك عبر موقعنا flynas.com. نقدم لكم خيارات إقامة متنوعة بخصومات حصرية. تتوفر هذه الخدمة فقط عند اختيارها أثناء حجز رحلتك

CenturyBurger CenturyBurger CenturyBurger CenturyBurger cr@CenturyBurger.com

prepare your order on phone
9 200 33 900



#سنشري. برجر
#CenturyBurger

WE TAKE BURGER SERIOUS



لا تشيل هم التجوال

سافر ولا تشيل هم البعد مع باقات إنترنت التجوال وبأفضل الأسعار والتي تتناسب مع جميع احتياجاتك.

الباقات	البيانات	السعر
اليومية	200 ميجا بايت	40 ريال
الأسبوعية	2 جيجا بايت	150 ريال
الشهرية	4 جيجا بايت	350 ريال

للمزيد عن الباقات أرسل 6300 إلى 902

